

SERIOR... EL PLAN ECONÓMICO ES SOYO  
EFFECTIVAMENTE... ESE PLAN ES CREATIVO... MIA  
YO SOY EL PADRE Y LO QUIERO COMO A UN HIJO

PERO, ESTE PLAN SUY... Y INJUSTO  
CON LOS MAS HUMILES... A QUIENES  
MALTRATA SIN REYES  
ES QUE  
ZULEMA LO MALCRÍA MUJHO

Página 12

**EXCLUSIVO**

Está todo listo para el viaje de Lady Di a Buenos Aires. Su visita está atada al inminente acuerdo entre Argentina y Gran Bretaña para la búsqueda de petróleo en Malvinas



Fotografía: Alejandro Elias

# EL PRINCIPE CARLOS

**ALLANARON "LA NACION"**

**"Un acto de censura"**

Página 11

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 14 de setiembre de 1995

Año 9-Nº 2560  
Precio de este ejemplar: \$1,20  
Recargo venta interior: \$0,20  
En Uruguay: \$12

## COIMAS EN EL CONGRESO

Mientras Menem, Duhalde y los diputados oficialistas intentaban defender a Varela Cid, la jueza Servini detuvo a su secretario, cuya identidad había sido revelada por **Página/12**

Página 3

# TIBIO, TIBIO

A. Ardan



## TESTIGO

Supersticioso, Carlos Menem preguntó dos veces: "Viernes 13, ¿están seguros de que quieren casarse un viernes 13?" Pero Amira Yoma y Jorge "Chacho" Marchetti están decididos, y después de haber postergado su casamiento tres veces esta vez anunciaron que definitivamente se casarán el viernes 13 de octubre. Impotente ante la determinación, Carlos Menem aceptó sin quejarse y ese día entrará al Registro Civil como testigo de boda de su cuñada y ex jefa de Audiencias.

Yabrán, la Iglesia y la DGI,  
**4** por  
Julio Nudler

PERDIERON BOCA Y ESTUDIANTES  
Y EMPATO INDEPENDIENTE

**Supercopa venenosa**

Página 21

La telenovela  
Menem-Cavallo

**COMIDAS,  
PREGUNTAS  
Y NINGUNEOS**

Página 5



# LA REAL GANA DE LADY DI

**Página/12**  
EN G. BRETAÑA

(Por Miguel Bonasso, desde Londres)

Según informaciones recogidas entre miembros del "jet set" internacional, *Página/12* está en condiciones de anticipar que la princesa de Gales, Lady Diana, viajará próximamente a Buenos Aires, en una visita oficial que incluiría una entrevista con el presidente Carlos Menem. El posible viaje de Lady Di se ha manejado de manera particularmente hermética en la legación argentina, que conduce el embajador Rogelio Pfister. Según una investigación realizada por este corresponsal, esa cautela estaría justificada por dos razones: uno) la importancia intrínseca que siempre tiene el desplazamiento de un miembro de la familia real, y dos) la vinculación entre la visita de la princesa y la posible firma de un acuerdo anglo-argentino para la explotación petrolera en las islas Malvinas.

Versiones que trascendieron ayer entre algunas de las figuras que integran la delegación argentina en las conversaciones de la Conferencia argentino-británica, quinta versión, que tendrán lugar en Oxford este fin de semana, indicarían que se ha detenido el ambiente controversial de los últimos días y se estaría llegando a un posible entendimiento de las partes. El convenio supondría alguna forma de participación comercial y fiscal de la Argentina en la explotación del petróleo cercano a Malvinas, en el flanco marítimo occidental de las islas.

Como se sabe los "kelpers" abrirán el próximo 3 de octubre una licitación internacional para la explotación del petróleo en las Malvinas.

Un representante oficioso de los isleños bromé anoche con este corresponsal acerca de una posible victoria pírrica de Argentina. "Ustedes van a participar en el negocio petrolero —dijo, con una copa en la mano— a cambio de ceder pretensiones en el terreno de la soberanía". Más allá de esta bravuconada jocosa, un miembro no identificable de la delegación que llegó a Londres expresó sus temores de que la cancillería argentina pueda presentar cualquier acuerdo como un triunfo. En este sentido, la visita de Lady Diana a Buenos Aires podría ser la culminación de un ambicioso plan propagandístico que cubriría con un toque de revista *Hola* un eventual retroceso grave en las reclamaciones estratégicas de la Argentina.

Más allá de estas conjeturas, (que, dados los antecedentes históricos, no parecen muy descolgadas) la agenda de Diana en tierras gauchas estaría ya muy adelantada. Además del inefable encuentro con el primer magistrado, varios estancieros y estancieras (como Amalia Fortabat) estarían peleándose para ofrecerle la tradicional doma de potros y el apetecible asado con cuero.

En la jugada actuaría un operador impensable, pero acorde con estas lides: el promotor de modas argentino Roberto Devorik, que lleva más de 25

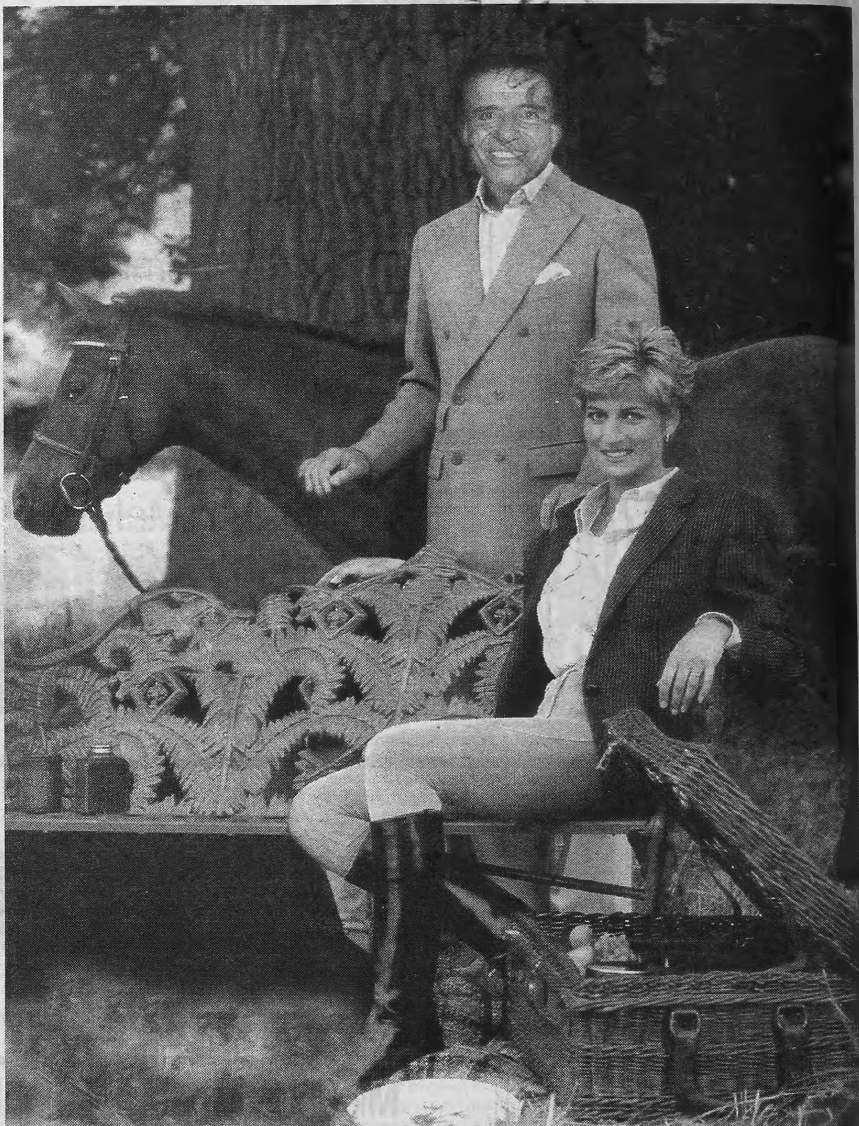
avanzan en Londres y Buenos Aires las negociaciones para que la princesa viaje a la Argentina. La de Diana sería la segunda visita de un miembro de la familia real, pero la primera en un contexto nuevo: si no hay contratiempos de último momento, a mediados de la semana que viene los dos países firmarán un acuerdo de exploración petrolera conjunta en las islas. Para Menem será una doble ocasión de buscar la posteridad vía Malvinas.

años vinculado a la alta costura británica, representa a la exitosa firma Christian Lacroix y, lo más importante, es amigo de la familia real, en general y, en particular de la esposa (separada) del heredero al trono de Inglaterra.

En este profícuo cuarto de siglo, nuestro inquieto compatriota ha introducido en Gran Bretaña varios pesos pesados de la moda italiana. Devorik abrió la tienda más grande de Versace en Europa, al tiempo que, en sus locales de Bond Street, Brook Street y Brompton Road, vendía productos de Gianfranco Ferré, Thierry Mugler, Jean Paul Gaultier o Krizia.

Roberto ha estado vinculado a la haute couture desde niño. Su madre fue dueña de la Casa de Costura Saint Félix en Buenos Aires, que según los publicitarios de Devorik fue famosa por vestir a mujeres de la alta sociedad, entre las que ellos incluyen —con cierto candor— a Eva Perón. Desde chico Roberto viajaba con su mamá por el mundo para asistir a grandes desfiles de modas en París y otras ciudades europeas. En la Argentina, su primer trabajo fue en el departamento de publicidad de la Metro Goldwyn Mayer. Sus agentes de prensa juran, por escrito, que "no sólo es amigo de la Familia Real de Inglaterra sino también de personajes como Elizabeth Taylor, María Aitken, Jacqueline Bisset y Barbra Streisand. "Grandes amigos como Richard y Joan Branson (dueño de Virgin Airlines), la princesa Michael of Kent y Susan Barrantes (madre de Ferguson) suelen acudir a él en busca de su sabio consejo." Roberto Devorik apoya numerosas organizaciones de caridad y trabaja intensamente en favor del AIDS Crisis Trust.

Este sería el hombre-puente que habría allanado el camino para la visita de Diana, una verdadera *charme operation* para festejar los posibles (aunque no se sabe si deseables) acuerdos petroleros del Atlántico Sur.



Fotomontaje Página/12

MENEM, MALVINAS, LA POSTERIDAD

## El petróleo y la gloria

(Por María O'Donnell) La noticia sobre la visita de Lady Di refuerza una obsesión del Presidente: Carlos Menem no le pierde pista a las negociaciones con el Reino Unido, ni a los símbolos de una buena relación, porque supone que un acuerdo para la explotación petrolera es el primer paso hacia su declarado objetivo de poner un pie en las islas Malvinas antes del 2000. Ayer dijo que "existe la posibilidad" de llegar a un acuerdo. El canciller Guido Di Tella lo mantiene constantemente informado. Ayer en la Casa Rosada expuso ante Menem los detalles del último encuentro diplomático, sostenido el fin de semana pasado en Nueva York, del que habría resultados concretos a mediados de la semana que viene. Por resultados, claro, se entiende acuerdo.

Tanto argentinos como británicos calificaron a la reunión como "el último intento" por llegar a un acuerdo. Di Tella se niega a revelar detalles y sus subordinados de la Cancillería tratan a toda costa de mantener un estricto silencio.

El hermetismo diplomático en Buenos Aires tiene dos motivos. Por un lado, la reserva que requiere la instancia final de una negociación delicada; por otro lado, el hecho de que nadie se anima a restarle protagonismo a Menem en la historia. Según razonan los diplomáticos, no importa cual sea el resultado de la negociación, lo importante es evitar una filtración que le quitaría impacto a la primicia que el

Presidente quiere anunciar personalmente.

Para su segundo mandato, Menem se autoimpuso dos prioridades: recuperar las islas Malvinas y ganar el Premio Nobel de la Paz con los Cascos Blancos, un cuerpo de voluntarios que deberían desperdigarse por el mundo para luchar contra el hambre y la pobreza.

El canciller Di Tella convenció a Menem de que la única forma de acercarse a la Argentina a las Malvinas es a través de su política de seducción a los kelpers y de la firma de un acuerdo de cooperación petrolera con los británicos. La búsqueda conjunta de petróleo en las aguas que rodean a las islas es sólo el primer paso en una estrategia para la que Di Tella consiguió el aval de Menem.

El año pasado, los isleños se sorprendieron con la llegada de dos encuestadores británicos que les preguntaron si aceptarían recibir una suma de dinero a cambio de aceptar la soberanía argentina sobre las Malvinas. La encuesta fue encargada al grupo Mori por Manuel Mora y Araujo, quien realiza todos los sondeos de opinión de la Cancillería.

El canciller jamás admitió que fue él quien pagó por la encuesta, pero de ahí en más alentó en público la posibilidad de ofrecer a los kelpers una indemnización cercana al millón de dólares por cada familia. Según admite en privado, Di Tella tiene previsto sondear también a los argentinos. Pero antes de hacerlo necesita anunciar un final exitoso en

las negociaciones petroleras.

### Impacto político

La consulta a los argentinos adquiriría la forma de un plebiscito. Si las relaciones con los británicos avanzan sin tropiezos, lo único que le restaría decidir al Gobierno es el momento adecuado para llamar a la consulta. Todo depende de la recepción que tenga dentro del país el resultado de las negociaciones petroleras.

Los diplomáticos argentinos y británicos especularon varias veces con el impacto político que podría tener la cooperación petrolera conjunta. El acuerdo debe pasar necesariamente por el Congreso. Los legisladores tienen que aprobar modificaciones a la ley de hidrocarburos, para incorporar, entre otras cosas, la explotación offshore. También habría que otorgarle respaldo político a la "fórmula reforzada del paraguas".

Después de la guerra de las Malvinas, las relaciones diplomáticas entre Argentina y el Reino Unido se reanudaron bajo el llamado paraguas de soberanía. En otras palabras, los países retomaron las relaciones comerciales y a la vez aclararon que eso no afecta el reclamo de soberanía sobre las islas de ninguna de las dos partes. Los diplomáticos tienen previsto agregarle un párrafo a esa declaración para destacar que la búsqueda conjunta de petróleo tampoco afecta la disputa de fondo. Y Menem debe convencer a los legisladores de que eso es así: que el reclamo argentino no queda dañado, sino todo lo contrario.



DETUVIERON AL SECRETARIO DE VARELA CID

# UN TIRO EN EL PALO

TELAM

A pesar del apoyo recibido de parte de Menem, Duhalde y los diputados peronistas —quienes bloquearon su suspensión en la Cámara—, el de ayer no fue un buen día para Varela Cid: la jueza Servini de Cubría dejó detenido al principal operador político del legislador oficialista, en la causa abierta por el presunto pedido de coima al empresario José Ongaro.

## "Marcelito"

(Por R. L.) En julio de 1990, el Banco Central cerró una cuenta de Marcelo Mario Malara en la Banca Nazionale del Lavoro por libramiento de cheque sin fondos. Cinco meses más tarde, la sociedad anónima Círculos Integrados le abrió a Malara una causa por falta de pago, que tramita en la justicia comercial. Y a fines de 1992, Malara debió responder por un juicio ejecutivo, impulsado por el comerciante César Álvarez, que también se ventiló en el fuero comercial. Malara aparece señalado por Ongaro como el contacto entregado por Varela Cid para negociar la presunta coima. "Marcelito", el puntero del diputado que hoy deberá declarar ante María Servini de Cubría, es conocido en Villa Lugano por su pasión por los autos: hasta ayer se paseaba con un convertible rojo importado que es la envidia del barrio.

Malara es hincha de Boca, amigo del barra brava Manzanita y querido en las villas de emergencia por su predisposición para organizar un cumpleaños o un asado. Su padre es directivo de Boca y apoya a Mauricio Macri en la interna para derrotar a Antonio Alegre, actual presidente del club. Cuando Manzanita estaba en libertad, Malara formaba parte de los pesados que cuidaban al Abuelo, jefe máximo de la hinchada boquense.

El puntero de Varela Cid opera en Villa Lugano y regenta la unidad básica "Hugo del Carril", ubicada en Itaquí 6494. Malara siempre mostraba una tarjeta con el nombre de Varela Cid y en el barrio se sabe que cumplía todas las órdenes del diputado acusado de coimero. Dirigente poco acostumbrado a las sutilezas, era capaz de conseguir cualquier cosa que le pidieran: desde treinta ganchos de chorizos hasta una camioneta repleta de juguetes.

Parecido al luchador Rubén Peucelle, casado y temido por algunos comerciantes que debieron soportar sus recomendaciones, está molesto con Varela Cid porque considera que lo dejó solo y sin respaldo político, aunque sabe cómo moverse en la interna peronista. El mismo día que Antonio Erman González lanzó su candidatura a senador porteño, Malara estaba a pocos pasos de él. Y muchos sabían quién era.

(Por Román Lejtman) Juan Giarella, principal operador político de Eduardo Varela Cid, quedó detenido anoche por orden de María Romilda Servini de Cubría, tras una extensa declaración indagatoria orientada a confirmar si el diputado exigió al empresario José Ongaro una coima para incluir determinadas reformas en la ley de Correos. Giarella —cuyo nombre fue revelado en exclusiva este domingo por *Página/12*— conoce vida y obra de Varela Cid y su testimonio fue considerado "importante" por los funcionarios judiciales que trabajan en la causa penal. Para hoy está previsto que Marcelo Malara concurre al despacho de Servini de Cubría, señalado por Ongaro como el negociador de la supuesta coima que debía pagar a Varela Cid (ver aparte). Malara es un puntero del ex editor de Emilio Massera, y si resuelve contar todo lo que sabe, la investigación puede tomar un curso imprevisible. Mientras la justicia federal avanza en las pesquisas, los diputados peronistas decidieron bloquear la suspensión, ya acordada con la oposición, de su compañero de bloque. Tuvieron en cuenta que Carlos Menem y Eduardo Duhalde respaldaron públicamente a Varela Cid y, salvo contadas excepciones, temen una represalia política si votan la caída del legislador acusado de coimero.

Giarella fue detenido ayer por la Policía Federal y trasladado sin demoras ante el despacho de Servini de Cubría. Varela Cid había aconsejado a su operador político que se escondiera unos días hasta que bajara la marea, pero Giarella comprendió que estaba en la intemperie y continuó su rutina a la espera de novedades judiciales.

A mediados de agosto, Varela Cid y Giarella viajaron hasta San Luis para entrevistarse con un miembro de la cámara de prestadores que encabeza Ongaro. La reunión se concretó en el hotel Quintana y una investigación judicial podría determinar que Varela Cid y Ongaro acordaron por teléfono encontrarse en Buenos Aires.

Giarella reconoció haber solicitado aportes para financiar la campaña política del diputado, pero a continuación negó que haya negociado una coima con el empresario Ongaro. El operador político explicó a Servini de Cubría los servicios que prestaba para Varela Cid



Eduardo Varela Cid detrás del jefe de la bancada peronista, Jorge Matzkin. Un apoyo para el compañero. Los diputados peronistas impidieron que se suspenda al legislador acusado de coimero por un empresario.

y su testimonio —bien leído— puede abrir nuevos caminos a la investigación judicial.

El abogado de Giarella solicitó su excarcelación y hoy deberá ser resuelto por Servini de Cubría, quien anoche esperaba la posición del fiscal federal. En el Palacio de Tribunales no se descartó que Giarella quede a disposición de la Justicia hasta que declare Malara, acusado por Ongaro como el verdadero negociador de la presunta coima. La intención de Servini de Cubría sería ordenar un careo si surgieran contradicciones entre ambos operadores de Varela Cid.

La predisposición de Servini de Cubría contrastó con la operación de bloque empujada por Duhalde y respaldada por Menem: Los diputados aliados con el gobernador bonaerense presionaron para evitar la suspensión y ofrecieron a cambio que Varela Cid renunciara a sus fueros. Tras un arduo debate, donde Jorge Matzkin funda-

mentó en favor de la suspensión, la bancada inventó una fórmula conciliatoria para esquivar una crisis política: en el recinto se plantearía "la suspensión de los fueros", una salida a media agua entre las pretensiones de Duhalde y la exigencia de un número importante de diputados que pedían un castigo ejemplar.

En rigor, todos los legisladores peronistas quieren suspender a Varela Cid, pero escucharon con atención las últimas declaraciones de Menem y Duhalde. Nadie se explica por qué el Presidente y el gobernador respaldan al diputado acusado de coimero, y ante la duda, decidieron responder a su olfato político. Si Menem y Duhalde avalan a Varela Cid, alguna razón tendrán, y no sería prudente jugar en contra de la banca.

Cuando todo hacía prever que los diputados peronistas aceptarían desafuor los fueros de Varela Cid, los legisladores vinculados a Duhalde deci-

dieron dar una nueva vuelta de tuerca: Ellos llegaron a la conclusión de que votar la suspensión de los fueros era desvincular a Varela Cid de la Cámara baja, como exigían los oficialistas encabezados por Matzkin, puesto que esa medida no puede tomarse como restrictiva a la causa que investiga Servini de Cubría.

En este contexto, Menem y Duhalde quedarían descolocados por la propia bancada del Gobierno. Si el Presidente y el gobernador habían sugerido que Varela Cid no debía ser suspendido, cómo los diputados peronistas iban a votar un desafuero que en el fondo significaba separar al controvertido parlamentario de la Cámara baja. Anoche, Varela Cid tuvo sensaciones contradictorias: sabía que había primado el espíritu de cuerpo exigido por Menem y Duhalde, pero también reconocía que en Tribunales su situación podía empezar a complicarse.

## LA HOMOSEXUALIDAD, SEGUN MENEM

# "No está reñida con la política"

En su afán por emular a los Estados Unidos en todo lo posible, Carlos Menem defendió la participación de los homosexuales en distintos sectores de la vida pública y dijo que "es una realidad que hay que asumir o aceptar". Para Menem, "la política no está reñida con esto, porque si en los Estados Unidos se permite el ingreso a las Fuerzas Armadas de homosexuales... a algunos les gustará y a otros no, pero es una realidad y no podemos meternos una venda en los ojos".

Menem no pudo disimular la incomodidad que le causó la pregunta de un periodista sobre las declaraciones de Eduardo Varela Cid acerca de su "heterosexualidad". El Presidente se sonrojó, sonrió, hizo una mueca de dis-

gusto y finalmente se decidió a balbucear: "Mire la pregunta que me hizo..." Pero un segundo después estaba mencionando como ejemplo la situación de los Estados Unidos y Gran Bretaña: "En los Estados Unidos se permite la presencia en todos los organismos de la administración pública y en varias partes del mundo. En Inglaterra hay una fuerte presencia de homosexuales". Finalmente sugirió a los periodistas consultar por el tema al dirigente de la Comunidad Homosexual Argentina (CHA), Carlos Jáuregui, y volvió a sonrojarse al mencionarlo mientras aclaraba que "lo digo con todo respeto".

Varela Cid había dicho el martes que "los diputados que están detrás de estas falsas acusaciones son los manzanistas, que nunca me perdonan

que yo sea heterosexual", pero ayer se retractó "de todo corazón" y dijo que todo se debió a un "malentendido" de su parte. Varela Cid trató de explicar que las imputaciones a Miguel Ángel Toma y José Luis Manzano se debieron "a cosas del momento, dictadas por la premura con que debí construir mi defensa".

Unas horas antes de la retractación pública de Varela Cid, Toma lo había amenazado con presentarse ante los tribunales si el diputado no rectificaba por los medios de comunicación "sus temerarias afirmaciones". Toma sostuvo que "Varela Cid tiene todo para ejercer su legítimo derecho de defensa, ya que es acusado de haber recibido dinero, pero no tiene derecho alguno a enlodar el buen nom-

bre de quien, como yo, ha defendido siempre causas legítimas".

Como buen político conservador de provincia, Carlos Menem preferiría no tener que hablar nunca de estos temas, pero en el último tiempo ya había tenido que referirse a su postura frente a la homosexualidad a mediados de julio pasado, cuando el entrenador de la selección nacional de fútbol, Daniel Passarella, anunció que no admitiría jugadores homosexuales en su equipo. Menem intentó entonces no juzgar las declaraciones de Passarella para no pelearse con el ex director de River Plate y dijo que "si es que realmente la homosexualidad ya ha tomado estado público, sería bueno que los que realmente están en esa situación digan la verdad".



# Hasta el fisco desconfía cuando la limosna es grande

Las donaciones de Yabrán a la Iglesia cordobesa enfrentan a ésta con la DGI, reavivando un conflicto de larga data.

(Por Julio Nudler) Los intentos de la DGI de investigar las donaciones de Alfredo Yabrán a la Iglesia cordobesa, que se ampara en sus "fueros" para negarle información, volvieron a agitar en las últimas semanas un conflicto que lleva décadas. Ex funcionarios de Impositiva explicaron a *Página/12* que el eje del problema radica en la sobrevaloración de los donativos: se los hace figurar por valores superiores a los reales para aumentar el beneficio tributario del aportante, que deduce el óbolo como un gasto del impuesto a las Ganancias. Esta no fue, sin embargo, la única manera en que los eclesiásticos ayudaron tradicionalmente a los evasores a engañar al organismo recaudador. Por

mento de su aporte, sus autores se convirtieron en acreedores de la compañía, y se quería averiguar el origen de los fondos. Es decir, si se trataba de plata negra. La controversia llegó al Tribunal Fiscal, y en esa instancia apareció una entidad eclesiástica admitiendo haber efectuado el aporte. "Sabíamos que eran sólo prestanombres", cuentan las fuentes.

Nunca resultó fácil obtener información en esos ámbitos recoletos. "En la Curia nos recibían muy amablemente, nos servían café y una copa de licor, pero información nunca nos daban", recuerda un ex recaudador. Pero en los últimos años Carlos Tacchi se ocupó de recortarles los beneficios a los donantes. Anteriormente regía un tope deducible del 20 por ciento de la ganancia impositiva,

que el ex secretario de Ingresos Públicos bajó primero al 10 por ciento y luego al cinco, máximo que sigue en vigencia. Pero con ello afectó a todas las donaciones filantrópicas, destinadas a cualquier entidad de bien público. Algunos especialistas criticaron esa medida,

arguyendo que la restricción sólo debió afectar a las iglesias, porque incluso corresponde a su doctrina el que a los donantes les duela el dinero o los bienes de los que se desprenden. Además porque los hospitales o las escuelas que reciben donativos están sustituyendo gastos que debería realizar el Estado.

Para evitar que se inflaran los valores, en 1968 la DGI obligó mediante una resolución a que las donaciones en efectivo se depositaran en un banco a nombre de la entidad beneficiaria y que ésta, al dorso de la boleta de depósito, dejara constancia de haber recibido esa suma. Esa resolución sigue vigente y, aunque tuvo su eficacia, obviamente no puede impedir que parte de los fondos sean luego devueltos por abajo de la mesa al filántropo.

Quien ahora está llevando la carga contra Domingo Cavallo e Impositiva —amenazando con denunciarla ante la Justicia por acoso— es monseñor Marcelo Martorell, vica-



Cardenal Primates y vicario Martorell.

Amparo en fueros tributarios que no existen.

rio general —por tanto mano derecha del cardenal Raúl Primates— y apoderado del Arzobispado cordobés, e integrante del Consejo Arquidiocesano de Asuntos Económicos. Martorell, cura de la parroquia del Corazón Eucarístico de Jesús, encabezó anteayer una reunión de cuatro horas de clérigos mediterráneos para discutir sobre el terrenal conflicto. Este recrudeció cuando desde el Ministerio de Economía se hicieron trascender las vinculaciones comerciales entre OCA y la Iglesia cordobesa ("nos hace buen precio por la correspondencia", aduce ésta), presentando a Alfredo Yabrán como protector de Martorell. Este admitió las donaciones del empresario postal, pero dijo que "la Iglesia no puede andar investigando con una lupa a todos los que le donan dinero".

"Pero, padre, cómo justifica que la Iglesia mienta", le preguntaron a un cura en Impositiva. "Porque nosotros le damos al dinero un mejor destino que el que le daría el Estado", respondió el sacerdote.

En tiempos en que Raúl Cuello comandaba Impositiva, a fines de los '60, ante la acumulación de indicios un cura admitió que habían inflado el valor de las donaciones recibidas.

—Pero, padre, ¿cómo puede justificar que la Iglesia mienta? —le preguntó un funcionario recaudador.

—En este caso se justifica mejor —respondió el sacerdote, de conocida tarea pastoral entre los pobres—, porque nosotros le damos a ese dinero un mejor destino que el que le daría el Estado.

Un caso recordado en la DGI fue el de una empresa que recibió aportes irrevocables a cuenta de una futura suscripción de acciones. Cuando tiempo después Impositiva exigió identificar a los aportantes, la sociedad respondió que, lamentablemente, la suscripción ya había tenido lugar y, siendo las acciones al portador, no podían conocerse sus dueños. Impositiva insistió porque, al mo-

## EL EDIFICIO CENTRAL, OFRECIDO COMO FIANZA

# Un juez rechazó el Oro de Ciadea

La automotriz Ciadea ofreció el edificio de sus oficinas centrales en Palermo Viejo para cubrir la fianza de 9 millones de pesos que el juez federal de Córdoba, Ricardo Bustos Fierro, impuso a otros tantos directivos de la firma involucrados en una causa por presunto contrabando calificado. El juez rechazó la presentación por defectos formales y le dio a la empresa plazo hasta hoy para corre-

gíroslo, en su defecto, depositar el dinero en efectivo. Un vocero de Ciadea confirmó a *Página/12* que hoy aportarán la documentación faltante.

La causa fue iniciada en marzo del año pasado por una denuncia de la Aduana de Córdoba sobre supuestas maniobras dolosas que habría cometido Ciadea (la empresa que fabrica los automóviles Renault). Según el fiscal Carlos Torres, la automotriz habría incurrido en "ocultamiento de importaciones, declaración fraudulenta de exportaciones y superposición indebida y maliciosa de regímenes de promoción", en operaciones realizadas con Uruguay, Chile y Perú. El objetivo habría sido cobrar reintegros impositivos de más sobre las ventas al exterior.

El encuadramiento de la causa como "contrabando calificado" implica que la causa no se extingue con el pago de la pretensión fiscal (de acuerdo con el juzgado, el perjuicio para el erario sería de, por lo menos, 14 millones de pesos). En consecuencia, Bustos Fierro podría dictar la prisión preventiva de los imputados luego de tomarles declaración indagatoria.

Para cubrirse de tal eventualidad, los abogados de Ciadea presentaron

un pedido de eximición de prisión sobre el titular de la firma, Manuel Antelo, los vicepresidentes Jean de Bourteiller y Omar Daneri, y los directores Paul Du Sert, José Javier Goñi, Esteban Antelo, Jesús Peón, Roberto Kasinsky y Osvaldo Orecchini. A cambio de conceder ese beneficio, el juez exigió el depósito de una fianza de un millón de pesos por cada uno.

La fiscal Graciela López de Filanuk rechazó la garantía presentada (el edificio de la calle Oro al 1700, porque le faltaba "el informe catastral y la declaración del directorio por escrito manifestando su voluntad de ofrecer el edificio como aval", según dijeron fuentes de los tribunales cordobeses. El juez Bustos Fierro coincidió con esa apreciación.

"Las imputaciones del fiscal son totalmente infundadas. Ciadea se maneja en las más severa legalidad en sus operaciones", dijo el vocero de la firma, Luis Cagliari. "Primero hay que señalar que nuestra presentación fue hecha en término, ya que el plazo vence mañana (por hoy). Vamos a agregar la certificación notarial y el acta de directorio aceptando la presentación del edificio como aval", agregó. Las instalaciones están valuadas en 18 millones de dólares.



## LILIANA IRMA ROSS DE ROSSETTI

Estudiante de Trabajo Social, detenida-desaparecida

(embarazada) el 10/12/1976

- HOY CUMPLIRIA 40 AÑOS -

Secuestrada por fuerzas de seguridad en la vía pública, en la Ciudad de La Plata. Fue vista en el Centro Clandestino de Detención que funcionó en la Policía Montada (calles 1 y 60 de La Plata) y trasladada posteriormente a la Enfermería de la Cárcel de Olmos, en donde dio a luz mellizos en abril de 1977.

Todos ellos continúan desaparecidos.

En nombre de la JUSTICIA y del DERECHO que toda persona tiene a conocer su identidad, pedimos a quienes puedan aportar datos sobre Liliana y sus hijos, se dirijan a la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo, Avda. Corrientes 3284, 4º Piso "H", Bs. As., TE. (01) 89-3475.

CONSEJO DIRECTIVO  
ESCUELA SUPERIOR DE TRABAJO SOCIAL  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

### EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 57, Secretaría Única, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de Moisés Revala. Publíquese por tres días. Buenos Aires, agosto 23 de 1995. Carlos Roberto Garibaldi, secretario.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 104, Secretaría Única, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de Doña Emilia TWYFORD. Buenos Aires, 20 de julio de 1995. Adrián H. Elcuj Miranda, secretario



Escasany, Menem, Cavallo y Santibañes en la cabecera de Adeba.

## "El garante soy yo"

Cerrando un día de encuentros gastronómicos con el establishment, Carlos Menem insistió anoche, en la cena de la Unión Industrial Argentina, con que "este Presidente es el más absoluto garante del modelo", y aseguró que "nada ni nadie cambiará el rumbo, ni aquellos que mediante la falacia y el rumor pretenden cambiar el humor de los mercados". Por si faltaba algo para entender su discurso como una expresión más de su toma de distancia respecto del ministro Cavallo, el jefe del Ejecutivo agregó que la estabilidad "no se refleja sólo en el valor de la moneda sino en la economía y en la política". En un colmado salón de Costanera Norte, la UIA festejó el día de la Industria con la presencia de Menem, Cavallo, y el secretario de Industria, Carlos Magariños. En otro tramo de su discurso, Menem aseguró que el Gobierno "ha logrado detener el aumento del desempleo", y pronosticó que "comenzará a reflejarse una recuperación (de la economía) en el cuarto trimestre". Al abrir el acto, el titular de la UIA, Jorge Blanco Villegas, había señalado el cierre "de más de 10 mil establecimientos industriales" en los últimos cuatro años como una de sus "preocupaciones". Aunque criticó a los modelos "proteccionistas", reclamó medidas contra "la competencia desleal de importaciones que son penadas internacionalmente".



CRUCE ENTRE MENEM Y CAVALLO ANTE AZORADOS BANQUEROS

# A Adeba casi se le agrió la fiesta

(Por Alfredo Zaiat) El almuerzo homenaje que los banqueros de Adeba le ofrecieron ayer a Carlos Menem tocaba a su fin en un ambiente relajado y entre elogios mutuos de ocasión cuando, antes de retirarse, el Presidente preguntó a los comensales si tenían alguna inquietud. Para sorpresa de todos, el único en responder al convite fue el invitado de último momento, Domingo Cavallo.

—En la última reunión de gabinete, de la que no participé porque estaba de viaje en Japón—recordó el ministro—, un diputado realizó duras críticas a la reforma financiera que elimina los encajes. Usted defendió las medidas...

—Así es. Espero que no trascienda el nombre del diputado, pero Jorge Matzkin fue quien hizo las observaciones. Ricardo Gutiérrez le explicó el alcance de la reforma, que yo ya había reclamado hace un año—contestó incisivamente Menem.

—No, fue hace tres meses—lo corrigió Cavallo.

—Bueno, tres más IVA—retrucó Menem, desatando un coro de risas nerviosas entre los banqueros, que sentían como si el mundo se les cayera encima.

Los rostros habían empalidecido cuando Cavallo empezó a hablar. Para los financieristas, el almuerzo tenía el objetivo de dar por concluida la crisis que hiciera tambalear al ministro, en una sobreactuación de fidelidad y reconocimiento a la gestión de Menem y a su persona. Pero la intervención del mediterráneo amenazó con hacer naufragar esa estrategia. Tal fue el empeño de Adeba por halagar al Presidente que no trepidaron en expresarle que él "es el hacedor del resurgimiento nacional a través del programa económico", como enfatizó su titular, Eduardo Escasany. Pese a ser Adeba la cámara empresarial más firmemente aliada a Cavallo, no había invitado a éste al homenaje. Fue Menem quien decidió que el ministro lo acompañara junto al secretario General de la Presidencia, Alberto Kohan.

A esas horas se estaba imprimiendo la nueva edición de *Gente*, conteniendo un reportaje a Menem en

*Un cargado diálogo entre el Presidente y su ministro fue el plato fuerte y casi indigesto del almuerzo de Adeba. A esas horas se imprimía un reportaje que aviva el fuego.*

el que éste se distancia notoriamente de su ministro. El Presidente dice que Alfredo Yabrán "es un empresario

de primer nivel que paga sus impuestos...", que lo impresionó como "una buena persona" y que "todo lo demás corre por cuenta de quienes lo califican de otra manera".

—Cavallo lo calificó de mafioso.

—Esa es una calificación que corre por cuenta de Cavallo. Cuántas veces han hecho pésimas califica-

nes del ministro Cavallo y yo he salido en defensa de él porque lo conozco.

—¿Cuál es su aspiración (respecto de Cavallo)?

—La mía es que Cavallo cumpla como lo viene haciendo—con las funciones que yo le he encomendado. Y en tanto y en cuanto lo haga, va a seguir en el cargo.

—¿Cavallo se queda hasta el '99?

—Cavallo continúa conmigo. Pero yo no puedo dar una fecha determinada.

Para romper el protocolo en el almuerzo, después de los discursos Menem contó un chiste: "¿Saben por qué santiagueños y tucumanos no juegan nunca a las escondidas?", preguntó, dejando unos segundos de suspenso. "Porque ninguno de los dos trataría de buscarse." Los banqueros soltaron carcajadas algo excesivas. "No había otra. ¡Era un chiste presidencial!", se sinceró uno de ellos.

La presencia de Cavallo fue comunicada a Adeba por Ceremonial

de la Presidencia pocas horas antes, luego de una decisión del propio Menem. Este contó que "a la mañana estuve conversando con periodistas en la Casa de Gobierno y lo primero que me preguntaron fue por qué no me acompañó el ministro Cavallo en la cena del Grupo de los Ocho. Espero que ahora no me pregunten por qué me acompañó". Obviamente, a nadie se le hubiera ocurrido, satisfechos como estaban los banqueros. Además de los panegíricos que Eduardo Escasany le obsequió al Presidente en su discurso, también le entregó en nombre de Adeba un reloj marino, fabricado artesanalmente en 1925 y perteneciente a la colección familiar del dueño del Galicia.

MÁS CAÍDOS POR EL ESCÁNDALO DEL NACIÓN

## IBM pasa la guadaña por su jardín

El vendaval que desataron las denuncias sobre presuntas coimas en el proyecto para informatizar el Banco Nación, aún está lejos de detenerse. El primero en caer fue Juan Carlos Cattáneo, segundo de Alberto Kohan en la Secretaría General de la Presidencia, que debió alejarse por sus

vinculaciones con CCR y Consad, subcontratistas de IBM, a la que proveyeron del software alternativo que costó 37 millones de dólares. El lunes pasado Domingo Cavallo no tuvo otro remedio que aceptarles la renuncia a su fiel Aldo Dadone y a tres directores del Nación, que se alejaron de la con-

ducción del banco para defenderse ante la Justicia. Ahora sería el turno de la empresa norteamericana: ayer a las seis de la tarde anunció a su línea media de conducción que habrá "cambios en la cúpula". Todos dan por seguro que Ricardo Martorana y Gustavo Soriani, presidente y vice de la filial local, serían desplazados de sus puestos ante el disgusto que causó en la sede central en EE.UU. el escándalo en que se vio envuelta la empresa.

El propio presidente mundial de la compañía, Louis Gerstner, bajó desde San Pablo a Montevideo junto al responsable del área latinoamericana, Robelli Llibero, para poner en marcha desde allí el operativo de reemplazo. El único que cruzó de orilla fue Peter Rowly, segundo en la región. Los rumores sobre el alejamiento de Martorana y de Soriani circulan desde hace varios días en el mercado. "Más allá de si hubo ilícitos o no, en EE.UU. no perdonan que se haya contratado a una empresa que generó semejante evasión fiscal (un pecado capital en ese país) sin haber hecho los análisis correspondientes", dijo a este diario un conocedor del sector.

Mientras tanto, Domingo Cavallo y su equipo esperan que el exhorto diplomático enviado hoy a Suiza permita descubrir quién es el titular de la cuenta 6523 HSR, en el banco Brussels Lamett con sede en Ginebra, donde fueron depositados en mayo un total de 8 millones de dólares (en tres operaciones de 1,5, 5,1 y 1,4 millones, respectivamente).

Ayer Dadone especuló con que la cuenta podría ser "de Consad o de CCR, porque ellos enviaron los fondos", aunque descartó que el dinero proviniera del pago de coimas, como sospecha el juez Adolfo Bagناسco, al sostener que "lo único que está fehacientemente comprobado es una evasión impositiva".

La DGI está investigando a CCR por presunta evasión fiscal, luego de haber detectado que la empresa utilizó facturas truchas en varias operaciones, algunas de las cuales fueron pagadas a personas fallecidas o a compañías fraguadas, pero la Justicia aún no se expidió al respecto. Dadone pidió que "las firmas contratantes con el Banco Nación, IBM, Consad y CCR, tienen que hacer las aclaraciones del caso, dar explicaciones de lo que ha sucedido y mostrar a dónde han ido esos fondos".

## Subsidio por soltar bonos

En la licitación para la compra de títulos públicos, Economía recibió 244 ofertas por un total de 466 millones de dólares, a precios superiores en todos los casos a los del cierre de ayer. De esta forma, Domingo Cavallo entregó un subsidio a los tenedores de bonos que quisieron quitárselos de encima. Adjudicó el cupo establecido de 100 millones de dólares, que equivalen a 140 millones de valor nominal. Rescató bonos Brady Par y Discount y Bocon previsionales I y proveedores en dólares, y desistió de las presentaciones por bonos Brady FRB y Bocon II en dólares.

La secretaria de Financiamiento informó que rescató títulos Par por

17,6 millones de dólares a un precio promedio de 49,62 dólares. Su última cotización había sido de 48,75. También retiró de circulación 12,3 millones de Discount pagando 59,13 dólares por cada 100, mientras que ese papel había terminado a 57,87. Los técnicos de Economía concentraron la compra en el Bocon I en dólares, al rescatar 69,9 millones de esos papeles a una cotización promedio de 82,14. Ese bono había cerrado a 81,2. Por último, se aceptaron ofertas por apenas 189.300 dólares de Bocon Proveedores a un precio medio de 63,1. En este caso la diferencia con el valor de mercado fue insignificante: ese bono había cerrado a 63 redondos.



## Para Alfonsín, por la Auditoría

Ricardo Laferriere se convirtió en el primer radical que expone públicamente lo que otros venían mascullando por lo bajo: el cuestionamiento a Raúl Alfonsín por haber designado a dedo al titular de la Auditoría General de la Nación, cargo que la Constitución reformada reserva a un miembro de la oposición. En rigor, el senador Laferriere no objetó las condiciones de Enrique Paixao, el elegido por Alfonsín, sino el mecanismo de designación "sin compulsa electoral, ni externa, ni interna, ni directa, ni indirecta". Laferriere—un ex de la Junta Coordinadora Nacional, que con el tiempo fue tomando distancia del alfonsinismo rabioso y se ubica cerca de Federico Storani—envió una carta personal a Alfonsín planteándole que "en estas condiciones", postular "a un radical para presidir la Auditoría, significa ofrecer en bandeja al menemismo una excusa para que disimule sus graves tendencias autoritarias". La frase "en estas condiciones" alude al incumplimiento del Gobierno en cuanto al impulso de las leyes que quedaron pendientes de la reforma de la Constitución (entre ellas la que modera el peso del oficialismo en la Auditoría), a las denuncias sobre "mafias y corrupción en el seno del Gobierno" y a la "manipulación" de los procesos electorales, según detalló el enterriero, que en diciembre próximo deja la banca en el Senado para mudarse a la Cámara de Diputados. "Este es el momento en el que mayor prudencia deberíamos tener en nuestra relación con el poder", concluyó Laferriere.

# Sup-Erman levantó vuelo en la Capital, con la oposición dividida

Antonio Erman González figura primero en las últimas encuestas sobre la elección del senador porteño, seguido por Graciela Fernández Meijide y, más lejos, por Jorge Vanossi. El PJ apuesta a que no haya polarización.

(Por R. K.) El menemista Antonio Erman González pasó a encabezar las posiciones en las encuestas que miden la intención de voto para la elección del senador porteño, que se realizará el domingo 8 de octubre. El riojano aventaja por algo más de 3 puntos a Graciela Fernández Meijide (Frepaso) y por 11 al radical Jorge Vanossi. Los datos surgen de un relevamiento realizado por Hugo Haime, que trabaja para el justicialismo, y en este caso coinciden con sondeos realizados en los últimos días por otros consultores. Con estas cifras a la vista, la elección del 8 de octubre podría repetir la situación que se viene observando en la Capital desde hace dos años: si los votos de la oposición—el Frepaso y la UCR—se dividen, el PJ tiene chances de aprovechar ese cuadro para colocar como ganador a su candidato, justamente en un distrito donde más de la mitad de los ciudadanos vota en contra del oficialismo.

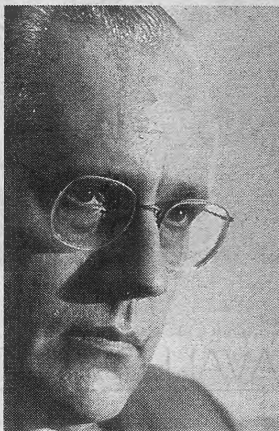
El relevamiento de Haime terminó de procesarse anoche y refleja las respuestas de un total de 400 porteños, distribuidos respetando las proporciones por sexo, edad y nivel económico social.

El crecimiento de Erman González tiene una triple explicación:

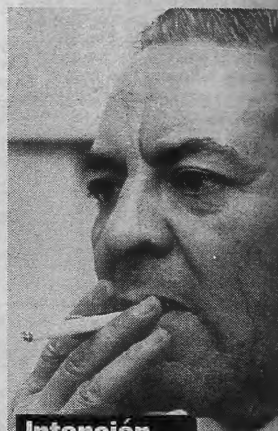
- Su candidatura por el PJ recién quedó definida hace pocos días.
- La muerte del candidato ucedista, Francisco de Durañona y Vedia, le sumó algunos puntos.
- Los votos opositores siguen divididos entre el Frepaso y la UCR.

Un caso muy similar al que se verifica en este momento en las encuestas se dio en la elección de diputados realizada en octubre de 1993. En ese entonces, Erman González obtuvo el 32,5 por ciento de los votos, Martha Mercader (UCR) consiguió el 29,9 y la suma del Frente Grande y los socialistas, por entonces divididos, rozó el 20 por ciento. Es decir, que la oposición obtuvo el 50 por ciento, pero al dividirse sus votos, ganó el oficialismo.

Los estrategas del justicialismo seguramente intentarán que la elección se mantenga despolarizada, es decir que los votos se dispersen entre las distintas opciones. Por el contrario, tanto el Frepaso como la UCR necesitarán convencer al electorado opositor de que el voto a su candidato—Fernández Meijide o Vanossi—es lo



Jorge Vanossi, Graciela Fernández Meijide y Antonio Erman González, en la pelea por la senaduría.



## Intención de voto

Erman González (PJ)	32,2
G. Fernández Meijide (Frepaso)	28,7
Jorge Vanossi (UCR)	21,0
Otros	6,1
En blanco	5,4
Indecisos	6,6

Fuente: Hugo Haime y Asociados

más eficaz para derrotar al oficialismo.

En la última elección de presidente, la polarización Menem-Bordón y el bajo porcentaje obtenido por Massaccesi permitieron que ganara el hombre del Frepaso. Por el contrario, en la elección de senador de 1992, buena parte del voto opositor se concentró en Fernando de la Rúa y eso le dio la llave del triunfo.

Por último, vale señalar que en la encuesta de Haime hay un dato cu-

rioso. El consultor preguntó a los entrevistados cuál de los candidatos defiende mejor los intereses de los porteños. También en este caso, Erman González está a la cabeza, con 25 por ciento, delante de Fernández Meijide (21 por ciento) y Vanossi (14 por ciento). Lo curioso es que el ex triple ministro es riojano, con poco arraigo en la Capital, pero la tradicional disciplina de voto de los justicialistas le da siempre un porcentaje-base que es casi inmodificable.

## RECIBO CRÍTICAS A GRANEL

# Alsogaray, de buena cosecha

"Autoritario", "descomedido", "agresivo", "cómplice" y "antiético" fueron algunos de los adjetivos que cosechó el líder de la UCeDé, Alvaro Alsogaray, tras señalar que su partido apoyará la candidatura a senador de Antonio Erman González porque "evidentemente no podíamos votar al doctor Alfonsín a través del señor Vanossi, ni podemos votar a los pseudodefensores de los derechos humanos, que son desde luego defensores de subversivos, como la señora Fernández Meijide".

Luego, en declaraciones radiales, Alsogaray le reprochó a la candidata a senadora del Frepaso su "inclinación hacia el izquierdismo", y aunque se negó a mantener un debate en ese momento, la desafió a "explicar cuál es la plataforma del Frepaso con vistas al 8 de octubre, porque hasta ahora no sabemos hacia dónde apunta".

La diputada, cuyo hijo adolescente fue desaparecido durante la dic-

tadura, acusó al líder de la UCeDé de usar los medios de prensa para lanzar "insultos, calumnias y desarrollar fantasmas por el lado del miedo" y lo definió como "una persona muy agresiva y descomedida". Anoché, la diputada planteó una cuestión de privilegio en la Cámara baja que fue aceptada y pasada a comisión por el cuerpo.

Las réplicas llegaron desde organismos de derechos humanos, del radicalismo y de todo el arco político de centroizquierda, pero como una confirmación de que no hay peor astilla que la del mismo palo, una de las respuestas más duras fue formulada por el depuesto presidente de la UCeDé metropolitana, Julio Crespo Campos, para quien las declaraciones de su ex líder político "son un cachetazo a la democracia".

"El país ya no soporta esta clase de agravios, falsedades y difamaciones. Si hubo una persona que se opuso claramente al Pacto de Olivos fue Vanossi, apoyado por De la Rúa y enfrentado con Alfonsín, y no Alsogaray que terminó absteniéndose en la Constituyente", dijo. Y agregó que "el centroderecha y su jefe máximo, Alsogaray, deben aún guardar un respetuoso silencio antes de calificar a alguien como 'pseudodefensora de derechos humanos y subversivos'. ¿Qué tiene de malo defender los derechos humanos? ¿O acaso no ha sido peor la actitud de Alsogaray al conocer la existencia de campos de concentración, sabiendo que desaparecían personas, y haber guardado un pru-

dente silencio?", se preguntó Crespo Campos.

Simón Lázara, en su doble papel de vicepresidente de la APDH y vocero de Raúl Alfonsín, señaló que "el anciano diputado, conocido cómplice de genocidas, golpistas y corruptos, carece de autoridad moral para atacar a quienes defendieron la vida y la dignidad de los argentinos". Y agregó que "como Massera antes, Pinochet o Bussi ahora, Alsogaray pretende confundir todo y decidir que la historia y el dolor que padecemos no existieron".

La APDH, de la cual Fernández Meijide es secretaria, también repudió las declaraciones del fundador de la UCeDé. "La APDH no se pronuncia sobre candidatura alguna, pues éste es un organismo pluralista, tanto política como socialmente. Pero sí debe levantar su voz para señalar la escasa estatura moral de quienes persisten en frases del pasado como si la historia y el dolor que hemos conocido fueran fantasmas".

El senador José Octavio Bordón, del Frepaso, calificó de "autoritarias" las expresiones de Alsogaray y advirtió que "ponen en marcha una campaña para volver a instalar el miedo en las elecciones". Además, sostuvo que "el Presidente de la Nación debe de inmediato desplazar a Alsogaray del cargo que ocupa en el Gobierno", como coordinador del proyecto para trasladar el aeropuerto a una isla artificial, y que el candidato a senador justicialista, Erman González, "debe rechazar su respaldo".

## Téngalo todo aquí



## CURSOS RAPIDOS ILVEM

### DE 1 MES DE DURACION

(HORARIOS SUPERFLEXIBLES)

- Lectura Veloz.
- Memoria, método de estudio, concentración y audiológica.
- Desarrollo de la inteligencia.
- Oratoria.

Charles explicativas gratuitas los días jueves a las 11 y 19 hs.

### OTROS CURSOS.

- Computación.
- Data entry.
- Armador de computadoras.
- Secretariado: dactilografía/taquígrafía.
- Inglés.
- Preparación de materias.

Zonas disponibles para representantes

### CURSOS CON VIDEO

- Lectura veloz \$95.-
  - Memoria \$95.-
  - Inglés \$95.-
- Adquiriendo 2, el tercero es gratuito. Envíe cheque, giro o concurre personalmente.

INFORMES E INSCRIPCIONES:

AV. DE MAYO 952 (1084)  
HIPOLITO YRIGOYEN 951 (1086)  
TELS. 334-5403/5485/3986/5287.  
DIRECTORES FUNDADORES: DRES. H. Y A. KRELL

## LUIS POLLINI

CURSOS DE DIBUJO Y PINTURA

361-1592  
300-4729

## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna. Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico. Consúltenos, o solicite la visita de un representante.

BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347



SIGUE EL ESCANDALO ELECTORAL EN SANTA FE

# La guerra de los telegramas

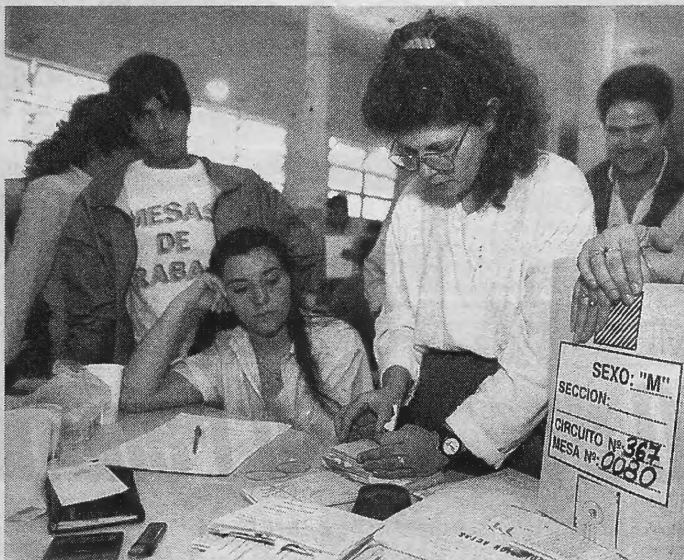
**La Junta Electoral asegura que faltan 689 y Encotesa afirma que se los entregó.**

(Por Raúl Kollmann) Continuó ayer la guerra de los telegramas: la Junta Electoral de Santa Fe sostuvo que los 689 telegramas faltantes "no fueron entregados por Encotesa", pero una fuente de esa empresa, consultada por este diario, desmintió la versión y dio un pormenorizado detalle de la entrega de los telegramas a la Junta Electoral. Según el funcionario del Correo, sólo hubo 32 telegramas faltantes "los presidentes de mesa seguramente se confundieron y los metieron dentro de la urna" - y Encotesa tiene en su poder un recibo firmado por la Junta Electoral acreditando que recibió los documentos. Para complicar más las cosas, Héctor Cavallero, ex socialista y candidato del menemismo, viajó a la capital santafesina para radicar una denuncia porque "hay telegramas mellizos y trillizos". Operadores del Tigre -así lo llaman a Cavallero- dejaron trascender que en el recuento de los votos de la ciudad de Santa Fe, que comienza hoy, impugnarán mesa por mesa, alegando todo tipo de irregularidades que, dicen, pueden comprobar.

Con el telón de fondo del escándalo agravado por la desaparición de casi setecientos telegramas, Cavallero desconfía del recuento definitivo, porque -dice- las urnas estuvieron en poder de la policía provincial, que responde a Carlos Reutemann, y éste apoya a su contrincante dentro del justicialismo, Jor-

**El recuento sigue lento: hoy empiezan con la capital provincial.**

*El sector de Cavallero amenaza con impugnar las mesas de esa ciudad.*



ge Obeid. Incluso se dice que El Tigre ya recibió informaciones de que el escrutinio definitivo sería favorable a Obeid. Por ello, Cavallero quiere tener los telegramas -firmados por los jefes de mesa- como prueba de un resultado que él considera que lo favorece.

La Junta Electoral y el gobernador Reutemann minimizan la ausencia de los telegramas. Para ellos, lo único que cuenta es el escrutinio definitivo. Ayer, el Lole aseguró que los telegramas no tienen ninguna validez en este momento: "Lo que vale son las actas que acompañan a las urnas y que sirven de base al recuento definitivo".

De todas maneras, la Junta Electoral reconoció lo adelantado ayer por **Página 12**: la falta de casi 700 telegramas. Avelino Lago, secretario electoral de la provincia, dijo ayer que "Encotesa informó que esos telegramas, ahora extraviados, llegaron tarde al Correo y no fueron cargados al sistema". Además, el funcionario sostuvo que a las 48 horas de finalizados los comicios, fue al Correo a recuperar los documentos de la elección, pero al hacer la distribución pormenorizada se dieron cuenta de que faltaban 689 telegramas.

Consultado por este diario, un alto directivo de Encotesa dio su versión de la forma en que se hizo el procedimiento. "Entregamos prácticamente todos los telegramas a la Junta Electoral y tenemos el recibo correspondiente. En total, faltaron 32 telegramas, 6 de los cuales co-

rresponden a urnas de extranjeros y en un caso la autoridad de la mesa envió la planilla y no el telegrama. Fuera de eso, hubo 10 telegramas en los que faltaron hojas, 57 que tenían enmiendas; en 20 faltaba la firma del presidente de mesa al pie y en un caso se nos envió sólo una fotocopia del telegrama. Nosotros entregamos todos los telegramas, salvo los 32 faltantes. Sobre toda la documentación tenemos recibos firmados."

La realidad es que a once días de la votación se llevan escrutados poco más de 190 mil votos del total de dos millones. Por ahora -según el recuento definitivo-, el justicialismo le va ganando a la Alianza Santafesina por cerca de 20 mil votos y Cavallero aventaja a Obeid por 16 mil. El conteo es lento y lo único que aumenta son las sospechas sobre la elección.

## CHACO

"El ballottage para el 8 de octubre está absolutamente confirmado; dentro de 48 ó 72 horas se sabrá que la verdad es la segunda vuelta", dijo ayer el candidato radical a la gobernación del Chaco, Angel Rozas. De esta forma, aunque con algo de retraso, salió al cruce de las declaraciones de su adversario del PJ, Florencio Tenev, quien se atribuyó el 45 por ciento de los votos de la elección del último domingo, con lo cual se consagraría ganador sin necesidad de segunda vuelta. Ayer comenzó el escrutinio definitivo; el total provisorio le dio al PJ el 43,6 por ciento y a la UCR, el 37,7. "Alrededor de 10.000 personas que votaron sin inconvenientes el 14 de mayo no pudieron hacerlo el domingo por irregularidades en los padrones", afirmó Rozas. "Estamos investigando y no nos gustaría encontrarnos con la desgraciada sorpresa de que el 90 ó 95 por ciento de esa gente sean radicales", agregó al instar al juez federal del Chaco, Norberto Giménez, a "solucionar los problemas que se presentaron esta vez". Por su parte, Acción Chaqueña, negó ayer que sus dirigentes se hayan entrevistado con radicales o peronistas, o que lo vayan a hacer.

## Campaña por el atolón

Como parte de su peculiar campaña, la candidata a senadora porteña del Partido Humanista, Liliana Ambrosio, encabezará hoy una protesta ante la embajada de Francia por las pruebas nucleares que ese país está realizando en el atolón de Mururoa. La convocatoria es para hoy a las 12.30 frente a la sede diplomática con una consigna que viene de parafraseo: "Liberté, Égalité, Radioactivité... ¿A qué jugamos? ¿A las bombas otra vez?".

## DENUNCIAS POR PADRONES

### Paragüas porteño

El radicalismo y el Frepaso abrieron ayer formalmente el **paragüas** ante la posibilidad de irregularidades en el comicio que el 8 de octubre próximo definirá el nombre del tercer senador por la Capital Federal. Cada cual por su lado, los candidatos Jorge Vanossi y Graciela Fernández Meijide reclamaron garantías judiciales y, eventualmente, de la Organización de Estados Americanos (OEA) frente a "las denuncias y sospechas" que rondan a la confección de los padrones tanto como al sistema de escrutinio. En la denuncia, los candidatos estuvieron acompañados por sus respectivos padrinos: el radical Fernando De la Rúa y el frentista Carlos "Chacho" Alvarez.

En la sede del Comité porteño, los radicales mostraron planillas con 22.350 casos de documentos mellizos -dos personas con el mismo número de DNI- y otras anomalías igualmente graves, como la figuración simultánea en los padrones de Capital y provincia de Buenos Aires.

"Si a la irregularidad de manipular a su antojo el cronograma electoral, postergando la elección del intendente, le agregamos estas serias irregularidades en los padrones, queda clara la escasa confianza que nos merece este Gobierno por su falta de respeto a la voluntad ciudadana", dijo De la Rúa. Las presencias de los alfonsínistas Marcelo Stubrin y Facundo Rodríguez Lastra, junto con el liberal Rodolfo Terragno, le dieron un marco de ho-

mogeneidad interna a la denuncia.

Otro dato que resultó de la pesquisa realizada por técnicos de la UCR es que los mayores de 90 años son el doble de los que figuraban en el último censo de población. **Página 12** publicó el domingo pasado un informe exclusivo, según el cual hay 25 mil votantes -entre porteños y bonaerenses- que tienen entre 105 y 130 años.

Vanossi demandó ayer que la justicia se haga cargo del control de todo el proceso electoral, desde la custodia de urnas hasta el escrutinio, especialmente en lo referido a las "etapas informáticas", porque "hasta ahora el programa de computación lo maneja el Ministerio del Interior y la empresa de Correos". El candidato a senador citó la advertencia hecha por la Organización de Naciones Unidas (ONU) sobre la "falta de garantías" en los comicios que se desarrollan en la Argentina.

La postulación del Frepaso, Fernández Meijide, también remitió parte de su denuncia a ese informe, pero propuso como variante la fiscalización de delegados de la Organización de Estados Americanos (OEA) en los comicios que vienen, especialmente el de la Capital Federal. "Hay denuncias generalizadas, sospechas fundadas, ya vimos lo que pasó en Santa Fe y los esfuerzos que hubo que redoblar en Chaco... todo esto nos hace pensar que el sistema está gravemente expuesto a cualquier tipo de manejos antojadizos por parte del oficialismo", completó Alvarez.

## Ley 24.465. Tiempo Parcial.

aviso para empresarios

**Nuevo tiempo para generar más fuerza**

El nuevo contrato

a **Tiempo Parcial (Ley 24.465)** le permite contratar sólo la cantidad de trabajo que necesita. **Para que usted sume ventajas. Para que su empresa pueda crecer.** Si usted dispone de puestos de trabajo a tiem-

po parcial, esta nueva modalidad le permite contratar a trabajadores por un **número de horas inferior a las 2/3 partes de la jornada diaria, semanal o mensual.** Los **aportes y contribuciones son proporcionales a la remuneración del trabajador.** Así, usted **crea empleo y aumenta su productividad.** Porque la Argentina necesita que todas las Empresas crezcan. **Para que nuestro País crezca.**

Informese llamando sin cargo desde cualquier lugar del País.

**0-800-8-7100**

O personalmente en las Gerencias Regionales de Empleo.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Estamos trabajando para que crear empleo sea más fácil.

MTSS



El presidente Carlos Menem instó ayer a todos sus colaboradores al recorte de gastos impuesto en todas las dependencias para cerrar el presupuesto para 1996 o, de lo contrario, alejarse del cargo. Menem formuló la dura advertencia veinticuatro horas antes de que el jefe de gabinete, Eduardo Bauzá, y el ministro de Economía, Domingo Cavallo, concurren a la Cámara de Diputados a presentar el proyecto oficial de Presupuesto para 1996 y un día después de que el ministro de Defensa, Oscar Camilión, afirmara que el país "gasta muy poco" en el área.

"Los ministros y secretarios tienen que estar de acuerdo con el presupuesto y, en caso contrario, si ven que no van a poder cumplir sus funciones como ellos quieren, saben lo que tienen que hacer", advirtió Menem en alusión a los cuestionamientos que surgieron entre algunos miembros del gabinete por la disminución de las partidas.

La presentación en tiempo y forma del proyecto de cálculo de gastos y recursos por quinta vez consecutiva estuvo precedida por la visita del secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez, a la Comisión de Presupuesto y Hacienda, donde instó a que se apruebe el paquete fiscal que, aseguró, permitirá la recaudación del Impuesto al Valor Agregado (IVA) en nueve mil millones de pesos anuales.

Menem ofreció una conferencia de prensa en la Casa de Gobierno, en la que negó que se pensara en la renuncia al secretario de Lucha contra la Drogadicción y Prevención del Nar-



Tony Valdez

## MENEM Y EL RECORTE PRESUPUESTARIO

# O aceptan o renuncian

cotráfico, Alberto Lestelle. "Si él no renuncia, no veo por qué pedirle la renuncia", sostuvo, para agregar que "lo que tiene que hacer Lestelle es multiplicar el esfuerzo para multiplicar los pocos recursos que tiene para que su gestión sea excelente".

Cavallo y Bauzá presentarán hoy a las 18.30 el proyecto de ley de ministerios y el presupuesto nacional de 1996, en una reunión especial de la Comisión de Presupuesto y Hacienda. El proyecto presenta un tope de gastos para la administración nacional de 40.950 millones de pesos, equivalentes al presupuesto renovado de 1995. También prevé un aumento de 219 millones de pesos para Educación, y otro tanto que se distribuirá entre las carteras de Defensa, Salud y Cancillería.

El resto de los ministerios deberá ahorrar 600 millones de pesos en gastos de funcionamiento, se calcula un ingreso de 800 millones de pesos por la venta de las centrales nucleares y Salto Grande y una recaudación en concepto de IVA de 20 mil millones y ganancias por 7,5 millones de pesos. El presupuesto nacional de 1996 está íntimamente vinculado a la ley de ministerios, ya que del número de Carteras en que se organizará el Ejecutivo dependerá la distribución de los recursos para el área.

Por su parte, Gutiérrez remarcó en el Congreso la necesidad que tiene el Estado de "disminuir la evasión fiscal" y aseguró que las medidas fiscales presentadas están destinadas a "incrementar en 2,5 o 3 puntos" la participación del IVA en el Producto Bruto Interno (PBI). El secretario de Hacienda presentó a la Comisión de Presupuesto y Hacienda un paquete de proyectos para la modificación del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y el nuevo régimen de nominatividad de títulos y valores privados. En el paquete de nor-

Cavallo y Bauzá concurrirán hoy al Congreso a presentar el proyecto de presupuesto para 1996. Menem instó a todos los funcionarios a ajustarse al recorte de gastos estipulado, o "ya saben lo que tienen que hacer".

mas también figuraba una iniciativa para exceptuar del IVA a las aeronaves y componentes destinados al uso de la defensa y la seguridad.

Gutiérrez manifestó que este paquete está destinado a "disminuir la evasión fiscal y a favorecer que el sistema tributario esté más equitativo". Remarcó la necesidad de "incrementar en 2,5 o 3 puntos" la participación del IVA en el PBI, con lo que "estamos hablando de entre 7500 y 9000 millones de pesos", que se pierden por año por la evasión del impuesto.

"Hay mucha tela para cortar", señaló Gutiérrez, que este mediodía debutó ante los diputados en su carácter de

El secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez, defendió ayer en el Congreso los recortes del presupuesto.

titular del área tributaria para defender un paquete de reformas que constituyen la base sobre la cual el equipo económico intentará recuperar los niveles de recaudación.

El funcionario expresó que el aumento en la recaudación "no deberá estar orientado al incremento del gasto" público y señaló que el sistema previsional "debería funcionar con otros 4.000.000 de aportantes".

Si bien no hubo oposición frente al proyecto para establecer la nominatividad de las acciones, los legisladores no recibieron con agrado la propuesta que prevé que las personas con ingresos mayores a los 3000 pesos justifiquen con facturas su consumo y bienes adquiridos.

Esta medida fue calificada por los diputados radicales como "un mecanismo equivocado" para enfrentar la evasión fiscal y expresaron su disconformidad para con la decisión tomada por las autoridades económicas por la que "los contribuyentes tengan funciones de policía".

"Pedir la factura no es convertirse en policía", respondió Gutiérrez, y agregó, en tono "tolerante", que "si esto ayuda a combatir la desocupación y a ayudar a los pobres, entonces vale la pena convertir a los contribuyentes en un archivo móvil".

Gutiérrez anunció además que se encuentra en estudio un proyecto para establecer un "certificado de cumplimiento fiscal", que podría ser extendido por la DGI, el cual acreditaría a aquellas personas que presentaron la declaración jurada anual correspondiente al impuesto a las ganancias y a los bienes personales.

## Ministerios

La futura estructura del gobierno nacional contemplará tres nuevos ministerios y será elevada al Parlamento nacional recién el jueves de la semana próxima, anunció ayer el jefe de Gabinete, Eduardo Bauzá, al término de la reunión de ministros que se llevó a cabo en la Casa de Gobierno. Las secretarías ascenderán a la categoría de ministerios, según el proyecto, son las de Desarrollo Social, Medio Ambiente y Turismo. Bauzá anticipó que el proyecto de ley de Presupuesto irá al Parlamento hoy y anunció que la Secretaría de Seguridad, que dirige el brigadier Antonietti, seguirá dependiendo de la Presidencia, en tanto que Gendarmaría Nacional y Prefectura Nacional permanecerán dentro de la cartera de Defensa.

## Opinión

Por Graciela Fernández Meijide

## La corrupción

La administración pública en nuestro país sufre profundamente el cáncer de la corrupción. El actual Presidente sostiene haber hallado la solución: privatizar las empresas públicas y desmantelar el Estado. Esta afirmación no resiste el mínimo análisis. Por un lado, el carácter privado o estatal de las empresas no determina de por sí el nivel de corrupción. Por otro lado, el remedio propuesto por el menemismo raya en lo absurdo: si para combatir la corrupción hubiera que privatizar los organismos públicos afectados por el mal, ¿qué se espera para privatizar la DGI, la Corte Suprema de Justicia, los gobiernos provinciales, en suma el Estado en su conjunto? Y de todos modos, una vez hecho esto, ¿quién controlaría al gerente-presidente?

Hoy en día vemos que desde el mismo gobierno se reconoce el avance de la corrupción y las mafias. Pero, no nos entusiasmemos, no se trata de una gesta moralizadora, sino más bien del uso de la denuncia para resolver los problemas internos de la corte menemista: una facción del gobierno denuncia a la otra y viceversa, hasta que se ponen de acuerdo en el reparto del poder, y entonces todo vuelve a la normalidad, y al silencio. En el ínterin, se agitan denuncias que no se concretan ni investigan.

Para atacar el problema es preciso comprenderlo. Desde hace años el Estado argentino no cumple o cumple deficientemente estas funciones esenciales, en parte debido a la extensión de redes de corrupción. El gobierno menemista no sólo no combatió estas redes, sino que las extendió hasta niveles más dañinos y difíciles de erradicar que los tradicionales. Al imponer una ética del éxito y la acumulación de ganancias a cualquier precio ha provocado una confusión sin precedentes entre lo público y lo privado, cuyo mayor exponente es la conducta inculcable de los más encumbrados funcionarios.

¿Qué puede hacerse frente a este lamentable y extendido fenómeno? La decadencia cultural y moral que experimentamos no puede ser subsanada por una simple política pública. Pero una voluntad política decidida puede poner coto a la descomposición de los valores públicos que está en el origen del problema. Por otro lado, el efecto

demostrativo que podría tener una política seria de lucha contra la corrupción bastaría para multiplicar sus consecuencias prácticas, del mismo modo que hoy en día la impunidad sirve para alentar a los corruptos y desanimar a los funcionarios honestos. Proponemos una serie de medidas tendientes a formar una verdadera campaña de moralización pública capaz de abrir esta perspectiva de cambio: la formación de una Comisión Cívica de Lucha contra la Corrupción para analizar el problema y encarar vías de acción; la puesta en funcionamiento de los sistemas de control existentes (hoy sólo formalmente) en cada repartición, y los entes reguladores de los servicios públicos privatizados; la realización de concursos públicos limpios para la designación de su persona; y la articulación entre el Control Administrativo, la Auditoría y la Justicia, para complementar la investigación en los distintos niveles. Es imprescindible también que en la Administración Pública se provea a los usuarios y clientes de instrumentos para la presentación de quejas, denuncias y recursos de amparo, además de promover entre las organizaciones de usuarios y empresarios la redacción de códigos de ética que les permitan sancionar a los miembros que incurran en actos de soborno y corrupción.

El actual gobierno es incapaz de resolver este problema, no sólo por su involucramiento en él, sino por su convencimiento de que "la gente no va a cambiar su voto por este tema". Afortunadamente, la opinión pública es cada vez más reacia a tolerar desbordes autoritarios y corrupción ante la falsa opción "nosotros o el caos" esgrimida por el oficialismo. Cada vez es más evidente que la corrupción debilita la competitividad de la economía, el crecimiento y la creación de empleo, porque ellos no pueden sostenerse cuando una porción considerable de los recursos sociales se pierden en la oscuridad de los despachos oficiales y se desalientan las inversiones y los esfuerzos productivos en el resto de la sociedad e incluso en el exterior al difundirse una sensación de inseguridad jurídica cada vez más escandalosa. La extensión de redes mafiosas, combinada a la recesión y creciente desocupación, puede disolver los lazos sociales y, de un modo u otro, terminar minando las bases de las instituciones democráticas.

## CAMARA de COMERCIANTES en REPUESTOS del AUTOMOTOR

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

#### CONVOCATORIA

La Comisión Directiva de la CAMARA de COMERCIANTES en REPUESTOS del AUTOMOTOR, de acuerdo a lo establecido en el Título IV - Art. 12 al 15 del Estatuto vigente, convoca a los señores asociados a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA que tendrá lugar el día 27 de setiembre de 1995, a las 18.30 horas, el local Social, Bernardo de Irigoyen 546 - 7° piso - Capital Federal, para tratar el siguiente:

#### ORDEN DEL DIA

##### ASAMBLEA ORDINARIA:

1º Designación de dos Socios, para revisar y firmar el Acta, con el Presidente de la Asamblea.  
2º Consideración de la Memoria - Balance - Cuenta de Gastos y Recursos - Inventario e Informe de la Comisión Revisora de Cuentas, correspondientes al 40º Ejercicio, desde el 1º de Julio de 1994 al 30 de Junio de 1995.

3º Elección por dos años, por caducidad del mandato de: Vicepresidente 2º - Secretario General - Secretario de Actas - Cinco Vocales Titulares - Dos Vocales Suplentes. Elección por un año por renuncia de: Tres Vocales Suplentes.

4º Informe a la Asamblea del Art. 33 - Inc. "J" referente a la modificación de las cuotas sociales del Ejercicio.

##### ASAMBLEA EXTRAORDINARIA:

1º Reforma del artículo 48 de los Estatutos

Manuel Paredes  
Secretario General

Domingo A. La Valle  
Presidente

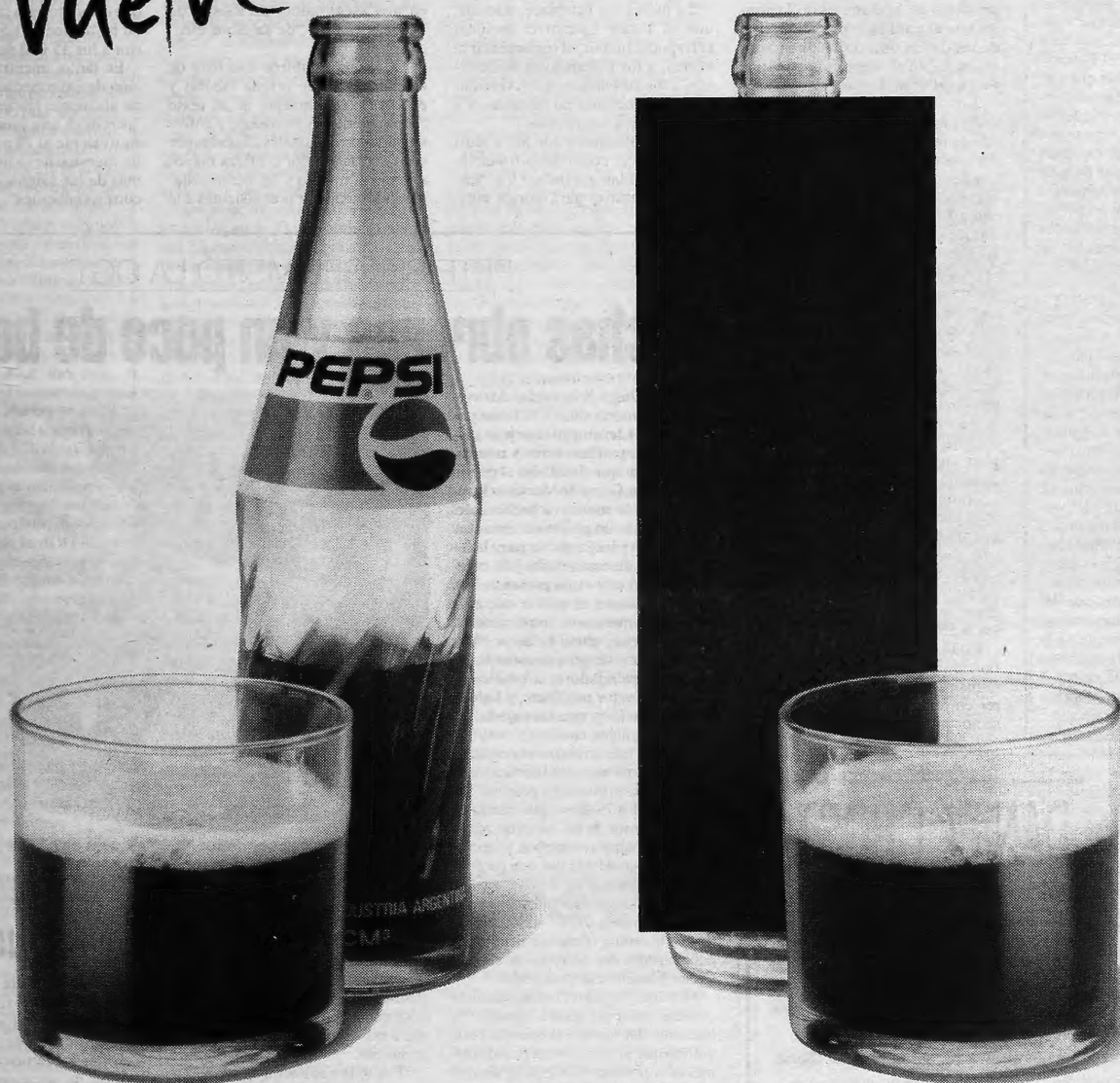
Del Art. 13 - No lográndose quórum a la hora determinada en la Convocatoria, se iniciará la Asamblea después de media hora de espera, con el número de Socios Activos presentes.

Del Art. 16 - Para intervenir en la Asamblea deberán los asociados... b) encontrarse al día con Tesorería, es decir, haber abonado la cuota correspondiente al bimestre en que se celebra la Asamblea.

NOTA: Memoria - Balance e Inventario a disposición de los asociados en nuestra Secretaría.



Porque lo que vale  
es tu elección,  
~~Hoy~~ el Desafío Pepsi.  
vuelve



Hace dos años te invitamos a elegir por el sabor, pero la competencia no quiso. Hoy, la Justicia permite que el Desafío Pepsi vuelva. Y en pocos días más vas a poder hacer la prueba del sabor en las calles. Por todo esto, sin duda, el que ganó fuiste vos. Porque tu derecho a comparar y elegir está de nuevo en libertad.

SUMATE AL  
**DESAFIO PEPSI**  
Y DEJA QUE TU SABOR DECIDA.

**ESTA NOCHE A LAS 22:30 HS. VAS A PODER VER LAS PRUEBAS DE SABOR DEL '93 QUE NUNCA PUDIMOS MOSTRARTE.**



## Secreto profesional

La Cámara de Diputados aprobó anoche por unanimidad y dio media sanción al proyecto de ley que protege el secreto profesional de los periodistas a través de una modificación en el Código Procesal Penal.

El proyecto, presentado por el radical Víctor Fayad, cambia la letra del artículo 243 bis, que ahora dice "que podrán abstenerse de testificar los periodistas profesionales a que se refiere la ley 12.908, así como los editores y propietarios de medios de comunicación social". La modificación finaliza señalando que "antes de iniciarse la declaración y bajo pena de nulidad, el juez advertirá a los periodistas que gozan de esa facultad". En sus fundamentos, Fayad sostuvo que "la protección del secreto profesional deriva de un interés de orden público y del interés que tiene la sociedad en un sistema democrático constitucional, por preservar la efectividad y confianza que debe merecer la prensa cuando se trata de datos confidenciales".

## Franja retuvo UTN

La Franja Morada obtuvo el 52,1 por ciento de los votos en las elecciones estudiantiles de la regional Buenos Aires de la Universidad Tecnológica Nacional (UTN) y retuvo la conducción del centro que dirige desde 1988. El segundo lugar lo ocupó ETI (independientes) con el 32,8 por ciento de los sufragios y le siguió la Alianza Tecnológica con el 9,5 por ciento. El radical Alejandro Pestchanker será el próximo presidente del centro. Los resultados aseguraron, además, a la Franja 6 cargos en la comisión directiva de la organización estudiantil. La ETI colocó 4 representantes. El restante será para la Alianza Tecnológica.

# El Congreso hizo ley el proyecto sobre accidentes de trabajo

*La nueva norma fue insistentemente solicitada por los sectores empresarios, con el argumento de que, al igual que toda la flexibilización, hará disminuir el desempleo. Desde que empezó, el desempleo aumentó.*

La Cámara de Diputados convirtió anoche en ley el proyecto de Accidentes de Trabajo, por el cual la reparación civil de los daños derivados de la actividad laboral será cubierta por aseguradoras de riesgo.

Los objetivos de la ley son "reducir la siniestralidad laboral a través de la prevención de los riesgos derivados del trabajo, reparar los daños de accidentes laborales, promover la recalificación de trabajadores damnificados y promover la negociación colectiva laboral para mejorar las medidas de prevención".

La ley de accidentes de trabajo viene siendo requerida por el Ministerio de Economía y por el empresario para bajar el llamado costo laboral. En más de una ocasión, desde el Gobierno como desde los sectores de la industria, apuntaron que una nueva legislación en materia de accidentes de trabajo contribuiría para bajar el alto índice de desempleo, cuyas últimas cifras oficiales alcanzaron el 18,6 por ciento.

Como muestra del alivio que tendrán los empresarios, la ley señala que, a moneda actual, la indemnización hacia un empleado por incapacidad total permanente (la clasificación que sólo tiene como estrato más grave la muerte) no podrá ser mayor a 55 mil pesos.

Están incluidos en la norma "los funcionarios y empleados de la administración pública, los trabajadores en relación de dependencia del sector privado y las personas obli-

gadas a prestar servicio de carga pública".

La nueva ley establece, además, que el Poder Ejecutivo nacional (PE) podrá incluir, al reglamentar la norma, a los trabajadores domésticos, a los autónomos, a los vinculados por relaciones no laborales y a los bomberos voluntarios.

Los empleadores que no acrediten solvencia económico-financiera o no puedan garantizar los "servicios necesarios para otorgar pres-

taciones de asistencia médica" deberán asegurarse obligatoriamente en una aseguradora de Riesgo de Trabajo (ART) "de su libre elección".

La norma establece una lista de enfermedades de origen laboral y excluye taxativamente de su texto "a los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales causadas por dolo del trabajador o fuerza mayor extraña al trabajo y las incapacidades del trabajador preexistentes a la

iniciación de la relación laboral". Por último, la norma establece que el monto para la incapacidad total permanente "no podrá ser superior a los 55.000 pesos".

En tanto, mientras dure la situación de enfermedad o recuperación de accidente laboral, el trabajador "percibirá una prestación de pago equivalente al 70 por ciento del valor mensual de su ingreso base, además de las asignaciones familiares correspondientes".

PETE SEEGER VISITÓ LA CGT

## Luchas obreras y un poco de bombo

(Por Diego Schurman) Atravesó la puerta de la CGT con paso cansino. Llevaba un blue jean gastadísimo, zapatillas claras y una camisa liviana que desafiaba el gélido frío porteño. Gerardo Martínez lo recibió pero se mantuvo indiferente. Los cronistas no pudieron aguantar la tentación y los juntaron para la foto. Pero el desconcertado jefe cegestistas exigió antes una presentación. Recién entonces el mítico cantante folk norteamericano, mostrando su mejor sonrisa, abrió la boca: "Soy Pete Seeger y vengo a conocer la casa de los trabajadores argentinos", lanzó, traductor mediante, y todo el mundo estalló en una carcajada.

El desopilante encuentro continuó cinco pisos más arriba, en el despacho donde la plana mayor del sindicalismo debía definir su estrategia posparo. Seeger, que a los 76 años sigue siendo un férreo defensor de las minorías raciales y los trabajadores sureños, se encargó de romper el hielo con una pregunta cargada de ironías.

—¿Con qué música acompañan todas las marchas de la CGT?—dijo, sabiendo que la central oficialista tiene en su haber apenas dos protestas desde que Carlos Menem está en el poder.

Martínez se hizo al desentendido e intentó salir del paso contando "la historia" del bombo peronista. Pero viendo que la mano venía pesada comenzó a prodigar flores a su desconocido invitado: habló del papel protagonista de la mujer, recordó la figura de Evita y bregó a favor de las luchas por los derechos sociales.

Descreído de esas palabras, Seeger volvió a meter cuña. Fue entonces que desenfundó un banjo y cantó aquel tema de protesta en el que un trabajador abandona la cosecha del maíz para sumarse a la lucha obrera. "Este viejito nos está poniendo el dedo en la llaga, por no decir otra cosa", dijo jocoso Oscar Lescano, sorprendido por el atrevimiento del visitante.

Lejos de amilanarse, al músico—que

María Manuila



Gerardo Martínez con Pete: "Y éste quién es?" Seeger quiso conocer la lucha de la central obrera.

supo estar en las listas negras del senador Mc Carthy acusado de comunista antinorteamericano—siguió tirando dardos. Pero la historia de un ferroviario que por traicionar una huelga es rechazado en el cielo y en el infierno fue el hit que desquició a los sindicalistas, que a esa altura ya tomaban todo para la chacota.

—Esa te la dedicaron a vos—le endilgaron al ferroviario José Pedraza en tono de sorna. "Así que andá fijándote adonde te vas a alojar porque parece que no te quieren en ningún lado", agregó Lescano, despararrado de risa, mientras Juan José Zanola prometía llevar al músico a su "glorioso" Huracán para "llorar juntos" la pena de otro campeonato perdido.

Cuando el músico emprendió la retirada, los sindicalistas admitieron tener atravesada una espina: "Ahora sólo falta que venga la Cicciolina a decirnos lo que tenemos que hacer", se despidieron.

## El cantante con las Abuelas

La agenda de Pete Seeger también incluyó ayer una visita al local de las Abuelas de Plaza de Mayo. El legendario cantante norteamericano se interesó por el trabajo del organismo de derechos humanos y brindó allí un mini concierto junto a esposa. Seeger se había contactado con las abuelas la noche anterior, durante un ágape organizado por la embajada norteamericana. "Preguntó de todo y se solidarizó con nuestra causa", señaló a Página/12, Rosa Roisinblit, vicepresidente de las abuelas. Esta es la segunda oportunidad que un músico no latino participa de un actividad conjunta. El primero fue Sting, quien las invitó a River para compartir el tema *Ellas bailan solas*, dedicado a las Abuelas.

## Propuestas

El presidente Menem recibirá en los próximos días a la CGT. Así lo informó ayer el titular de la central oficialista, Gerardo Martínez, tras una reunión de secretarios generales que analizó los resultados del paro del 6 de septiembre. "Le llevaremos al Presidente nuestras propias propuestas para combatir el desempleo y también para introducir modificaciones en el decreto 292 de reducción de los aportes patronales", señaló el sindicalista.

Martínez admitió que si sus propuestas no son escuchadas podría convocar a nuevas medidas de fuerza y dijo que en la semana entrante se dará a conocer un documento con los principales cambios que la CGT promueve respecto a las economías regionales y la reconversión en el sector industrial.

En tanto, un vocero de la CGT indicó que el embajador norteamericano James Cheek concurrirá mañana al viejo edificio de Azopardo e Independencia. Esa será la segunda visita de un diplomático estadounidense ya que anteriormente lo hizo su antecesor Terence Todman.



## DANIEL CROSTA

**Detenido - Desaparecido  
19 años  
14 de setiembre 1979**

Dany:

...Porque dos milagros no se dan en una misma vida, nadie podría reemplazarte.

Acaso porque es imposible reemplazar a quien está presente.

**Tu compañera Diana.**

¡No renunciamos a nuestro compromiso de llevar nuestra memoria hacia un futuro de verdad y justicia!

**Tu hijo Nicolás, tus padres Tilsa y Pablo, tus hermanos Fabián, Hernán, Florencia y Sebastián: Gustavo, Moira, Federico, Tía Quela y Claudia.**



## CARLOS FERNANDO GREGORI

**Desaparecido en Buenos Aires el 14/9/76**

Hace 19 años pretendieron matarte, haciéndote desaparecer, pero no lo consiguieron, pues tu recuerdo y el ejemplo de tu vida nos sigue nutriendo y hoy tu hijo está de pie, exigiendo VERDAD y JUSTICIA para vos y los 30.000 desaparecidos. El y los otros HIJOS construirán el mundo mejor que vos soñaste.

**Tu esposa Nancy, tu hijo Facundo, tu padre Carlos.**



ALLANARON EL DIARIO "LA NACION"

# "Un acto liso y llano de censura"

## Juárez

El gobernador de Santiago del Estero, Carlos Juárez, repudió ayer la intervención al matutino *Nuevo Diario* de esta provincia y consideró "un exceso censurable y criticable" la medida dictada por el juez Luis María Argañaraz a raíz de una querrela promovida por un abogado.

"Disiento en absoluto con la medida del juez, que por otra parte es un juez nombrado durante la intervención federal al cual hace un mes pedí la separación de su cargo a través de un pliego que está en el Congreso", comentó Juárez durante una conferencia de prensa brindada en la Casa de Santiago del Estero, Florida al 200 de esta capital.

Argañaraz designó al contador Flavio Giglio como coadministrador del diario, lo que en rigor constituyó el desplazamiento del titular José María Cantos (h), quien no se había presentado a una audiencia de conciliación en la causa que por injurias le inició el abogado Walter Peralta Rondano.

Para Juárez, intervenir el *Nuevo Diario* debido a que Cantos no se presentó a la audiencia de conciliación constituyó "un exceso que, como hombre de derecho, censura y critico".

"Se ha pretendido dar una connotación política al tema que yo descarto totalmente", dijo el gobernador para agregar luego que "Cantos no me perdona que no accedí a que encabezara la lista para diputados nacionales".

*La policía buscaba al autor de un artículo y su fuente. Llevaba la orden de la jueza Angela Braidot. Repudio de periodistas y ADEPA.*

El director de *La Nación*, Bartolomé Mitre, calificó como "un acto liso y llanamente de censura, intimidatorio y de una gravedad tremenda" el allanamiento a ese diario ordenado por la jueza Angela Braidot para secuestrar una nota que dio origen a una causa por calumnias e injurias. La orden de la magistrada —que la Policía cumplió el último martes— disponía además la identificación del periodista que redactó el artículo y las fuentes utilizadas, en contraposición con las garantías consagradas en la Constitución nacional. La comunidad periodística y distintos dirigentes políticos, sociales y religiosos repudiaron el allanamiento al matutino porteño, así como también la intervención al *Nuevo Diario* de Santiago del Estero. Ambos casos fueron analizados por la Comisión de Libertad de Prensa de la Cámara de Senadores.

El allanamiento a *La Nación* tuvo lugar anteaer. El subcomisario Carlos Sánchez llegó a la sede de ese diario con una orden firmada por Braidot para "proceder al secuestro de las notas originales, en las que debe constar tanto la identidad del periodista que la redactara como las fuentes utilizadas". El artículo en cuestión fue publicado el 23 de setiembre de 1993 y originó una causa por calumnias e injurias que se tramita en el juzgado a cargo de Braidot.

"Fue algo insólito y constituye un antecedente de una gravedad que hace mucho tiempo no se veía en este país. Lo terriblemente serio es que, lisa y llanamente, fue un acto de censura, a través de un acto intimidatorio", dijo Mitre. El procedimiento viola el sistema de garantías constitucionales que con-

sagra la libertad de prensa y vulnera el artículo 43 de la Carta Magna, que establece el respeto del secreto de las fuentes periodísticas. Mitre también planteó la inquietud que debe sentir "cualquier periodista sentado en una redacción viendo cómo la policía entraba a secuestrar la fuente y pensando que también podrían ir a sus casas y hacer exactamente lo mismo".

Para el subdirector de *La Nación*, José Escribano, se trató de "un episodio totalmente absurdo". "Ha sido como disparar un misil Exocet para abrir una puerta que estaba apenas cerrada, sin llave", graficó. Habitualmente, los magistrados requieren este tipo de información a los medios a través de oficios. Escribano aclaró que "nos allanamos bajo protesta y sólo entregamos una copia de la nota que figuraba en archivo, porque después de tanto tiempo no es posible encontrar la prueba de nada, si por ello se entiende una libreta de apuntes".

Dirigentes de distintos sectores repudiaron el allanamiento a *La Nación*, así como también la intervención al *Nuevo Diario* de Santiago del Estero dispuesta por un juez por haber publicado cosas que disgustaron al gobernador provincial, Carlos Juárez. El obispo santiaguense consideró el hecho como "un nuevo acto de avasallamiento" y denunció que los periodistas de ese matutino recibieron "presiones para cambiar la tónica de las notas elaboradas en tono crítico y en otros casos se había censurado directamente la información".

El senador autonomista Antonio Romero Feris calificó como "amenazas contra la libertad de prensa" los procedimientos judiciales realizados contra



Bartolomé Mitre, director de "La Nación", que fue allanado por una nota titulada "Falso abogado", que aludía al doctor José Console.

*La Nación* y el *Nuevo Diario*. La Federación Argentina de Prensa (FAT-PREN) advirtió que "es evidente que ambos casos tienen el objetivo común de condicionar a la prensa y evitar que cumpla con su obligación de informar sin censura ni presiones". Pronunciamientos similares efectuaron la Asociación de Entidades Periodísticas (ADEPA) (ver aparte), la Comisión

Empresaria de Medios de Comunicación Independientes (CEMCI) y la Asociación de Editores de Diarios de Buenos Aires (ADEBA). También repudiaron ambos hechos el diputado Héctor Polino, la concejal Patricia Siracusano, el candidato a senador del socialismo auténtico Emilio Corbière, y el titular del Partido Nacionalista Constitucional, Alberto Assef.

## DECLARACION DE ADEPA

# Riesgo de "extremos temerarios"

La Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (ADEPA) condenó ayer la "actitud arbitraria" adoptada por la Sala IV de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal, que dispuso el allanamiento del diario *La Nación* para secuestrar documentos privados que habrían sido emplea-

dos para redactar una nota e individualizar al periodista autor de la misma.

La jueza Angela Braidot, a cargo del juzgado nacional en lo correccional número 8, dispuso el allanamiento al cumplir una orden de la Cámara. Para ADEPA, "la decisión de la Cámara, que llega a extremos teme-

rios, constituyó un acto de censura que, además de desconocer las garantías emanadas de una causa penal, bien pudo haber agotado los canales directos de comunicación impuestos por una convivencia armónica que resulta imprescindible para la existencia de una democracia no sólo formal", sostuvo ADEPA.

ADEPA señaló que "en una democracia constitucional existe un estado permanente de tensión entre la prensa independiente y el gobierno. La primera aspira a satisfacer las demandas informativas del pueblo que evitan sumirlo en la ignorancia".

"El segundo pretende, también razonablemente, generar una opinión pública que no le sea adversa, aunque, lamentablemente, muchas veces procura concretarla mediante actos intimidatorios destinados a cercenar la libre expresión de noticias e ideas", agregó.

Indicó ADEPA que "semejante comportamiento dista de adecuarse al que debe imperar en el marco de una auténtica cultura democrática, donde la razonabilidad y la legalidad deben presidir todos los actos de gobierno, incluyendo a los judiciales".

ADEPA expresó que ese acto "configura una excepción a la regla de la prudencia empleada por la generalidad de los jueces y considerará las cuestiones atinentes a la libertad de prensa".

## Dos proyectos de ley

Legisladores del Frepaso, del radicalismo y de otras fuerzas políticas expresarán hoy, junto a la Unión de Trabajadores de Prensa (UTPBA), su respaldo a dos proyectos legislativos que proponen la eliminación de los artículos del Código Penal que acechan a la libertad de prensa e introducen la doctrina de la "real malicia".

Ambas propuestas fueron presentadas por la UTPBA ante el Congreso Nacional el 7 de junio pasado, en coincidencia con la celebración del Día del Periodista, y convertidos en proyectos de ley por el diputado nacional Carlos "Chacho" Alvarez, del Frepaso.

Las iniciativas serán presentadas a las 11.30 en el Salón de los Pasos Perdidos del Parlamento, con la presencia de los dirigentes de la UTPBA, Alvarez, Alfredo Bravo, Fernando de

la Rúa, José Antonio Romero Feris, Raúl Galván y José Vanossi, entre otros senadores y diputados nacionales.

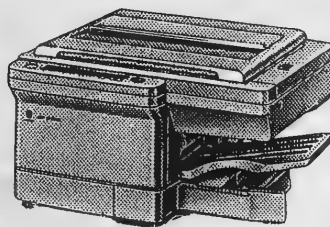
Uno de los proyectos propone la derogación del artículo 113 del Código Penal, que impone penas de prisión y embargo de bienes a los periodistas que difunden noticias consideradas agravantes por los supuestos afectados.

El segundo proyecto introduce la doctrina de la "real malicia" que se admite en Estados Unidos desde la década del 70.

Esa doctrina implica para cualquier demandante que se sienta afectado por una información periodística tener que demostrar que el periodista estaba en conocimiento de la falsedad de la noticia y sin embargo insistió en su publicación, para que corresponda una sanción penal.

**AMPLIE AL 200%  
REDUZCA AL 50%**

Las mayores prestaciones  
en el menor espacio



- 15 copias por minuto
- Zoom 50 al 200%
- Admite originales doble carta (30x43 cm)
- Copias de alta resolución

EP2152

Minolta. Copiadoras de alto contraste



**951-4440**

TUCUMAN 2163 4° "A"  
Tel-Fax: 952-7050

Consulte por el resto de la gama Minolta



## Monumento en La Plata

Los ex alumnos de Arquitectura de la Universidad Nacional de La Plata inaugurarán hoy, a las 14, frente a la facultad, un monumento a la memoria de los estudiantes de esa sede académica "asesinados por la Triple A, asesinados y desaparecidos durante la dictadura militar y fallecidos en el exilio". En la ceremonia de inauguración estarán la titular de la Asociación de Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini, el decano de la facultad, Alberto Esbarra, el presidente del Colegio de Arquitectos, Hugo Fontana, y el ex alumno Daniel Betti. A las 19 se desarrollará un acto de homenaje con la presencia de hijos de los desaparecidos en el que participarán Osvaldo Bayer y Víctor Heredia.

## Monumento en Paraná

La ciudad de Paraná tendrá desde el próximo sábado, a las 16, un Monumento a la Memoria, cuya construcción fue promovida por la Asociación Civil de Familiares y Amigos de Desaparecidos Entrerrianos y de Entre Ríos durante la dictadura militar. La construcción del conjunto escultórico estuvo a cargo de Amanda de Mayor, madre de un desaparecido, y está emplazado en la Plaza Sáenz Peña de la capital provincial. Los promotores del monumento explicaron que "será descubierto por el pueblo, sin distinción de jerarquías, cargos o credos, luego de una fiesta con poesías y canciones" y consideraron que "será un encuentro para el recuerdo y mantener viva la memoria".

# Los canadienses sospechan de favoritismo en una licitación

*Se trata de la elaboración de los nuevos documentos de identidad, a cargo del Ministerio del Interior.*

Tras el escándalo desatado en torno de la informatización del Banco Nación, a causa del cual ya renunció el presidente de la entidad financiera, Aldo Dadone, y tres de sus directores, las sospechas apuntan ahora a otro proceso licitatorio: el de los nuevos documentos de identidad a cargo del Ministerio del Interior. En el negocio estarían en juego unos 250 millones de dólares. Ayer, Fabiana Lacerca, abogada de la firma canadiense NBSI—especializada en tarjetas de identidad—, se quejó públicamente porque, a su entender, el gobierno nacional intentaría favorecer a alguna empresa local en el llamado a concurso internacional para la confección de los nuevos DNI. "Vinimos a la Argentina a comprar (los pliegos) de la licitación, una licitación de la cual es muy difícil obtener información. Estuvimos tratando de contactar gente del gobierno para saber cuándo sale a la venta, y parece que somos los únicos que no podemos conseguir esa información", declaró Lacerca. Por su parte, Carlos Corach aseguró la "absoluta transparencia" en la futura licitación.

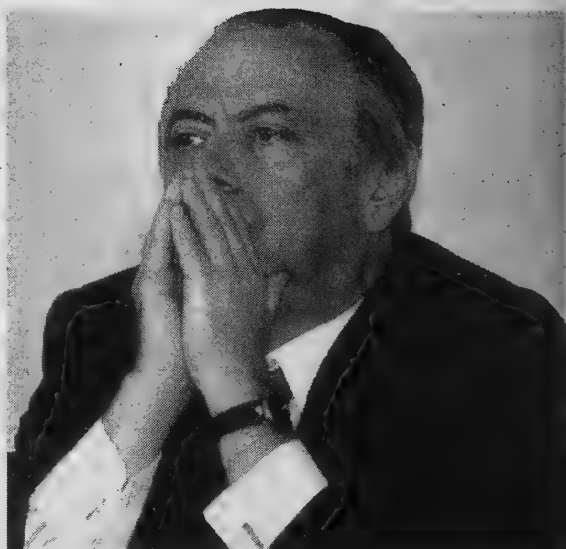
"Supuestamente los pliegos estaban a la venta hace dos semanas pero todavía no han salido, no sabemos cuándo saldrán a la venta y no podemos obtener esa información", se explayó por un radio capitalina la representante le-

gal de NBSI. Según un funcionario del Ministerio del Interior consultado por **Página/12**, los pliegos de condiciones "no se los mostramos a ninguna empresa, ni local ni extranjera, porque aún no están confeccionados".

Para Lacerca las cosas no son tan claras: "Pedimos una entrevista con el ministro Corach, nos reunimos con él y nos dijo que la persona a la que tendríamos que hacerle preguntas era al señor Hugo Franco (interventor en la Dirección de Migraciones) pero nos fue imposible obtener una entrevista", remarcó. Franco les dijo que "una vez que esté el pliego en la calle y que lo compren, pasen las preguntas por escrito, y se les contestará por escrito".

"Hay empresas (interesadas) que estuvieron trabajando mucho en este tema desde hace tiempo. Este proyecto tiene varios años. Son empresas que trabajaron en licitaciones similares, como por ejemplo la del pasaporte", recordó la abogada de NBSI. Lacerca hacía mención a la firma Ciccone Calco-gráfica preadjudicada para la confección de pasaportes y cédulas. Ciccone tiene prácticamente el monopolio de la confección de chequeras bancarias, impresión de bonos y billetes de lotería. Además es proveedora de la Casa de Moneda y fue autora de los famosos "Menem-truchos".

La actual licitación internacional fue anunciada por el entonces titular de la cartera de Interior Carlos Ruc-



Ministro del Interior Carlos Corach, con la sombra de Mera Figueroa.

*"Tengo una larga vida política y no la voy a rifar."*

kauf en junio del año pasado. El actual vicepresidente de la Nación había asegurado que la licitación internacional para la confección de los nuevos DNI "será realizada en un plazo de dos meses". A más de un año del anuncio los pliegos aún están siendo elaborados y las sospechas de favoritismo hacia una de las firmas cercanas al entorno presidencial comenzaron a levantar sospecha.

"Tengo una larga vida política en este país, y no la voy a rifar absolutamente

por ninguna licitación, de ningún modo", aseguró Corach recordando el escándalo desatado cuando Julio Mera Figueroa firmó contrato directo para la provisión de DNI con la empresa francesa SOFREMI. La adjudicación había sido declarada por la Justicia como "inconstitucional y leonina", y se convirtió en uno de los motivos por los cuales Mera Figueroa se vio obligado a abandonar el Ministerio del Interior y despedirse de sus aspiraciones políticas.

## El caso de la cuenta numerada en Suiza.

Y la situación del ministro Cavallo.

## Corrupción en la Cámara de Diputados.

Todos contra Varela Cid.

**Maradona habla y se despide,**  
antes de iniciar el viaje a Corea.

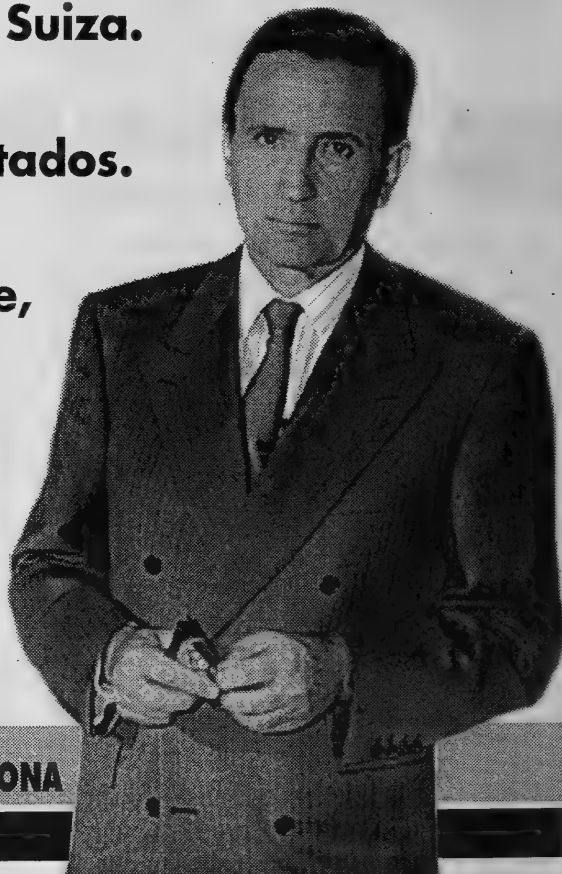


**Libertad**

*El Corazón de la Gente*

**HORA CLAVE** CON MARIANO GRONDONA

**EN VIVO HOY 22:00**





EL 70 POR CIENTO DE LOS CUADROS SON AUTÉNTICOS

# Una banda con sentido estético

Fueron liberados seis de los once detenidos.  
Los cinco restantes declararán hoy ante el juez. Las características de la banda.

## La era de los robos

Los robos a museos y colecciones privadas tuvieron su auge en la década del '80, en coincidencia con el boom de ventas de obras nacionales e internacionales, compradas a bajo precio en remates locales y vendidas en subastas a valores mucho mayores en galerías de Nueva York y Londres. De acuerdo con un relevamiento de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos (SAAP), el más notorio de esos robos fue el que afectó al Museo Nacional de Bellas Artes, en la Navidad de 1980, cuando desconocidos se llevaron obras de Renoir, Rodin, Cezanne, Degas y Gauguin, entre otras, que nunca fueron recuperadas. Otro gran robo se produjo en diciembre de 1983 en el Museo Municipal de Rosario, de donde se esfumaron cuadros de Rivera, Murillo, El Greco y Goya. En 1980 y 1987, el Museo Castagnino de Rosario sufrió dos robos, que implicaron la pérdida de más de 120 obras de Goya, Tiziano, El Greco, Spillimbergo, Castagnino, Berni y Del Prete, entre otros. Desde 1991, según la SAAP, los robos disminuyeron como consecuencia de la recesión en el mercado internacional de arte y la consiguiente caída de los precios.

De acuerdo con las primeras pericias realizadas por los expertos, el 70 por ciento de los cuadros que estaban en poder de la "banda de los marchands", y que fueron secuestrados el martes, sería auténtico. De confirmarse este dato, las obras recuperadas por la policía estarían valuadas en varios millones de dólares. Sólo un mural de los canales venecianos de Zien se cotizaría en aproximadamente 400 mil dólares, según opinaron los especialistas. Los valores, por supuesto, son relativos, porque los precios en el mercado se deprimen notablemente cuando las obras son de procedencia dudosa. De los once boqueteros apresados el martes seis quedaron en libertad y los otros cinco serán indagados hoy por el juez de instrucción Roberto Murature.

Según informaron voceros de la Policía Federal, muchos de los cuadros secuestrados habrían sido robados al Instituto Bagnasco, de Córdoba. De acuerdo con las mismas fuentes, las pericias realizadas por expertos del Ministerio de Educación establecieron que el 70 por ciento de las obras son auténticas. Las 112 obras secuestradas fueron trasladadas ayer a los Tribunales.

La banda, según los elementos que lograron reunir los investigadores, tenía varias especialidades: además del robo de obras de arte, se dedicaban al asalto de bancos, al estilo de los boqueteros. Según explicó el secretario judicial Enzo Cipriani, los cinco detenidos están acusados de "asociación ilícita y robo agravado por uso de armas de fuego".

Voceros policiales desmintieron anoche la versión de que entre los



El mural de los canales venecianos de Zien se cotizaría en aproximadamente 400 mil dólares, según los especialistas. De los once detenidos, seis quedaron en libertad y cinco siguen tras las rejas.

elementos secuestrados habría un plano de casa del empresario Francisco Macri, propietario de una estupenda colección de obras de arte. Lo que sí se confirmó es que la banda tenía un croquis del Banco Interdepartamental de Córdoba, robado el 21 de agosto último por un grupo de ladrones que abrió un boquete en una pared para llegar al tesoro y se llevó 506.000 dólares.

Entre los cuadros secuestrados se encuentran obras atribuidas a Renoir, Degas, Chagall, Castagnino, Petrucci, Soldi, Fader y Quinquela Martín. Además de las pinturas la policía incautó armas cortas y largas, uniformes policiales, cocaína, patentes faltas, herramientas para hacer boquetes, chapas patentes fal-

sas, automóviles y hasta una limusina.

Mientras la policía investiga las ramificaciones que podría tener la organización, sigue siendo una incógnita el destino que tendrían las obras robadas. El titular del Museo Nacional de Bellas Artes, Jorge Glusberg, aclaró que las dos expertas de la entidad que participaron de los procedimientos "lo hicieron solamente para certificar si estaban los dos dibujos de Toulouse-Lautrec, robados la semana pasada". "Esas obras no estaban entre las robadas. Ahora habrá que determinar si estaba allí alguna de las pinturas roba-

das al Museo de Bellas Artes en diciembre de 1990, que nunca pudieron ser recuperadas", dijo Glusberg a *Página/12*.

Por su parte, Olga Sánchez de la Vega, jefa de Documentación del Museo y una de las expertas que examinó las obras en la playa de estacionamiento de Lacarra 223, sostuvo que algunas de las obras pueden ser auténticas, pero advirtió que otras son apócrifas. "El hijo de Raúl Soldi pudo reconocer en el lugar tres obras auténticas de su padre -reveló la experta-, pero en otras se ve a primera vista que son falsas."

## ROBO COMANDO EN UN PUEBLO CORDOBES

# Como sacarle dulces a un niño

En Luque, una apacible localidad cordobesa ubicada a 96 kilómetros de la capital provincial, la mañana parecía una más de tantas. En la comisaría, los cinco efectivos se aburrían mate en mano y en el banco los empleados bostezaban sin ganas. Pero a las 9 de la mañana el pueblo en el que nunca pasa nada comenzó a ser noticia nacional: un grupo comando copó la dependencia policial, encerró a los uniformados en un calabozo y después se fue, tranquilamente, a robar la sucursal del Banco de Córdoba, donde ya nadie podía impedir que los ladrones se llevaran 800 mil dólares como quien le saca dulces a un niño.

El grupo -compuesto por 12 o 13 personas-, actuó dividido en dos células. La primera que entró en acción tuvo como punta de lanza a un hombre que se presentó en el destacamento policial con la excusa de realizar un trámite. Cuando uno de los agentes se dispuso a atenderlo, el hombre lo golpeó en la cabeza, mientras otros cuatro ingresaban a la comisaría. En cuestión de minutos, todos los policías quedaron del otro lado de las rejas.

Los delinuentes se apoderaron entonces del arsenal completo que poseía la dependencia y huyeron en un auto. Pero no fueron muy lejos. A una cuadra de allí, en la sede del Banco de Córdoba, sus compañeros

Con la policía encerrada en el calabozo y la gente del banco controlada, la banda se dedicó cómodamente a embolsar entre 500 y 800 mil dólares.

ya habían iniciado la segunda parte del plan. Unas cuatro personas ya habían ingresado al lugar por la puerta delantera y otros cuatro lo habían hecho por el fondo, tomando por sorpresa tanto al personal como a los clientes. El efectivo de custodia no la pasó nada bien: apenas intentó resistirse recibió unos cuantos culatazos en la cabeza.

Con la policía encerrada en el calabozo y la gente del banco controlada, el grupo se dedicó cómodamente a embolsar "entre 500 y 800 mil dólares" del Tesoro, según las primeras estimaciones de las autoridades del banco. De todas maneras, los delinuentes se movieron con gestos nerviosos y en medio de

órdenes cruzadas y a los gritos. Por las dudas, nunca dejaron de apuntar con las ametralladoras.

Una vez concluida la tarea, los integrantes del grupo se subieron a dos coches y huyeron. Para cuando los policías lograron ser rescatados del calabozo, el Departamento Central de la Policía de Córdoba ya había enviado refuerzos para perseguir a los ladrones. Con ese fin, fue montado un gigantesco "operativo anillo" en la zona y un importante número de efectivos recorrieron los campos de los alrededores, a la vez que se incrementaron los controles de las rutas cercanas. Hasta anoche, la policía seguía la búsqueda. Pero la gente de Luque -unas cinco mil personas dedicadas en su mayoría a tareas agropecuarias- ya tenía de qué hablar.

**Página/12**  
**EN SALTA Y JUJUY**

Gustavo Saldeño

Santiago del Estero 340

(4400) Salta

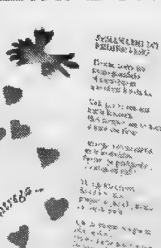
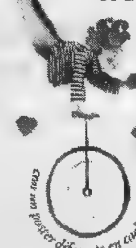
Tel/Fax: (087) 31-2258 / 31-8478

**Página/12**  
**presenta**



**El libro de los chicos enamorados**

de Elsa Bornemann



En fascículos de 16 páginas  
ilustrados a todo color

Todos los miércoles con **Página/12**



## Oral, pero no público

Los periodistas expresaron al Tribunal Federal Oral de Neuquén su descontento por la decisión de no autorizar la toma de fotografías ni las filmaciones durante el desarrollo del juicio oral y público por el crimen del soldado Omar Carrasco. Los cronistas tampoco podrán entrar a la sala con grabador. Los fotógrafos y camarógrafos podrán trabajar apenas unos minutos, antes del comienzo de cada sesión. Mientras tanto, el teniente Ignacio Canevaro, uno de los acusados por el crimen, sostuvo en una entrevista con la agencia Télam que está seguro de demostrar su inocencia y de lograr que "todos me pidan disculpas". Anticipó que en la audiencia piensa ventilar "irregularidades que se vivían en la cadena de comandos". Dijo que desde hace un año y medio "joden con Canevaro, Canevaro, Canevaro... y si ahora Canevaro no fue, esto va a saltar para arriba".

## Bariloche y las visitadoras

El comisario Mario Daniel Capra, jefe regional de la policía de Río Negro, hizo un anuncio poco usual para un uniformado: "Unas 1200 prostitutas arribarán a Bariloche el mes próximo para brindar sus servicios" durante la Quinta Cumbre Iberoamericana de Presidentes. La información tuvo impensables derivaciones y desmentidas de parte de la intendencia de Bariloche y del Concejo Deliberante. Para evitar nuevo problemas, la Jefatura de policía pidió a Capra que se tome una licencia. El embajador Raúl Ricardes, secretario de la quinta reunión cumbre, recordó que "esas señoras pueden trabajar en cualquier lugar del país", incluído San Carlos de Bariloche.

Con el trabajo a medio hacer y un día después de haberse anunciado que en un mes estarán en funcionamiento, el intendente Jorge Domínguez resolvió dar marcha atrás con la instalación en la avenida Libertador de los semáforos para carriles rotativos anunciados en medio del tráfico, porque el sistema "es intrusivo y afecta el tránsito". De esta manera, en los próximos días, los empleados municipales volverán al tramo de Libertador que va desde Retiro hasta Callao, aunque -esta vez- con el propósito de derribar lo que llevó dos meses de labor.

"El sistema que se puso en marcha, que involucró dos carriles de la avenida, es intrusivo y afecta el tránsito", reconoció el intendente luego de las críticas de los automovilistas que circulan por Libertador. "Con ese sistema no se avanza, por eso estamos buscando junto con la Universidad Tecnológica un mecanismo que permita hacerlo aéreo, aunque es complejo por la longitud que tiene la calle y la resistencia que tienen que tener los materiales que se utilicen", anunció, aunque sin explicar por qué la consulta a los especialistas no se hizo antes del inicio de las obras.

La principal dificultad para implementar los carriles rotativos -que cambian de mano a lo largo del día según las necesidades del tránsito- es la instalación de los semáforos que deben habilitar o cerrar el paso. El sistema que la comuna pretende utilizar en Libertador es el caso de Paseo Colón: un largo caño transversal que sostiene un semáforo sobre cada carril. Pero allí, la estructura para afirmar las señales está instalada en los descansos que forman parte de la avenida. Sin embargo, en Libertador no existe esa posibilidad, por lo que la Municipalidad comenzó dos meses atrás a construir isletas en medio de la avenida, con el fin de permitir la instalación de los semáforos.

De esa manera, los automovilistas que circulan por los carriles cen-



"El sistema es intrusivo y afecta el tránsito", reconoció el intendente, que tiene fijación con las topadoras.

# De pura gana, Domínguez se pasó la topadora a sí mismo

El martes anunciaron que en un mes estarían listos los carriles rotativos de la Avenida Libertador. Pero ayer el intendente confesó estar arrepentido de los islotes construidos por considerarlos "intrusivos" y mandó la topadora a romper dos meses de trabajo.

trales se encuentran con un sorpresivo obstáculo en medio de la avenida. Y las maniobras para evitarlos amenazaban con convertir ese tramo de Libertador en una virtual pista de autitos chocadores.

Las isletas son en realidad cordones de cemento de 25 metros de largo y otros diez de puntos corrugados en cada extremo. Luego de los primeros incidentes -cuando los autos empezaban a hacer peligrosas maniobras para esquivar los obstáculos-, la Municipalidad instaló luces amarillas intermitentes, a manera de advertencia.

El secretario de Producción y Ser-

vicios, Francisco Stepanik, el responsable del proyecto, había defendido el martes pasado la instalación de las isletas con el argumento de que "es la solución más barata". Pero ayer, el intendente ordenó cambiar los planes. "Por orden mía les pedí suspender el trabajo en el lugar en donde está, porque es un sistema que tiene mucha buena voluntad pero, insisto, es intrusivo al tránsito y afecta la velocidad de circulación, por lo que me pareció conveniente no continuarlo. Igualmente están trabajando ingenieros de la Municipalidad y gente de la UTN", explicó.

# GRACIAS POR ESTE REGALO



<b>MITRE</b>	<b>28,1%</b>
Nacional	13,9%
Rivadavia	13,2%
Continental	12,7%
Del Plata	9,9%

Como siempre, su compañía es un regalo que nos llena de alegría.

Mucho más en este mes tan especial para nosotros,

donde festejamos con Usted, nuestros primeros setenta años.

Por eso, a estos regalos hechos de corazón, los festejamos con el alma.

Fuente: Multimédios & Marketing.  
Participación en el encendido.  
Mes de Agosto de 1995.  
Lunes a domingo las 24 hs.  
Todas las edades.  
Ambos sexos. Todos NSE.

**70**  
AÑOS  
DE RADIO **MITRE**  
**AM 80**

## Todo es tan fugaz

La avenida Libertador no parece ser el mejor ejemplo para una clase de planificación urbana. A los semáforos que la Municipalidad comenzó a instalar en medio de los carriles centrales -y que ahora comenzará a derribar- se suma otro proyecto efímero: el carril exclusivo para bicicletas, posiblemente inaugurado seis meses atrás con el nombre de "bicisenda".

La iniciativa se había convertido en el único lugar existente en la ciudad para que los ciclistas tuvieran un espacio propio. El carril se extendía paralelo a la avenida, desde Suipacha hasta Callao. "Es una vía ideal para unir Retiro con el parque Thays y convertir esto en un verdadero lugar de esparcimiento", explicó entre bombos y platillos el intendente Jorge Domínguez durante la inauguración, en marzo pasado.

Sin embargo, poco tiempo después, un nuevo proyecto convertía en obsoleto al de las bicis. Sobre los terrenos que pertenecían a Ferrocarriles Argentinos, la comuna decidió abrir una calle por detrás del parque Thays, a modo de extensión de los nuevos carriles de la avenida Libertador. La nueva vía tendrá la forma de una larga curva que nacerá a la altura de Libertad y desembocará nuevamente en Libertador en Austria.

El problema es que para implementar esa calle, la "bicisenda" quedó partida por la mitad. Pese a que la obra aún está sin terminar, el carril exclusivo ya forma parte de la historia ciudadana. Y las coquetas señales que delimitan la "bicisenda" ya quedaron sin nada que señalar.





## DECLARO EL COMISARIO INVOLUCRADO

# El chofer del Falcon

*El actual jefe de la Unidad Regional de La Plata negó haber sacado el cadáver de Núñez en el baúl de un Falcon. El fiscal pidió la detención de Daniel Ramos, el testigo clave.*

(Por Carlos Rodríguez) El actual jefe de la Unidad Regional de La Plata, comisario Julio Gómez Sánchez, prestó declaración informativa en la causa en la que se investiga el asesinato del albañil Andrés Núñez, en la que el alto jefe policial está imputado de haber facilitado el automóvil en el que fue trasladado el cadáver de la víctima. Gómez Sánchez negó toda vinculación suya con el hecho y dijo incluso que no tiene relación con ninguno de los 12 policías acusados en el caso. Ahora la Justicia tratará de hallar el Ford Falcon azul robado,

habilitado al servicio de la policía bonaerense para operaciones encubiertas, que habría sido utilizado para trasladar el cuerpo de Núñez desde la Brigada de Investigaciones de La Plata, donde fue asesinado en setiembre de 1990, hasta el campo de la localidad de General Belgrano donde fue hallado el 10 de agosto pasado.

Gómez Sánchez, antes que su nombre trascendiera, hizo varios movimientos para salir al cruce de la denuncia del sargento de policía Daniel Ramos, quien lo involucró en el hecho. Primero intentó presentarse dos

veces ante el juez Ricardo Szelagowsky, quien le aconsejó que esperara la citación judicial. Después, Gómez Sánchez dijo a la prensa que Ramos es "un paranoico delirante que es utilizado por algunos sectores de la policía para manchar mi legajo". Aclaró, además, que nunca tuvo un Falcon azul. Ramos declaró en la causa que el auto era robado y de un civil.

Ramos tiene varias causas en su contra, algunas por golpear a su ex mujer, la oficial de policía Alicia Visconti (ver recuadro), pero su testimonio ante el juez Szelagowsky fue el que posibilitó el hallazgo del cuerpo de Núñez. Según Ramos, el cadáver del albañil fue sacado de la Brigada en la madrugada del 28 de setiembre de 1990 y llevado a General Belgrano en el baúl del Ford Falcon azul, que fue seguido de cerca por otro vehículo al servicio de la policía, un Peugeot blanco. Después de enterrar los restos, los siete u ocho policías que intervinieron en el traslado -Gómez Sánchez entre ellos- regresaron a La Plata y el Ford Falcon fue interceptado en la ruta por la policía, dado que habían pedido su captura por ser robado. Algunos de los ocupantes habrían quedado retenidos en General Belgrano hasta que se co-



Andrés Núñez, asesinado en 1990 luego de haber sido detenido por la policía de La Plata.

roboró que eran policías.

Gómez Sánchez, acompañado por su abogado, leyó ayer un escrito ante el juez Szelagowsky, donde consta su foja de servicio y afirmó después que nunca cumplió funciones ni en la Brigada ni en la comisaría primera de La Plata, lugares señalados como sus probables destinos en 1990. Gómez Sánchez aseguró que entonces era "secretario del jefe de la Policía" bonaerense. Al momento de la desaparición de Núñez, el titular de la repartición era el comisario general Osvaldo Somohano. Gómez Sánchez está en la causa como imputado no procesado.

El Falcon azul habría llegado a la policía por intermedio de Ricardo Martínez, dueño de una agencia de compra y venta de automóviles de la ciudad de La Plata. El agenciero pres-

tó también el Fiat 147 que se utilizó el 27 de setiembre de 1990 para trasladar detenido a Núñez hasta la Brigada de Investigaciones. Martínez prestó declaración varias veces en la causa. Insistió en desmentir lo dicho por Ramos en su contra, pero en cada declaración habría sumado datos que antes había dicho desconocer.

Para enredar más un caso complicado, el fiscal de la causa, Agustín Sequero, pidió al juez Szelagowsky la detención de Ramos y que se investigara su presunta participación en el asesinato de Núñez. Tres testigos dijeron haber visto a Ramos en la Brigada la noche del crimen. El fiscal dijo que Ramos "vendió información por impunidad", opinión que fue rechazada de plano por la abogada de la familia Núñez, Elba Témpera.

## Detuvieron a Visconti

En la localidad de Justo Garat, a 140 kilómetros de la ciudad de San Luis, fue detenida la oficial de la policía bonaerense Alicia Visconti, ex esposa de Daniel Ramos, el testigo clave del caso Núñez. El 20 de agosto pasado los padres de Visconti habían presentado un habeas corpus por su presunta desaparición. La mujer no había sido secuestrada como se dijo en un primer momento y ahora enfrentará un sumario interno en la Unidad Regional de La Plata, donde cumplía servicios, por "abandono de servicio". La oficial está en disponibilidad preventiva y deberá explicar su extraña desaparición, durante la cual retuvo su chapa identificatoria y su arma reglamentaria. Visconti tiene que declarar en el caso del estudiante desaparecido Miguel Bru.

ESTA CLÍNICA SERÍA LÍDER EN CUALQUIER CIUDAD EUROPEA.

ESTE CENTRO DE URGENCIAS SERÍA DE VANGUARDIA EN EE.UU.

Y HOY LE DAN LA MEJOR PROTECCIÓN MÉDICA A MÁS DE 80.000 ARGENTINOS.

Swiss Medical Group desarrolló en Argentina un nuevo estilo en medicina privada. Creando y equipando el más moderno Centro de Urgencias -el Swiss Medical Center- y convirtiendo a la Clínica y Maternidad Suizo Argentina en su Centro Operativo de Internación de alta tecnología médica.

**SWISS MEDICAL**  
G R O U P  
PROTEJASE EN SERIO

Además, estructuró una amplísima red de profesionales, clínicas y centros de diagnóstico en todo el país. Para que usted y su familia reciban, a un precio más que razonable, una cobertura con el nivel de las mejores de EE.UU. y Europa.

Sucursales: Barrio Norte: Av. Santa Fe 2443 Tel.: 825-3100 - Palermo: Av. Santa Fe 3651 Tel.: 833-2050  
San Isidro: Chacabuco 477 Tel.: 742-8681 - Belgrano: Sucre 2499 Tel.: 787-3338 - Flores: Ramón L. Falcón 2530 Tel.: 611-8376



# Se dijo en Radio **LIBERTAD...**

**LA SUPERMAÑANA de  
CHICHE GELBLUNG**  
de 6:45 a 12:00 hs.



"Para el exterior está claro que el presidente Menem es quien conduce este proceso. En Europa nadie me preguntó por los conflictos internos"

**Carlos Ruckauf**

"Lamento tener que dar explicaciones frente a un acusado de haber pedido coimas. Esto es una barbaridad."

**Miguel Angel Toma**

"Un Ministro que dice que hay legisladores y jueces involucrados con la mafia, tiene que ratificarlo en la justicia. No es serio que el Parlamento esté parado porque no se hicieron las denuncias en el lugar adecuado"

**Juan Manuel Valcarcel**

"Varela Cid equivocó la estrategia: en vez de defenderse, se dedicó a tirar porquería a diestra y siniestra. Perdió una buena oportunidad para hacer su descargo"

**Carlos Soria**

"Dadone es responsable y tendrá que ser sometido a juicio. Esto es uno de los mayores escándalos internacionales"

**María Cristina Guzmán**

"Viene una vendetta sobre las contrataciones de Cossio en la DGI, porque se lo considera traidor en el caso IBM - Banco Nación"

**Edgard Mainhard**

"Suiza muy pocas veces en su historia dio presiones sobre cuentas, porque sino se quebraría la confianza de los dineros bien o mal habidos en ese país"

**Franklyn Williams**

"Acá todos dan un paso al costado, saben que si hablan demás quedan pegados... Varela Cid salió a embarrar la cancha"

**Luis Martinez - Periodista Mendoza**

"Alsogaray sabía todo lo que pasaba en los campos de concentración en la dictadura; por respeto se debería llamar a silencio"

**Julio Crespo Campos**

"Siento cierta admiración, entre comillas, por la inteligencia de estos delincuentes de pinturas artísticas"

**Sub-Comisario Silvio Cuadros**

"Todas las pruebas que realizamos indican que el bebé muerto pertenece a los Mangini"

**Hernán Lavalle - Abog. Bco. Nac. Datos Genéticos**

"Las nuevas vacunas de última generación en contra de la hepatitis son totalmente seguras"

**Claudia Bujasich - Infectóloga**

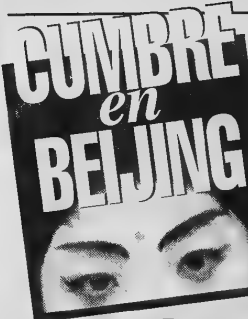
**LAS VOCES DEL FUTBOL**  
de 12:00 a 14:00 hs.



"Antes de que volteen a Vélez, prefiero que me vendan"

**José Luis Chilavert**

**RADIO**  **AM 950**  
**Libertad**  
Donde pesa su opinión.  
*Palabra de Libertad!*



POLEMICA SOBRE DERECHO

# ARGENTINA SIEMPRE PRIMERO

La embajadora Zelmira Regazzoli recibió más instrucciones.

El presidente Menem la instó a cerrar filas junto a Roma.



A instancias de la delegación argentina y de otras pocas que secundaron la posición vaticana, el debate en Beijing volvió a empantanarse. El reparo esta vez, consistió en la negativa a darles a los derechos sexuales la jerarquía de "derechos humanos". El presidente Menem envió ayer más directivas a la delegación oficial, para que se plante y siga defendiendo a la familia

LA ANTICRUZADA DE ALBERTO FUJIMORI

## Un frente contra el Vaticano

El presidente peruano Alberto Fujimori llegó a Beijing para promover su imagen y apeló, para eso, a una estrategia que le permitió ayer ser el blanco preferido de los flashes. Dijo que promovería un frente común latinoamericano para frenar la incidencia de la Iglesia Católica en temas como el control de la natalidad. "Este es un tema muy importante para América Latina y nosotros debemos unir nuestras fuerzas", aseguró.

Sus palabras no tardaron en encontrar eco. El Episcopado peruano las tomó como "una declaración de guerra", según expresó el primado Augusto Vargas. Los obispos peruanos todavía no se reponen de la decisión adoptada por el legislativo hace unos días, por la cual se legalizó la esterilización en las mujeres y la vasectomía en los hombres, como método de control de natalidad. La decisión fue tomada como una afrenta por la jerarquía católica.

La llegada de Fujimori a Beijing no estaba prevista. "Sólo por ser hombre no me lo iba a perder", dijo él. Algunos observadores opinaron ayer que la concentración de medios periodísticos se le hizo al presidente peruano irresistible. Lo primero que hizo a su arribo fue conceder una entrevista al *New York Times* en la que reveló que está pensando en encabezar un movimiento de oposición al Vaticano entre los países de la región. Así, el presidente argentino Carlos Menem ha quedado alineado en la vereda más cercana a Roma, en tanto su colega Fujimori decidió ocupar el extremo opuesto.



Fujimori llegó intempestivamente a Beijing.

## Permiso para ligar trompas

Un juez marplatense autorizó a una mujer a ser esterilizada en un hospital público mediante ligadura de trompas. El magistrado aceptó así un recurso de amparo interpuesto por el defensor oficial en representación de una madre de 5 hijos que carece de recursos para hacerse la intervención. Hace unos meses, otra jueza denegó 2 recursos similares.

La resolución del juez Hugo Trogu beneficia así a Norma Liliana Escudero, de 30 años, que tiene 5 hijos, tres de los cuales nacieron por cesárea, y está embarazada del sexto cuyo nacimiento, también por cesárea,

está previsto para el 13 de octubre. El jefe del servicio de obstetricia de la Sala Sanitaria Centenario 10 de esa ciudad, Angel Comesaña, le recomendó hacer, en la próxima cesárea una ligadura de trompas que evite posibilidad de futuros partos, pero el Hospital Materno Infantil se negaba a hacerle esta intervención. Es omisión "pone en peligro un derecho de raigambre constitucional, como es el derecho a la salud", dictaminó el juez. La mujer sostuvo en el recurso de amparo que "es la única solución que me permitiría conservar mi vida sexual y evitar poner en riesgo mi vida".



# A, MERO

■ Cuando las diferencias alrededor de los derechos sexuales habían quedado saldadas al aprobarse dos días atrás en el capítulo sobre la salud, el tema volvió a instalarse ayer en la Conferencia de Beijing. La discusión fue reabierto por los países más conservadores entre ellos Argentina—que se niegan a reconocer los derechos sexuales de la mujer como derechos humanos. A dos días de la finalización de la cumbre, la controversia impidió avanzar en el acuerdo sobre la declaración final que debe ser suscrita mañana junto con la Plataforma de Acción por las 189 naciones participantes. El presidente Menem, en tanto, pidió al vicepresidente Ruckauf que se comunicara con la delegación argentina para reafirmar la posición oficial en cuestiones como familia, concepción y aborto, según informó el embajador ante la Santa Sede, Francisco Trusso.

Los derechos de la mujer a controlar y decidir su sexualidad (incluidos en el párrafo 97 de la plan de acción) fueron consensuados el lunes dentro del capítulo de salud, acuerdo que fue festejado como un triunfo por los sectores más progresistas del encuentro. Pero ayer Argentina, Guatemala, Ecuador, el Vaticano y los países islámicos manifestaron su oposición a incluirlos dentro del capítulo sobre derechos humanos y mencionarlos en la declaración final de Beijing, como ante la Unión Europea, empatan una vez más las negociaciones.

El vocero de la Santa Sede, Joaquín Navarro Vals, evaluó que la conferencia "no puede implementar nuevos derechos" y aclaró que "no es un problema de semántica, es un problema de contenidos". El principal negociador de la delegación argentina, el embajador Raúl Estrada Oyuela, defendió la posición oficial al señalar que en el capítulo de salud se estableció que "la salud reproductiva de la mujer esté protegida", pero cuando se pretende ampliar el mismo concepto al capítulo de los derechos humanos "tiene un contenido", pues se refiere "a la intimidad, tanto a la falta como al que merece suprimir a un hijo que está por nacer".

El diplomático argentino consideró que "un grupo de países con frivolidad tomó un texto, trabajó cuidadosamente para describir la situación de salud y, de pronto, lo transportó a un ámbito que es absolutamente distinto y muy delicado, que es el de los derechos humanos". La decisión argentina fue repudiada en Buenos Aires por el movimiento de Mujeres Autoconvocadas para Decidir en Libertad. Una de sus integrantes, la socióloga Teresa Durán, del Foro por los Derechos Reproductivos, calificó la decisión oficial como "oscurantista y autoritaria". "No representa el pensamiento de la mayoría de hombres y mujeres argentinos. En vez de avanzar retrocede a posturas retrógradas y autoritarias del siglo pasado", dijo Durán en diálogo con **Página/12**. "Los derechos sexuales y reproductivos son derechos humanos y deben ser considerados como tales", afirmó.

El texto acordado para el capítulo de salud expresa que los derechos humanos de la mujer incluyen su de-



Una delegada mexicana exhibe una fotografía gigantesca en las calles de Beijing.

recho a "tener control sobre las cuestiones relativas a su sexualidad, incluidas su salud sexual y reproductiva, y a decidir libre y responsablemente respecto a esas cuestiones, sin verse sujeta a coacción, discriminación y violencia".

Por otra parte, las diferencias entre países islámicos y occidentales en torno de la herencia quedaron saldadas ayer al acordarse establecer en el plan de acción "una justa división" de bienes entre hombre y mujer, dejando de lado el término igualdad, al que se oponían los musulmanes. Como el Corán no acepta asignar a la hija la mitad de la herencia, las mujeres islámicas, por temor a ser acusadas de occidentalización, pidieron que no se insistiera sobre la igualdad. Sobre el punto de los recursos, la victoria fue cantada por las naciones desarrolladas, que evitaron incluir en el documento final un compromiso expreso de aportar fondos a los países en vías de desarrollo para el cumplimiento de los objetivos del Plan de Acción. El texto usa un lenguaje ambiguo para indicar que todos los países son responsables de los costos que deriven de la conferencia.

## Los artículos que se discuten

La llamada "Plataforma de Acción" es el extenso texto que será consensuado mañana en Beijing, tras maratónicas discusiones a puertas cerradas. Mientras el estrado de la Conferencia es ocupado sucesivamente por primeras damas y celebridades, los comités trabajan incansablemente para limar diferencias que, en el ámbito de la Cumbre, implica lisa y llanamente "dejar caer corchetes". Es que más del 50 por ciento del texto que llegó a Beijing tras ser discutido en una reunión preparatoria en Nueva York está entre corchetes, lo que significa que alguno o varios de los estados miembros de la ONU no se comprometen a hacer cumplir su contenido. En el caso de Argentina, en la reunión regional que se celebró el año pasado en Mar del Plata la Cancillería decidió encocherar, entre otras cosas, los párrafos que se refieren a educación sexual, derechos reproductivos y anticoncepción. Los que siguen son algunos de los artículos del texto que motivaron "reservas", y que hace dos días fueron consensuados en Beijing por casi todas las delegaciones participantes. Por los reparos expresados por Argentina y Guatemala, entre otros 13 países, los corchetes quedarán inmóviles.



**Capítulo IV. Desigualdades en materia de atención de la salud y servicios conexos**  
**art. 95. (...)** Las adolescentes necesitan tener acceso a servicios de salud y nutrición durante su crecimiento y, sin embargo, a menudo carecen de

ese acceso. [El asesoramiento y el acceso a la información y a los servicios relativos a la salud sexual y reproductiva de los adolescentes siguen siendo ineficientes e inexistentes; no se suele tomar en consideración el derecho de las muchachas a la intimidad, la confidencialidad, el respeto, el consentimiento fundamentado teniendo en cuenta las obligaciones de los padres] (...).



**art. 96.** [La salud reproductiva no es sólo la ausencia de enfermedades sino un estado de pleno bienestar físico, mental y social en todos los aspectos relativos al sistema reproductivo y a sus funciones y procesos. Así, gozar de salud reproductiva implica tener una vida sexual satisfactoria y libre de riesgos y la capacidad de reproducirse, así como la libertad de decidir cuándo y con qué frecuencia. (...)] La salud sexual mejora la vida y las relaciones y no se limita únicamente al asesoramiento y a la atención relacionadas con la reproducción y las enfermedades de transmisión sexual] (...).



**art. 97.** [Los derechos sexuales incluyen el derecho de la persona a tener control sobre las cuestiones relativas a su sexualidad y decidir libremente respecto de esas cuestiones, sin verse sujeta a la coerción, la discriminación y la violencia] (...).

## Opinión

### Derechos máximos

#### La jerarquía del sexo

Por Clara Abate \*

**S**in duda, los derechos sexuales deberían tener la categoría de derechos humanos. Mujeres y varones deberíamos tener la posibilidad de manejarnos con absoluta libertad respecto de nuestra sexualidad y reproducción. Significaría encuadrarlos dentro de los que son los derechos máximos, inalienables. De esa forma ninguna legislación nacional podría llegar a afectarlos.

Las violaciones de las mujeres bosnias fueron calificadas como un crimen en contra de la humanidad por el Consejo de Seguridad de la ONU, lo que significa que implícitamente se consideró que se violó un derecho humano. Lamentablemente, vivimos en un país con un gobierno conservador, oscurantista y retrógrado que justamente se opone a elevarlos a la jerarquía de derechos humanos.

En la conferencia de Beijing se hizo mención del caso de las mujeres que tienen obligación de mantener relaciones sexuales aunque su pareja estuviera infectada con alguna enfermedad. Sin llegar a este caso extremo, absolutamente repudiable, hay otras situaciones que se dan en la Argentina en las cuales no hay un riesgo cierto para la vida pero sí un riesgo implícito para la salud emocional de la mujer, que afectan directamente a los derechos sexuales, y tienen que ver con los cuadros de violencia familiar o vincular, donde la mujer ha estado obligada—desde la ley— a cumplir con el débito conyugal, más que el hombre.

\* Psicóloga y sexóloga (Testimonio recogido por Mariana Carbajal)

#### Incoherencias

Por Susana Finkelstein \*

**L**a delegación argentina no tiene un discurso coherente en relación con lo que piensa la sociedad argentina respecto del tema de los derechos de la mujer.

Basta mencionar que en la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, la Comisión de la Mujer y sus Derechos ya tiene diez años, lo que quiere decir que hace mucho tiempo que la sociedad argentina ha avanzado sobre este concepto de considerar los derechos de la mujer como derechos humanos, dentro de los cuales está el derecho a la libertad de su sexualidad, a la libertad del propio cuerpo, de elegir, de poder decir que no.

Toda restricción a estos derechos, basados o en legislación o en costumbres, significa darle distinto nombre a la falta de libertad.

Que la Argentina se oponga a considerarlos humanos es una postura autoritaria, más papista que el Papa. Ningún mandamiento bíblico "obliga" a una mujer a tener relaciones sexuales en contra de su voluntad. Han sido las costumbres las que han determinado eso. Ni la legislación canónica ni la jurídica han establecido la obligatoriedad.

\* Abogada. Comisión de la Mujer de la APDH (Testimonio recogido por M.C.)



El acuerdo de paz entre Israel y la OLP cumplió ayer dos años de su firma en Washington dejando al desnudo las dificultades para cumplir prácticamente todas las fechas del cronograma que se había pautado para una autonomía palestina general en Cisjordania y Gaza sobre cuyo porvenir poco se dijo, pero que en realidad parece enderezada a la constitución de un Estado Palestino independiente, o por lo menos bastante independiente. Las demoras no deben sorprender: algunas de las cuestiones en juego son extraordinariamente complejas, y su densidad no hizo más que aumentar por las acciones tanto de los terroristas fundamentalistas palestinos opuestos al acuerdo (Hamas y Jihad Islámica) como de los colonos extremistas de los territorios ocupados, cada uno de los cuales es culpable de una escalada de violencia entre ambos bandos desde la firma de la ceremonia de Washington. El proceso, sin embargo, se mantiene, y no porque sea históricamente inevitable —no hay nada que lo sea— sino porque todos los futuros alternativos son infinitamente peores, y suprimirlo equivaldría a entregar a los fundamentalistas islámicos el liderazgo de una población palestina cuyas tasas de crecimiento demográfico exceden ampliamente las de la población judía de Israel.

Una explicación de los acuerdos de Oslo sería decir que no se trataba aún de acuerdos de paz completos sino de una serie de tests de confianza escalonados por los cuales se verificaría si Yasser Arafat y su Autoridad Nacional Palestina en los enclaves que le cedieron en Gaza y Jericó eran capaces de absorber políticamente la revuelta islamista y suprimir o al menos dominar militarmente al resto. La promesa era la entrega a la ANP del resto de la Cisjordania ocupada —de la que Jericó

# La autonomía tiene dos años pero está en pañales

es sólo un punto de recuperación simbólica— y los tests para Arafat aparecieron repetidamente en la forma de ataques terroristas contra blancos civiles en territorio israelí, de los cuales los últimos fueron dos bombas contra ómnibus el 24 de julio —con seis pasajeros muertos— y el 24 de agosto —con cuatro muertos y 107 heridos—. Sin embargo, los tests también aparecieron rápidamente para el premier Yitzhak Rabin, desde la masacre de 27 palestinos por un fundamentalista judío en la ciudad cisjordana de Hebrón hace 18 meses hasta la posición infinitamente delicada que supone negociar con los palestinos careciendo de quórum parlamentario propio, y dependiendo del voto favorable de cinco diputados árabes. El dato fue explotado al máximo por la oposición derechista del bloque Likud para intentar deslegitimar a Rabin, coqueteando al mismo tiempo con la idea de alentar a los colonos israelíes en los territorios ocupados para resistir militarmente los acuerdos Israel-ANP.

El acuerdo sobre el repliegue militar israelí de los centros urbanos de Cisjordania, las elecciones palestinas libres y la autonomía de su millón y medio de palestinos debió haberse firmado hace un año, en septiembre de 1994; la última fecha incumplida fue el 7 de este mes. Sin embargo, hay signos de movimiento: Israel y la OLP ya acordaron que los poderes a transferirse a la ANP comprenden la agricultura, el comercio, la industria, los seguros, las relaciones laborales, las municipa-

El proceso de autonomía palestina que ayer cumplió dos años se sostiene sobre una frágil mayoría de la opinión pública israelí, sobre un gobierno israelí aún más frágil y sobre una autoridad palestina que todavía ni siquiera existe en pleno.

lidades, el servicio de correos, la administración de los combustibles y las estadísticas y censos, y ayer se hablaba de iniciativas políticas decisivas a ser tomadas por las dos partes en el curso de los próximos días. Los puntos pendientes principales que restan son tres: 1) Los ejes de despliegue militar en la ciudad de Hebrón, que es sagrada tanto para israelíes como para palestinos y donde 450 colonos judíos viven en medio de un océano de 140.000 palestinos. Hebrón es la segunda ciudad de Cisjordania, e Israel insiste en mantener una presencia de seguridad, mientras la ANP demanda una retirada total de tropas. Tampoco se ha acordado precisamente a qué puntos se retirará el ejército

israelí en las otras áreas cisjordanas ni sobre si se conformarán patrullas conjuntas para controlar los caminos y rutas compartidos por palestinos y colonos judíos, pero se trata de zonas donde las tensiones mutuas son menores que en Hebrón. 2) El control del agua potable del suelo cisjordano. Actualmente, Israel extrae 600 metros cúbicos de agua por año (más del 30 por ciento de su suministro) de los pozos cisjordanos. Ciento quince metros cúbicos van al millón y medio de palestinos en Cisjordania y 30 a los 130.000 colonos judíos; el resto va a Israel —principalmente a Jerusalén y los suburbios de Tel Aviv—. Los palestinos afirman que esta distribución es injusta y que los israelíes se comportan con el agua como si ésta fuera su botín de guerra. Naturalmente, el fondo de este problema es una definición en un sentido o en otro empieza a prejuzgar sobre la soberanía de la zona, que teóricamente es un punto a debatirse en una etapa posterior: el status final de Cisjordania y Gaza. 3) La liberación de los prisioneros políticos palestinos en Israel, que constituyen un persistente eje de fricción en los esfuerzos de Arafat para lograr que los sectores islamistas abandonen la violencia y se incorporen de una forma mínimamente controlada al proceso político. No obstante, Arafat ha adoptado recientemente una actitud más resuelta hacia los terroristas de Hamas y ha intensificado el patrullaje, la represión y los procesos judiciales, lo que ha calmado bastante las inquietudes de Rabin sobre un gobierno palestino incapaz de controlar a sus ciudadanos. El proceso de paz se sostiene sobre una frágil mayoría de la opinión pública israelí, sobre un gobierno israelí aún más frágil y sobre un gobierno palestino que todavía ni siquiera existe en pleno: lo notable no son sus dificultades, sino que se sostenga.

## Otro asalto de los colonos

Soldados israelíes impidieron que colonos extremistas tomaran por asalto una escuela palestina de niñas e izaran una bandera israelí en Hebrón. Fue la tercera ocasión de esta semana en que colonos judíos y palestinos se enfrentan en esa ciudad de Cisjordania, un foco tradicional de violencia y un punto de contención en las conversaciones autonómicas entre Israel y la Organización para la Liberación de Palestina. "Fue una acción provocativa contra la escuela de niñas. Los colonos se están congregando en las calles alrededor de la escuela y están intentando levantar una bandera israelí pero los soldados israelíes lo están impidiendo", dijo el alcalde Mustafá Natsheh. Testigos árabes dijeron que los colonos pintaron la estrella de David en edificios vecinos y esparcieron basura alrededor de la zona. Natsheh dijo que las autoridades israelíes le prometieron que aumentarían la vigilancia en torno de la escuela donde se alega que los colonos judíos golpearon el domingo a la directora e hirieron a por lo menos cuatro niñas con botellas vacías lanzadas al aire.

## El árabe embajador de Israel

Israel será representado en el exterior, por primera vez en su historia, por un embajador que pertenece a la comunidad árabe del país. Ali Yihia, de 49 años, que enseña el hebreo a los palestinos y el árabe a los israelíes, dijo que fue nombrado embajador en Finlandia. El nombramiento, según parece, será oficializado después de la aceptación de Finlandia. Yihia se declaró "orgulloso de ser el primer embajador árabe de Israel. Me llena de orgullo el hecho que no sólo representaré al sector árabe, sino a todo el país", afirmó. Yihia recibió en 1986 el premio de Israel por la actividad educativa que ha desempeñado.

Por otra parte, uno de los "generales de la independencia" del Estado israelí, Josef Avidar, ex embajador en Argentina, falleció este miércoles, a los 89 años de edad. Avidar, que se retiró de la vida militar después de desempeñar el cargo de subcomandante en jefe de las Fuerzas Armadas (Tsahal), fue designado para su primera misión diplomática en Moscú cuando el máximo dirigente de la antigua Unión Soviética era Nikita Jruschov. También desempeñó el cargo de director general del Ministerio de Trabajo y supervisor en la Confederación de Trabajadores de Israel (Histadrut) antes de ser nombrado embajador en Buenos Aires.

Un anciano sostiene la bandera palestina en la escuela Córdoba de Hebrón.

Los dos años de la firma de los acuerdos de autonomía estuvieron signados por protestas.

## Expulsión

El gobierno de Libia, en un intento de sabotear el proceso de paz entre Israel y la OLP, determinó hace dos semanas la expulsión de 30.000 palestinos que vivían en su territorio, lo que ayer empezó a crear una situación de gravísima crisis humanitaria con inquietantes repercusiones políticas. Centenares de familias palestinas deportadas se encontraban atascadas en la frontera egipcio-libia, sin poder volver atrás ni seguir su camino, mientras otros centenares no tuvieron otra alternativa que dirigirse en barco al Líbano, por tener documentos de viaje de este último país. Sin embargo, las autoridades libanesas se negaron a recibir a los palestinos por motivos "políticos, sociales y de seguridad", y los deportados tampoco pueden entrar en el enclave palestino autónomo de Gaza por la negativa de las autoridades de Israel, cuyas tropas controlan la frontera de esa franja con Egipto. Yasser Arafat, titular de la OLP y de la Autoridad Nacional Palestina, pidió ayer ayuda a los países árabes para superar el problema, y declaró que había pedido al presidente egipcio Hosni Mubarak su colaboración. La cuestión de los deportados estaba agendada para la última etapa —bastante distante— de la negociación de paz.





## Los ánimos anti-EE.UU.

"Washington ha vuelto a sorprender al mundo con su hipocresía", escribió ayer el diario *Krasnaya Zvezda*, órgano oficial del Ministerio de Defensa ruso, en un extenso artículo que muestra cómo los ánimos antinorteamericanos en el ámbito castrense han crecido vertiginosamente con los bombardeos contra los serbios bosnios.

"La OTAN ensaya los cohetes crucero Tomahawk en el polígono europeo", fue el título del artículo, que desarrolla la teoría de que lo que la Organización Atlántica está haciendo es usar la situación bosnia como excusa para probar sus armas y perfeccionar los sistemas de guía de estos cohetes en terrenos montañosos y boscosos. "Los promotores y organizadores de la operación de la OTAN en Bosnia —afirma— simplemente han perdido el sentido de la medida en lo que se refiere a la concordancia entre lo dicho y lo hecho."

El diario compara las declaraciones de Washington con las "cartas de amor de Napoleón al zar y al pueblo ruso, que eran traídas por mensajeros de aquel numeroso ejército que avanzaba para conquistar Rusia".

Los militares rusos opinan incluso que "la guerra en los Balcanes ha adquirido contornos que son muy atractivos para los estadounidenses: un enemigo claramente precisado y la posibilidad de disparar de forma impune desde lejos y de demostrar al mundo la superioridad de su estrategia y táctica, así como de sus armamentos".

Miembros de las fuerzas de seguridad rusas frente a la embajada.



UNA GRANADA CONTRA LA EMBAJADA DE EE.UU.

# Protesta explosiva en Moscú

Como en los viejos tiempos de la Guerra Fría, el sentimiento antinorteamericano volvió a irrumpir ayer en las calles de Moscú. Pero esta vez fue en forma explosiva: un atentado con lanzacohetes contra la embajada norteamericana. Un hombre encapuchado situado en la vereda de enfrente de la sede diplomática lanzó la granada, que impactó contra el edificio y entró en la sala de copiado y computación, donde fue detenida por una máquina fotocopiadora. Aunque no hubo víctimas, y los daños materiales fueron limitados, el atentado fue una fuerte señal de alarma en un momento en que las relaciones entre Rusia y Estados Unidos pasan por un pico de tensión por la situación en los Balcanes. Apenas un día antes, Boris Yeltsin había advertido que Occidente estaba llevando adelante una política de genocidio contra los serbios de Bosnia.

Tras el atentado, todas las fuerzas de seguridad de Moscú fueron puestas en estado de alerta, con el Plan Sirena, que les autoriza detener a cualquier vehículo y entrar en cualquier domicilio. Ese plan fue aplicado por primera vez en 1993, en la crisis que terminó con el bombardeo del antiguo Parlamento. "Con cosas así no se bromea. Este fue un acto terrorista de dimensión inter-

*El atentado con lanzacohetes no dejó víctimas pero fue una fuerte alarma en un momento en que EE.UU. y Rusia están enfrentados por los bombardeos contra los serbios de Bosnia.*

nacional", dijo un alto jefe de seguridad al explicar el operativo.

Según los datos que se conocían ayer, el atentado fue cometido por un solo hombre que dejó abandonados luego en el portal de un edificio una careta, el lanzagranadas y unos guantes. Ya existe un retrato-robot: se trata de un hombre de aspecto europeo, de unos 30 años.

El gobierno norteamericano repudió el atentado y se ocupó de negar desde un primer momento que se trate de una consecuencia de los bombardeos en Bosnia. "Quien quiera que haya perpetrado este crimen es o bien un enfermo, o bien un fanático y ciertamente no creo que uno deba asociar al gobierno ruso con ese acto", dijo el portavoz del Departamento de Estado, Nicholas Burns.

Pero Estados Unidos no pudo dejar de pensar ayer que la irritación en Rusia por los bombardeos de la OTAN en Bosnia no es sólo retórica. Ya antes, Washington había anunciado el viaje a Moscú de su secretario de Estado adjunto, Strobe Talbott, que ayer partió para convencer a las autoridades rusas de que

las diferencias sobre Bosnia no deben amenazar una relación estratégica fundamental para la seguridad de Europa.

Hasta ahora Washington tendía a interpretar las quejas rusas como simple palabrería para el consumo interno. EE.UU. siempre ha entendido las presiones nacionalistas que la causa de los serbios de Bosnia provocaban sobre Yeltsin, y aceptaba con resignación cierto grado de malestar en las relaciones bilaterales.

Nicholas Burns declaró, poco antes de la salida de Talbott, que ese viaje es una prueba de que Estados Unidos se está tomando las protestas rusas "muy en serio", y aseguró

que el secretario de Estado adjunto hará lo posible para tranquilizar a Rusia. Con ese fin, Talbott intentará convencerlo de que lo más duro de la campaña de bombardeos contra los serbios ya ha pasado, y de que, en el futuro, Moscú será mejor informado sobre los planes militares de la OTAN en Bosnia.

Estados Unidos no puede, sin embargo, comprometerse por el momento a parar los bombardeos. Si la relación con Rusia es un punto capital de la política exterior norteamericana, en este momento la actuación en Bosnia es también un apartado muy importante. Washington no puede perder la cara cediendo a las presiones de Moscú ni llevar la

tensión con Rusia a un punto más delicado aún.

El ministro de Exteriores ruso, Andrei Kozirev, se esforzó ayer por suavizar las últimas declaraciones de Yeltsin, el Parlamento y el gobierno contra la OTAN al asegurar que Moscú continuará colaborando con los países occidentales en la búsqueda de una solución pacífica al conflicto bosnio a pesar de estar categóricamente en contra de los bombardeos de los aviones aliados contra las posiciones serbias. "Estamos en desacuerdo en el aspecto militar, pero actuamos juntos en la búsqueda de una solución política", manifestó Kozirev. "No queremos volver a una confrontación total con Occidente, esto es algo que descarto completamente". Precisamente ayer, el canciller alemán, Helmut Kohl, aseguró que la afirmación rusa de que la OTAN está cometiendo un "genocidio" contra los serbios de Bosnia no tiene base y se debe a motivos internos.

NARCOPOLITICA EN COLOMBIA

## Samper conocía los aportes

Santiago Medina, quien actuó como tesoro de la campaña electoral del presidente de Colombia, Ernesto Samper, ratificó sus denuncias contra el mandatario y aseguró que éste sí estaba enterado de la presunta entrega de dinero del narcotraficante Cartel de Cali. El ex tesoro ratificó lo que ya había dicho en anteriores indagatorias durante un interrogatorio efectuado ayer durante más de 15 horas en la sede de la Fiscalía regional de Bogotá, solicitado por la propia defensa para ampliar detalles de las acusaciones. Medina, arrestado el pasado 26 de julio por presunto enriquecimiento ilícito, originó con sus declaraciones la peor crisis política de la historia reciente en el país, en medio de la cual algunos sectores de la oposición han pedido la renuncia del presidente, aunque éste asegura que es inocente y que concluirá su gobierno en 1998.

La vinculación del ex tesoro en el proceso se produjo cuando las autoridades descubrieron la copia de un cheque por 40 millones de pesos (unos 44.500 dólares) girado a su

nombre por una "empresa de fachada" del Cartel de Cali pocos días antes de la segunda vuelta electoral, en junio del año pasado. Luego de ser detenido, Medina aseguró a la Fiscalía que Samper estaba enterado de los "aportes" y que, incluso, el director general de la campaña, Fernando Botero, le pidió que viajara dos veces a Cali para recibir de los mafiosos 6000 millones de pesos (6,7 millones de dólares), dinero que, de acuerdo con su versión, no fue registrado en la contabilidad oficial.

Ante la magnitud de las acusaciones, Samper pidió ser investigado por el Congreso y Botero renunció al cargo de ministro de Defensa, tras lo cual fue arrestado el pasado 15 de agosto por órdenes de la Fiscalía, que lo sindicó de presunto enriquecimiento ilícito a favor de terceros (la campaña) y falsedad ideológica (por lo que sería una "doble contabilidad"). De acuerdo con la cadena de radio RCN, Medina sostuvo nuevamente que Samper y Botero sabían de la existencia de la ayuda económica y presentó a los fiscales que manejan el caso varios documentos que podrían comprobar sus

palabras, cuyo contenido se desconoce.

Un abogado que integra la defensa de Medina señaló a RCN que los documentos aportados "atan muchos cabos sueltos dentro del proceso, con lo cual puede cambiar el rumbo de la investigación". Medina decidió rendir otra indagatoria y presentar los documentos tras proponer a la Fiscalía su acogimiento a un mecanismo contemplado en el Código Penal que beneficia a los sindicados con una rebaja de pena de manera proporcional a la ayuda que puedan prestar a la justicia.

La versión radial señaló que Medina, a través de sus abogados, le dijo a la Fiscalía que sólo había relatado "la tercera parte" de lo que sabe y que, si se consideraba la posibilidad de rebajarle la pena, estaba dispuesto a someterse a una nueva indagatoria. Según comentaron a RCN algunos juristas, Medina podría ser condenado por enriquecimiento ilícito entre uno y ocho años de cárcel, que podría convertirse en una pena inferior a tres años por su posible colaboración, susceptible de ser cumplida mediante la figura del arresto domiciliario.



Los investigadores buscan los restos de la granada.



## NOTICIERO

**SAN LORENZO.** Los últimos campeones de Chile y Argentina jugarán un amistoso el próximo domingo. Aprovechando el receso por la partida de la selección a España y el receso en el fútbol trasandino por la celebración de la fecha patria, San Lorenzo recibirá desde las 15.30 a Universidad de Chile en el Nuevo Gasómetro.

**FULCO.** Con un 6-2, 2-6, 6-3, la argentina Bettina Fulco derrotó a la austríaca Beate Reinstadler y pasó a la tercera ronda del torneo de tenis de Varsovia.

**BOGOTÁ.** Otros dos tenistas argentinos, Hernán Gumy y Gastón Etlis, también tuvieron un día exitoso. Gumy venció a Richard Krajicek por 7-6, 4-6, 7-6 en la segunda vuelta del certamen colombiano en uno de los triunfos más importantes de su carrera por la calidad del rival. Etlis derrotó al italiano Daniele Musa por 6-4, 6-4. También pasaron de ronda Marcelo Ríos, Mauricio Hadad, Alberto Berasategui, Malivai Washington, Vincent Spadea y Karim Alami.

**BUCAREST.** Thomas Muster y Jordi Arrese avanzaron a la siguiente ronda del certamen de tenis de Rumania. El austríaco revirtió la mala imagen de su debut y ayer venció a Cedric Pioline por 7-5, 6-3 mientras que el español batió a su compatriota Francisco Clavet por 6-2, 6-3.

**PUMAS.** La UAR dio a conocer la lista de 30 rugbiers que integran el seleccionado argentino en el Sudamericano y la Copa Latina. La nómina es la siguiente: Ernesto Noriega y Nicolás Fernández Miranda (Hindú); Rolando Martín, José Cilley, Diego Cuesta Silva, Diego Albanese, José Angeliello y Roberto Petti (SIC); Ricardo Le Fort, José Santamarina y Martín Terán (Tucumán RC); Agustín Pichot (CAST); Francisco García y Sebastián Salvat (Alumni); Marcelo Urbano (Buenos Aires); Germán Llanes (La Plata); Lisandro Arbizu (Belgrano); Martín Lerga (Pucará); Cristian Viel (Newman); Sebastián Irazoqui (Palermo Badojo); Rodrigo Crexell, Ezequiel Jurado y Mario Sugasti (Jockey de Rosario); Raul Pérez (Dientes de Rosario); Roberto Grau (Liceo Mza); Federico Méndez (Mendoza RC); Pablo Camerlinckx (Regatas); José Luna (La Tablada); Omar Portillo (Los Tacos) y Pablo Cremaschi (Los Tordos).

**FRANCIA.** El presidente de la Federación francesa de rugby, Bernard Lapasset, anunció que la entidad renunciará al profesionalismo. Lapasset dijo que la FFR adoptó la decisión de común acuerdo con los comités regionales, los presidentes de los clubes de Primera División y el capitán de la selección, Philippe Saint Andre.

**BOXEO.** El campeón mundial crucero del CMB, el congoleño Anacleto Wamba estaría en condiciones de pelear ante el titular interino, el argentino Marcelo Domínguez, en noviembre, dijeron fuentes del Consejo.

**APLAZO.** El combate que Jorge Castro iba a sostener ante el norteamericano Reggie Johnson el 14 de octubre en Comodoro Rivadavia fue postergado una semana. El mismo día juega como local el equipo de Gimnasia por la Liga Nacional de básquetbol y obligó al aplazamiento del combate.

**VUELTA.** El italiano Nicola Minali se impuso en la etapa 11ª de la Vuelta a España de ciclismo entre Sevilla y Marbella. Empleó 4h18m12s para recorrer los 187 kilómetros. El francés Laurent Jalabert, del equipo Once, lidera la general con una ventaja de 5.12 sobre Abraham Olano y de 6.24 sobre Johan Bruynell.

# Mucha noche y poca comida para Romario que piensa en el retiro

*Le dijo a sus compañeros de Flamengo que lo visitaron en el hospital de Río donde lo internaron tras el desmayo del martes, que se siente viejo y quiere dejar el fútbol. Los dirigentes apuntan a repatriar de España a Bebeto.*

▲ Romario de Souza Farias dejaría el fútbol y los directivos del Flamengo ya le encontraron reemplazante: irán a La Coruña para repatriar a José Gama de Oliveira, que no es otro que Bebeto. Los problemas del astro del Flamengo, que le impidieron viajar a Buenos Aires para enfrentar hoy a Vélez por la Supercopa, pusieron en autos a los directivos que ya apuntan a Bebeto. El otro delantero de Brasil en el Mundial '94 había puesto reparos para jugar un año más en España y a duras penas fue convencido por Antonio Lendoiro, presidente del Deportivo, para que se quedara un año más en el equipo gallego. Ahora, sólo falta saber qué harán los sponsors que posibilitaron la vuelta de Romario del Barcelona al Flamengo y quién pondrá los millones para repatriar a Bebeto.

"Estoy volviéndome viejo", le dijo Romario a algunos amigos que lo visitaron en el Hospital de los Servidores del Estado donde fue internado tras desmayarse en el entrenamiento del martes. Según la prensa brasileña, no es la primera vez que Romario hace un comentario en ese sentido y sus allegados más cercanos aseguran que la idea del retiro ronda la cabeza del delantero desde que terminó el Mundial. Los dirigentes del Flamengo, ante este panorama, tomaron la decisión de contratar para la próxima temporada al delantero de La Coruña, Bebeto. Flamengo pagaría 2,5 millones de dólares a los gallegos por repatriar al futbolista que se inició en el Vasco da Gama.

En un período de 18 meses, Romario sufrió dos desmayos: uno cuando jugaba en el Barcelona y otro el martes cuando sólo pudo entrenar una hora, ya que acusó fuertes dolores de pecho y espalda. Ese día asumió el nuevo entrenador del equipo, el periodista Washington Rodrigues. Romario estuvo internado durante 24 horas y tras someterse a una serie de estudios abandonó el Hospital de los Servidores del Estado. Según la prensa carioca, Romario sufre de poco descanso, mala alimentación y pocas horas de sueño, lo que le causó una hipoglucemia, descenso de la tasa de azúcar en sangre que desembocó en el desmayo. La vida licenciosa del goleador es la comidilla en Río de Janeiro. Después del vahído, mientras el jugador estaba internado, por la ciudad corrió la versión de que el lunes por la noche Romario estuvo hasta las seis de la mañana en una bar del presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol, Ricardo Teixeira, yerno de Joao Havelange, y que luego de darse una ducha en su casa y sin dormir se fue al entrenamiento.

Una junta médica compuesta por tres cardiólogos, un ortopedista y un neurólogo evaluó la batería de exámenes médicos tomados a Romario pero ninguno de los doctores quiso comentar los resultados.

Otras fuentes señalan que, en verdad, Romario estaba pensando en dejar de jugar al fútbol y esta situación habría acelerado la decisión. Ya tenía firmado un contrato hace dos meses con empresas deportivas de China, Japón y Corea para dictar cursos de entrenador y promocionar productos deportivos, lo que era un síntoma de su determinación de alejarse del fútbol. El último esfuerzo pensaba ponerlo en los Juegos de Atlanta '96 y despedirse como campeón olímpico, pero el técnico Mario Zagallo anunció que no lo convocaría a la selección nacional hasta que tomara la debida forma física.



Romario se plantea un retiro honroso del fútbol. Después del desmayo tuvo miedo a morir. "Me estoy volviendo viejo."

## Otros dos argentinos en la Supercopa

### Vélez espera a Flamengo

Una nueva experiencia asumirá desde esta noche Vélez Sarsfield que juega por primera vez la Supercopa, integrándose al torneo después de haber obtenido la Libertadores el año pasado. Recibe al Flamengo de capa caída, con un periodista de técnico y sin Romario pero con Savio y Edmundo. Es posible que José Luis Chilavert juegue su último partido en mucho tiempo si el Tribunal de AFA lo suspende como se sospecha. El partido empieza a las 21.30 en el Amalfitani, en diferido televisa Canal 13 desde las 22.30 para Capital y a la misma hora pero para el interior los hará TyC Sports. Carlos Bianchi anunció a Chilavert; Zandoná, Trotta, Pellegrino, Cardozo; Basualdo, Compagnucci, Bessedas, Rentería; Asad, Flores. Flamengo jugará con Paulo Cesar; Agnaldo, Claudio, Ronaldo, Lira; Marcio Costa, Pingo, Djair, Nelio; Edmundo, Savio. Arbitra el chileno Salvador Imperatore. La revancha será el 20 en Río de Janeiro.

### River va por Peñarol

Por primera vez en la historia del fútbol uruguayo un equipo del país será local en una competencia internacional fuera del estadio Centenario. Peñarol recibe a River Plate en el Campus, de Maldonado. Desde las 20 televisa en directo Canal 13 para Capital y en el interior se podrá ver por la señal de TyC Sports. Dirigirá el paraguayo Epifanio González y Peñarol formará con Flores; Tais, Aguirregaray, Pablo De los Santos, Lima; Baltierra, José De los Santos, Pacheco, Bengoechea; Magallanes, Romero. River tiene una duda al no estar disponible Amato y podría debutar García Aspe. El probable equipo será Burgos; Rivarola, Ayala, Corti, Altamirano; Díaz, Astrada, Gallardo, Ortega; Francescoli, Crespo o Cedrés o García Aspe. Los orientales están segundo en el torneo uruguayo, igual que los argentinos en el suyo. Peñarol sufrió las bajas de Ferro -ahora atajando en Ferro- de Darío Silva y Marcelo Otero que emigraron a Italia y de Diego Dorta, incorporado por Independiente.



## DERROTA CON SAN PABLO

# Boca le duele el Caio

Porque no se animó y tampoco aprovechó las ventajas que le dio San Pablo se quedó con las manos vacías. Caio hizo el único gol.

Apenas se pararon en la cancha, apenas San Pablo desnudó sus carencias, estaba cantado que era un partido para Márcico. Para darle pausa y a la vez aceleración, pero en tiempo y espacio justos, al contraataque de Boca. Los brasileños eran un compendio de errores tácticos y bajos rendimientos individuales que demuestran cada domingo en su torneo local. A tal punto que hasta Telé Santana pierde los estribos y se va expulsado. A tal punto que el Pacaembú estaba vacío y que la barra-brava hizo piquetes en las puertas tratando de convencer a lo pocos hinchas que acudían al partido a no pasar por boletería y darle la espalda al equipo.

Sin las figuras de otros tiempos—Caí, Rai, Müller—, el equipo paulista está en crisis y lo demuestra. Alemão trató de poner orden en el caos y fue una pena la lesión de Toninho Cerezo en la última práctica que lo dejó al margen del partido. Al menos hubiera tenido jerarquía. Atrás marcó mal, los volantes no achicaron nunca y se jugaron un espacio enorme para las contras de Boca. Juninho pasó inadvertido, Palinha jugó solo, Caio ni pisó el área y le costó una enormidad llegar a Navarro Montoya y apenas lo hizo con pelotazos o con centros forzados. Ni los laterales Rogério y André se animaron a subir. Varias veces los hombres del San Pablo discutieron fuerte en medio del partido, en distintos pasajes. Casi como le pasó a Boca en su partido con Lanús. Signo de la impotencia. Boca no se animó a atacar a fondo a esa sombra. Cuando la sombra creció se le hizo incontrolable y le ganó el partido. Un pecado, Boca.

Boca le opuso una excelente noche

de Gamboa y Fabbri, el equilibrio de Peralta y trabajos desparejos del resto en lo individual. El problema fue que cuando andaba bien Saldaña no andaba bien González. O al revés. O se iluminaba Pico y se apagaba Scotto y se equivocaba Peralta o Mac Allister daba pases a los que estaban sentados en el banco. Boca cortó muchísimas pelotas en el medio gracias a la imprecisión de los locales y aprovechó poco. Cuando era para acelerar, tocaba los costados, cuando era para hacer la pausa le tiraba pelota-

zos a Tchami.

La presencia de Márcico estaba cantada pero Marzolini lo puso cuando sólo faltaba un cuarto de hora y cuando San Pablo ya estaba ganando. Para colmo sacó a Saldaña en su mejor momento y dejó a Pico, de opaco trabajo.

Se confió Boca. Abusó del mal momento de San Pablo. Creyó que Navarro Montoya seguiría pasando una noche tranquila y que le alcanzaría con poner vértigo y escalar por el lado de Soñora y Saldaña. No tuvo en cuenta que podía despertarse alguno y sacar un conejo de la galera. Pasó lo que tenía que pasar. Apareció Caio, limpió a sus marcadores por la derecha y definió con un remate a media altura contra el palo izquierdo. Todo lo que intentó Boca después fue tardío e inútil. Apareció Juninho y manejó el partido. Entró Márcico pero la demo-  
ra de su ingreso resultó fatal.

## LO GOLEO NACIONAL

## Estudiantes bochados

Nacional goleó anoche a Estudiantes en el estadio Centenario por el partido de ida de la primera fase de la Supercopa pero con semejante diferencia hizo casi inútil la revancha. El resultado final fue el fiel reflejo de lo que sucedió a lo largo del cotejo, aunque los uruguayos pudieron irse de la cancha con una diferencia mayor.

Nacional fue más práctico que Estudiantes durante los primeros 45 minutos, y encontró el camino más fácil para llegar al arco de Bossio. En una de esas llegadas, convirtió el pri-

mer gol. En ese tanto hubo una pequeña ayuda del arquero de la selección argentina, ya que cuando O'Neill remató el rebote que quedó de un corner, Bossio se tiró tarde y no alcanzó el tiro débil y mordido del oriental. Ese fue el premio que recibió el local por haber intentado jugar un poco más al fútbol. Con el marcador a su favor y con casi una hora por jugar Nacional eligió retroceder en el campo de juego y esperar la oportunidad para liquidar el partido mediante el contragolpe. Estudiantes, por su parte, sólo fue intención, ya que careció de ideas y de precisión. En seis partidos del Apertura hizo dos goles, no iba romper la racha en la Supercopa.

González aumentó apenas reanudaron con una tija casi en chilena convirtiendo un gol espectacular. Estaba todo liquidado. A Estudiantes lo mantenía la dignidad y la esperanza pero Nacional estuvo alerta hasta el final. En otro contraataque bajaron a González en el área y Lemos estiró la cuenta con el penal. El último grito lo provocó Canobbio, goleador al fin, cuando todavía faltaba media hora. El técnico Salvá, con todo liquidado, le dio el gusto a los hinchas y puso un rato a Juan Ramón Carrasco, el ídolo veterano de los tricolores. Fiesta completa de Nacional que la semana próxima va de paseo a La Plata.

## NACIONAL

Nicola, Jara, Gómez, Knapik, Domínguez, Abeijón, Lemos, Guigou, González, Canobbio, O'Neill. DT. Héctor Salvá.

## ESTUDIANTES

Bossio, Fontana, Almendroz, Rojas, Prátola, París, Verón, Cascini, Romeo, Couceiro, Calderón. DT. M. A. Russo-E. Manera.

Cancha: Centenario. Árbitro: Mario Sánchez (Chile). Goles: 27m. O'Neill (N), 46m. González (N), 51m. Lemos (N) de penal, 59m. Canobbio (N). Cambios: 55m. Ramos por Verón y Lemma por París (E); 70m. Carrasco por Canobbio (N), 75m. Parodi por O'Neill (N), 80m. Badel por Abeijón (N).

## SELECCION

La AFA dio a conocer la lista de 18 convocados a la selección para el partido del miércoles 20 frente a España en Madrid. Tres jugadores que nunca jugaron en el equipo nacional fueron llamados por Daniel Passarella. Se trata de Roberto Trotta, Hugo Castilloy Fernando Galet-

to. Viajarán el sábado, además de los tres mencionados, Germán Burgos, Carlos Bossio, Ricardo Altamirano, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo, Cristian Bassedas y Ariel Ortega. En la capital española se sumarán Diego Simeone, Fernando Cáceres, Juan José Borelli, Abel Balbo, Gabriel Batistuta, José Chamot, Roberto Ayala y Javier Zanetti.

## Ajax venció al Madrid

Real Madrid cayó 1-0 en su visita a Amsterdam ante el Ajax, campeón vigente de la Copa de Campeones de Europa que ayer comenzó su versión '95. Overmars a los 14 minutos marcó el gol holandés. El Madrid, donde jugó Redondo, hizo un buen partido y estuvo a punto del empate en varias ocasiones del segundo tiempo. También por el Grupo D, Ferencváros se impuso por 3-0 como visitante al Grasshoppers y encabezó el grupo. Una importante victoria en tierra alemana logró Juventus al vencer 3-1 al Borussia Dortmund por el Grupo C. Moeller, ex juvenil, puso en ventaja a los alemanes pero Padovano, Del Piero y Conte dieron vuelta el marcador. Por la misma zona, Streeaaua venció 1-0 al Glasgow Rangers. Por el Grupo A, Nantes y Porto igualaron 0-0 y el Panatinaikos del argentino Borelli cayó 1-0 en su visita al Dinamo Kiev. En el Grupo B, Legia Varsovia derrotó 3-1 al Roseburg y Spartak Moscú le ganó 1-0 de visitante al Blackburn Rovers.

## Cruzeiro 1 Colo Colo 0

Cruzeiro venció al Colo Colo chileno por 1 a 0 en un partido correspondiente a la Supercopa jugado en el Mineirao. El único gol del cotejo llegó a los 12 minutos a través de un cabezazo de Belletti. El partido fue bastante malo y los brasileños tuvieron algunas posibilidades más de aumentar, pero las desaprovecharon.

## El exilio de Diego

"Una vez que finalice mi contrato con Boca es casi seguro que me vaya del país, porque Argentina es un país de buches", la frase pertenece al futbolista Diego Maradona, quien realizó este anuncio mediante una nota concedida a América 2. Maradona, quien se encuentra en Punta del Este trabajando para su retorno oficial al fútbol profesional, aseguró que "no aguantó más esto. Es duro decirlo porque amo a mi país y a la gente, pero no puede ser que cada cosa que se quiera decir de mí se pueda decir porque sí". Maradona le ofreció a los jugadores de River el gimnasio donde se entrena en Punta del Este para que los futbolistas millonarios puedan hacer ejercicios. Los hombres de Ramón Díaz no fueron.

## EMPATO EN EL MINUTO 93

## El infierno rojo no se acaba nunca

Estaba todo mal en Avellaneda. El equipo había jugado mal de nuevo aunque no se le podía reprochar la entregar. La popular y la platea se habían unido en los gritos y los insultos que en línea vertical acertaban en el presidente Jorge Bottaro y el técnico Miguel Ángel López. El árbitro uruguayo Matto había marcado tres minutos de descuento y se cumplía el último. Hubo corner en el arco de la visera y hasta Mondragón fue a cabecear.

Fue pasado, no llegó Edinho y el debutante Alvez la mandó adentro. No más gritos, no más insultos.

Independiente apagó el nuevo incendio que siempre está a punto de declararse cuando juega de local y puede ir confiado a Vila Belmiro cuando dispute la revancha.

Santos puso dos líneas de cuatro bien pegadas. Dejó arriba a Robert y más atrás a Camanducaia pero cada pelota recuperada debía pasar necesari-

amente por Giovanni que siempre la administró bien. Independiente no acertó en la circulación, ahogado entre esos ocho brasileños que edificaron una pared delante de su área. Cuando Giovanni arnó el tercer contraataque y le sirvió el gol a Jamelli, los rojos parecieron derrumbarse. Tuvieron unos minutos de desorientación absoluta, erráticos, irresolutos y Santos pudo aumentar en cada contraataque.

El aire nuevo que llevaron Cagna y Burruchaga llevaron a Independiente hacia adelante. Mereció largamente el empate. Creó varias situaciones siempre resueltas por Edinho, el arquero hijo de Pelé, y se demostró la igualdad hasta destruir los nervios de los rojos. Y de los blancos que se fueron encima de Matto apenas Alvez empató reclamándole al árbitro por el descuento que consideraron exagerado.

Aquellos nervios, aquellos gritos se trasladaron después del partido al vestuario de Independiente. La emoción por el empate agónico ya era recuerdo. Los hinchas, los socios, los "allegados" criticaban a López que sigue sin encontrar al equipo que pueda ser competitivo. Se fueron con el empate pero también con la sangre en el ojo. La guerra interna roja no tiene fin.

1

## INDEPENDIENTE

Mondragón, Ramírez, Rotchen, Arzeno, Jara; Molina, Acuña, Garnerio, Carranza; Domízi, Mazzoni. DT: Miguel Ángel López.

1

## SANTOS

Edinho; Marquinhos, Jean, Narciso, Marcos Adriano; Gallo, Pintado, Jamelli, Giovanni; Camanducaia, Robert. DT: Carlos Cabral.

Cancha: Independiente. Árbitro: Julio Matto (Uruguay). Goles: 20m. Jamelli (S), 83m. Alvez (I). Cambios: 61m. Cagna por Jara (I) y Burruchaga por Garnerio (I), 77m. Carlinhos por Robert (S), 84m. Alvez por Acuña (I), 89m. Wellington por Camanducaia (S).

TELAM



Mazzoni escapa a un defensor del Santos.



A PARTIR DEL 16 DE SEPTIEMBRE

EL PAIS

-

Página/12

En el 50º Aniversario del final de la Guerra  
presentan

MEMORIA

de la 2da.

GUERRA

MUNDIAL

8 fascículos coleccionables

1939  
1945

16 páginas a todo color

TODOS LOS SABADOS  
CON

Página/12

Con cada entrega, un mapa o una panorámica de batalla.



"WATERWORLD"

# El naufragio de Costner

Especie de "Mad Max" acuático, el film más caro de la historia del cine —cada minuto costó 1.300.000 dólares— es una sucesión de golpes de efecto que apuntan al gran público pero salpican el prestigio de su protagonista.

**WATERWORLD, UN MUNDO SUMERGIDO** (Waterworld), Estados Unidos, 1995. Producción: Kevin Costner y otros, para Universal Pictures. Dirección: Kevin Reynolds. Guión: Peter Rader y David Twohy. Fotografía: Dean Semler. Música: James Newton Howard. Intérpretes: Kevin Costner, Dennis Hopper, Jeanne Tripplehorn, Tina Majorino. Estreno de hoy en los cines Metro, Ocean, Normandie, Santa Fe, Paseo Alcora, Alto Palermo, Belgrano, Gral. Paz, Soleil, Tren de la Costa, Coliseo, Rivera Indarte.

(Por Luciano Monteagudo) Desde el comienzo mismo de su rodaje, toda la enorme publicidad que recibió *Waterworld*, la nueva superproducción protagonizada por Kevin Costner, giró siempre en torno de su desorbitado presupuesto, que es por lejos el más alto de toda la historia del cine. Se sabe que últimamente Hollywood no repara en gastos, pero algo debe funcionar mal en el Bosque Sagrado del cine para que una película cueste 170 millones de dólares. De hecho, todo parece haber funcionado mal, al menos en *Waterworld*. La filmación, que por exigencias de Costner (coproductor del proyecto), debía realizarse enteramente en mar abierto, sufrió el embate de tifones, de militantes ecologistas, de quejidos aborígenes hawaianos y no pocos accidentes, entre ellos una gigantesca escenografía montada sobre el agua que se fue literalmente a pique. Parece que esas tormentas no fueron nada comparadas con las peleas entre Costner y su viejo amigo, el director Kevin Reynolds, quien finalmente decidió abandonar la película a la deriva justo cuando había logrado poner sus pies en tierra firme, en la fase decisiva del montaje.

Es curioso, pero el proyecto original de *Waterworld* parece que era una suerte de recocido de *Mad Max* escrito especialmente para el rey de las películas de clase-B, Roger Corman. De cómo esa *exploitation movie* se terminó convirtiendo en una megaproducción en la que cada minuto vale casi un millón trescientos mil dólares será motivo, sin duda, de algún libro de investigación, que desnude el papel de los intermediarios en Hollywood y los complejos intereses económicos que

Kevin Costner, un humano mutante, en un paisaje espectacular de la superproducción.



se esconden detrás de muchas películas (se dice que *Waterworld* fue moneda de cambio en la transacción por la cual la compañía japonesa Matsushita se desprendió de acciones de la Universal). En fin, de lo que queda en la pantalla se puede decir que *Waterworld* es una aventura futurista que funciona en el sentido inversamente proporcional al que fue concebida, un film módico, muy limitado como cine, en contraste con la tremenda capacidad de recursos que se pusieron a su disposición.

La acción transcurre en un futuro postapocalíptico. El efecto invernadero finalmente ha hecho efecto y la naturaleza se ha vengado de la irresponsabilidad del hombre: los hielos polares se han derretido y el mundo ahora parece sólo agua y nada más que agua.

Los pocos sobrevivientes que quedan sobre ese océano infinito viven como en la Edad Media, en fortalezas flotantes llamadas atolones, que resisten los ataques de unas hordas de piratas motorizados conducidos por Deacon, una especie de ministro del Mal, jugado por Dennis Hopper en su cuerda más desenfrenada. A uno de esos atolones llega Mariner (Costner), el clásico aventurero, que se basta a sí mismo y se defiende solo. Allí, sin proponérselo, se encontrará con una mujer (Jeanne Tripplehorn) y una niña (Tina Majorino), que tiene tatuada en la espalda la ruta hacia una probable Tierra Firme. De más está decir que la piel de la niña tiene precio para esos *hell angels* del agua y que Mariner, aun a su pesar, no hará sino protegerla.

El problema con *Waterworld* es que,

narrativamente, nunca alcanza a ponerse en marcha, como si fuera una nave encallada. Hay, por supuesto, qué duda cabe, escenas de gran espectacularidad, como el asalto al atolón, o la explosión de un enorme buque cisterna (que la película identifica como las ruinas del tristemente célebre "Exxon Valdez", el petrolero que hace un par de años provocó la peor catástrofe ecológica de los Estados Unidos), pero funcionan como puros golpes de efecto. Mientras tanto, los personajes poco a poco pierden interés, consistencia, incluso el de Costner, que tiene la particularidad —desaprovechada, por cierto— de ser un mutante, un hombre con branquias y escamas, cuyo organismo ha comenzado a adaptarse a ese nuevo hábitat que prenuncia *Waterworld*.



**SAN SEBASTIAN** Seis películas argentinas participarán, fuera de competencia, de la edición 1995 del festival de San Sebastián, que se desarrollará entre hoy y el 23 de setiembre. Dentro de la sección oficial del festival español competirán una veintena de films de los cuales sólo uno pertenece a Latinoamérica, el mexicano *Mujeres insumisas*, de Alberto Isaac, en tanto fuera de concurso se exhibirá hoy *Un paseo a las nubes*, una producción estadounidense de su compatriota Alfonso Arau, con Keanu Reeves, Anthony Quinn y Aitana Sánchez-Gijón en los papeles centrales. Los films argentinos que se verán fuera de concurso son *La ley de la frontera*, de Adolfo Aristarain, *Caballos salvajes*, de Marcelo Piñeyro, *Cortázar*, de Tristán Bauer, *Que vivan los crotos*, de Ana Poliak, *Patrón*, de Jorge Rocca, y *Jaime De Nevares. El último viaje*, documental de Carmen Guarnini-Marcelo Céspedes.

**GALOPANDO** Por quinta semana consecutiva, el film *Caballos salvajes* galopó a chicote alzado por la taquilla argentina. El film ha sido visto desde su estreno por 528 mil espectadores, lo que lo ha convertido en el más exitoso entre los nacionales del año y, por proyección se encamina hacia cifras históricas. Entre el viernes y el domingo pasado lo vieron en 14 salas de Capital y Gran Buenos Aires 42 mil personas, cifra que duplica la que logró en el mismo período el segundo de la tabla de taquilla, *Corazón valiente*, de y con Mel Gibson.

## Persona no grata

Definitivamente, éstos no son buenos tiempos para Kevin Costner. Sus dos últimas películas, *Wyatt Earp* y *El árbol de los sueños*, fracasaron en la boletería. La suerte de *Waterworld* todavía está por verse, pero los siete meses que pasó fuera de su casa, durante el rodaje, provocaron el divorcio de Cindy, su esposa y compatriota por más de veinte años. Ahora una nueva penuria se suma a las muchas que acosan últimamente a Costner: el director de la aclamada *Danza con lobos*, que trataba con tanto respeto a la comunidad aborígen norteamericana, ha pasado a convertirse en persona no grata entre los indios Sioux de South Dakota. El conflicto se originó cuando Costner anunció su intención de adquirir 255 hectáreas de tierras fiscales en Black Hills, una zona que los Sioux consideran sagrada y que habría sido usurpada por el gobierno norteamericano en 1877, durante la conquista del Oeste. Allí piensa levantar un complejo turístico valorado en cien millones de dólares. "Es una traición", bramaron los activistas Sioux. "Costner se hace millonario a costa nuestra."

"UNA BIOGRAFÍA EMOCIONANTE REALIZADA EN EL MEJOR NIVEL." Magdalena Ruiz Guiñazú

XXXX MUY BUENA. "Miguel Angel Solá consume otra gran creación. Cine del bueno." R. G. Oliveri, CLARIN

\*\*\*\* MUY BUENA. "Es un film cargado de emoción. Stagnaro presenta los hechos con humor, contenido profundo y aleccionador." Claudio España, LA NACIÓN

"Juan Bautista Stagnaro se ubica entre los mejores cineastas de su generación." O. Quiroga, EL CRONISTA

"Un rabioso mensaje de concientización y conocimiento que debe ser difundido cuanto antes." GENTE \*\*\*1/2

"Una de las películas argentinas más importantes de los últimos años. A. Lukas, LA RAZON

AP ALEPH PRODUCCIONES - INCAA - J. B. STAGNARO PRESENTAN

CUANDO TOCÁS LA VERDAD EL CORAZÓN TE QUEMA

MIGUEL ANGEL SOLÁ  
PASTORA VEGA  
CAROLA REYNA  
ALEX BENN  
JOSÉ LUIS ALFONZO  
CAROLINA FAL

**casasdefuego**

UN FILM DE JUAN BAUTISTA STAGNARO

MÚSICA: LUIS MARÍA SERRA VESTUARIO: LEONOR PUGA SABATÉ DIRECCIÓN DE ESCENOGRAFÍA: MIGUEL ANGEL LUMALDO SONIDO: BARBERIS/JADUR/MANTECÓN MONTAJE: MIGUEL PÉREZ ASISTENCIA DE DIRECCIÓN: RODOLFO MÓRTOLA DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: ESTEBAN COURTALÓN PRODUCCIÓN EJECUTIVA: PABLO ROVITO GUIÓN Y DIRECCIÓN: JUAN BAUTISTA STAGNARO

NORMANDIE • PATIO BULLRICH • PREMIER • BELGRANO  
LYON • GRAN RIVADAVIA • BERNASCONI • GRAN 8 (La Plata) • ATLANTIC (Mar del Plata)  
AZUL (Azul) • GIRONA (Escobar) • GRAN PILAR (Pilar) • METROPOL (Chivilcoy) • ESPANOL (Punta Alta)  
SHOPPING V. CABRERA (Córdoba) • PZA. RIO CUARTO (Rio Cuarto) • OPERA (Ujujuy)



## El requiem filarmónico

Mañana y el lunes en ambos casos desde las 18, la Filarmónica de Buenos Aires presentará una de las obras más intensas y expresivas compuestas durante este siglo. El *Requiem de guerra* del inglés Benjamin Britten subirá a escena en el Teatro Colón con la dirección de Stewart Bedford y la actuación solista de la soprano Anne Mari Heimdall, el barítono Peter Savidge y el tenor Christopher Gillet. En esta obra participarán el Coro de Niños del Teatro Colón, el Coro Polifónico Nacional y, como organista, Mario Videla. Estrenada en 1962, en la reconstruida Catedral de Coventry, esta obra está estructurada sobre textos de la liturgia latina y sobre poemas de Wilfred Owen. Según las palabras del poeta, el Requiem busca ser "una reparación a las víctimas de la guerra y un consuelo para los sobrevivientes". Escrita siguiendo de cerca los movimientos expresionista por un lado y neorromántico por el otro, esta composición continúa las preocupaciones antibelicistas de su autor, ya planteadas en la ópera *Billy Budd*. Bedford, por su parte, también dirigirá a la Filarmónica, junto a la arpista francesa Marielle Nordmann, en el concierto del 21. Allí se interpretará, en primera audición, el *Concierto en Sol Menor, para arpa y orquesta Op. 51* de Parish-Alvars, junto a los *Cuatro interludios del mar*, extraídos de la ópera *Peter Grimes* de Britten, la orquestación hecha por este compositor de la suite de *The Fairy Queen* de Henry Purcell y las *Variaciones* *Enigma* de Edward Elgar.

# Extrañas figuras en el paisaje australiano

*“Las aventuras de Priscilla, reina del desierto” es una comedia declaradamente gay.*

**LAS AVENTURAS DE PRISCILLA, REINA DEL DESIERTO** (The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert). Australia/Gran Bretaña, 1994. Dirección y guión: Stephen Elliot. Fotografía: Brian J. Breheny. Música: Guy Cross. Dirección artística: Colin Gibson. Vestuario: Lizzy Gardiner y Tim Chappel. Intérpretes: Terence Stamp, Hugo Weaving, Guy Pearce, Bill Hunter, Sarah Chadwick. Estrato de hoy en los cines Monumental, Atlas Santa Fe, Atlas Belgrano, Savoy, Riveria Indarte.

**(Por L.M.)** La situación básica de *Las aventuras de Priscilla, reina del desierto* remite a uno de los fundamentos de la comedia cinematográfica, el contraste entre un grupo de personajes y un ambiente que les es completamente ajeno, incluso hostil. En *Priscilla*, por un lado están Mitzi (Hugo Weaving), Felicia (Guy Pearce) y Bernadette (Terence Stamp), dos jóvenes travestis y un veterano transexual, tre ejemplares extremos de la fauna urbana y por otro una de las zonas más áridas del planeta, el llamado desierto rojo australiano. Con esas figuras sobre un paisaje, el director Ste-

phen Elliot (Sydney, 1963) realizó una comedia de claradamente gay, que basa su efecto en ese contraste brutal entre los tacos altos y las arenas del desierto, entre las plumas de colores y la luz enceguecedora de una tierra virgen.

Todo comienza cuando Mitzi y Felicia se cansan de su rutina en Sydney, de su show musical, en un bar cualquiera, donde ya nadie parece prestarles atención. Surge una oferta de Alice Spring, una suerte de Las Vegas australiano, y deciden arriesgarse a surcar el país, a bordo de un viejo ómnibus de línea en desuso, que ellas remodelan a su gusto y al que bautizan como Priscilla. En la travesía las acompaña Bernadette, que alguna vez, en sus buenas épocas, supo integrar un conjunto denominado Les Girls, y que ahora ya parecía una antigua diva retirada del espectáculo, hasta que una repentina viudez ("mi marido se decoloraba el pelo y se asfixió con los vapores", explica) vuelve a empujar a la ruta.



**Tres reinas de la noche en medio de un desierto hostil.**  
*El trabajo de Terence Stamp, como un transexual, es lo mejor del film.*

*lla, reina del desierto* es también, a su manera, una *road movie*, con personajes en tránsito y con el horizonte como única meta. En cada giro del camino surge un conflicto, una sorpresa, una confesión. Un pueblo polvoriento puede convertirse en el ejemplo más contundente de la intolerancia cerril. Un grupo de aborígenes nómadas disfruta de un tema de Gloria Gaynor en versión ultra-kitsch. Uno de los travestis reconoce con vergüenza su pasado heterosexual. Todo entre lentejuelas y lágrimas. "El rimel se me corra a cada rato—suspira Bernadette—, parezco un mapache."

Ese mapache es nada menos que Terence Stamp, a quien *Las aventuras de Priscilla* le dio oportunidad

de volver a lucir su talento, que últimamente parecía desaprovechado en la cansadora galería de villanos que venía desarrollando para Hollywood. Su trabajo, sobrio, sincero, siempre sutil, es lo mejor de la película. Como la mayoría de los colegas de su país, el director Stephen Elliot registra el imponente paisaje australiano con lentes panorámicos, como si no cupiera en otro formato. En este sentido, su momento más logrado es cuando Felicia, trepada al techo de Priscilla, avanza por el desierto hundida en un furioso vestuario (de Lizzy Gardiner y Tim Chappel, ganadores del Oscar por éste trabajo) haciendo la mímica de uno de los paisajes más dramáticos de *La Traviata* de Verdi.

## CONCIERTO POR BOSNIA

# Los amigos de Pavarotti

El tenor italiano Luciano Pavarotti se sintió tan feliz en el concierto que organizó en beneficio de los niños de Bosnia que no le hubiera importado haber muerto en el escenario. "Si hubiese muerto en el escenario estaría contento", dijo ayer Pavarotti cuando se refería al cuarto concierto benéfico anual que organiza y que, en esta ocasión, tuvo como fin la recaudación de fondos que permitan construir una escuela musical para los niños de Mostar (Bosnia).

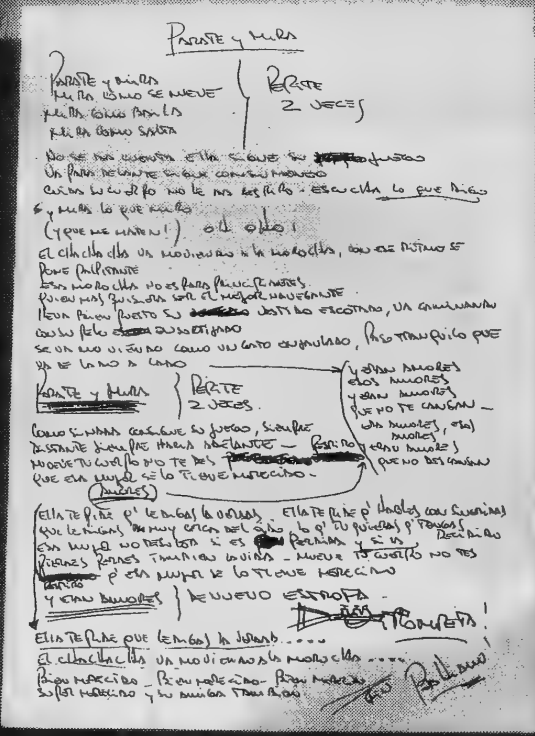
El concierto, que se llamó "Pavarotti Internacional", contó con la participación de Brian Eno, el grupo U2, Michael Bolton y Dolores O'Riordan, además de los italianos Zucchero y Jovanotti, entre otros. El show, retransmitido desde Módena, localidad del norte de Italia, por la cadena estatal RAI, fue seguido por más de ocho millones y medio de telespectadores, derrotando en audiencia a los partidos de fútbol europeos de los equipos italianos, según informó su director, Brando Giordani.

La princesa Diana de Gales, que llegó el martes a Italia para asistir al concierto de "Pavarotti y sus amigos", fue una de los asistentes de excepción más destacados del acto y estuvo protegida por un servicio de seguridad compuesto por medio centenar de agentes. Los organizadores del concierto de Módena aún no saben la cantidad que pueden recaudar para Bosnia hasta que no salgan a la venta el video, casete y disco grabados

para la ocasión.

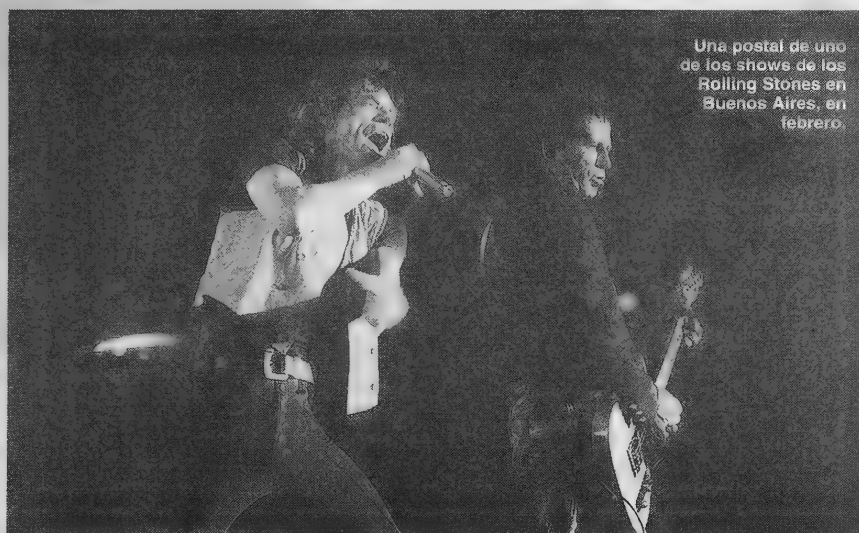
Las previsiones hechas por los organizadores han señalado que la cifra se aproximará al millón de dólares, ya que será parecida a la recaudada para la asociación que investiga la talasemia, enfermedad anémica hemolítica hereditaria, en el primer concierto benéfico de Pavarotti, que contó con la actuación de Sting, Zucchero y Lucio Dalla. Los intérpretes actuaron gratis, en una producción que costó 2000 millones de liras (1,2 millón de dólares), cubierta por los patrocinadores y por parte de los ingresos que se recaudarán con los discos y el video del concierto.

El tenor y la irlandesa Dolores O'Riordan emocionaron a los 3000 espectadores presentes en el concierto de The Cranberries, con la interpretación a dúo del "Ave María", mientras el momento más intenso de la noche se vivió con la canción "Miss Sarajevo", interpretada por Pavarotti, Bono, The Edge y Brian Eno, que volvía a los escenarios tras 20 años de ausencia. Era una canción inédita, dedicada a la tragedia de la guerra en Bosnia, que esta incluida en el nuevo disco de U2. El coro final vino a todos los protagonistas en escena cantando juntos "The Bridge is Broken", de Kijamen. Aminado por el éxito, Pavarotti está decidido a seguir con los conciertos benéficos y declaró que ya se ha contactado con la actriz y cantante norteamericana Barbra Streisand para grabar un posible disco.





La revista alemana "Der Spiegel" publicó una investigación probando que en la gira que pasó por la Argentina los Rolling Stones utilizaron grabaciones alternadas con la ejecución en vivo de los temas, lo que generó aquí una importante repercusión, con desmentidas, críticas y adjetivos al por mayor. En el mundo de los shows, ese recurso es tan usual como cualquier otro truco escénico.



Una postal de uno de los shows de los Rolling Stones en Buenos Aires, en febrero.

## EL PLAYBACK DE LOS STONES

# Una polémica hipócrita

(Por Carlos Polimeni) La difusión internacional de una investigación alemana que demostraría que en los shows de su gira *Voodoo Lounge* los Rolling Stones utilizaron el recurso del playback parece haber abierto una polémica sobre la legitimidad del recurso en que, por encima de todo, descuella la hipocresía de las partes. El playback —que consiste en que un cantante o intérprete haga como que toca o canta en vivo lo que en realidad está previamente grabado— es, a esta altura de la evolución tecnológica de los espectáculos, un recurso que se utiliza a discreción pero cuyo valor está estrictamente vinculado a su carácter de secreto para los espectadores, y a su dosificación. Es decir que todos los involucrados en el mundo del espectáculo saben de su existencia que, en cambio, permanece entre bambalinas, como tantas otras cosas, para el público.

Es muy posible que en algunos fragmentos de algunos de sus conciertos los Stones hayan acudido al recurso, pero eso de manera alguna significa que hayan incurrido en una estafa, o que todo un show pueda ser llevado adelante mediante el sistema. Si efectivamente la parte que Mick Jagger cantaba mientras corría en tal o cual tema estaba grabada y el público no lo notaba, la propia validez del recurso queda demostrada. Los que afirman que eso es un engaño, porque el espectador no está avisado, parecen ignorar que el montaje de un espectáculo no siempre es posible si todo es transparente y que como la magia no existe aquello que lo

parezca siempre será fruto de trucos. La ceremonia de los besos es un ejemplo: el público "acepta el engaño" de que el concierto ha terminado y aplaude para obtener que los artistas toquen más canciones, pero unos y otros saben que el mecanismo es parte de un ritual. El engaño en el uso del playback se produce cuando todo un espectáculo en vivo se monta con ese recurso, lo que ha originado numerosos inconvenientes a ciertos artistas.

En Buenos Aires, los shows de Madonna y Michael Jackson tuvieron partes de playback y es de suponer que cuando actuaron en Alemania hicieron lo mismo, sólo que en aquel caso o la revista *Der Spiegel* no tenía ganas de investigar o en todo caso lo supo y llegó a la conclusión de que en esa clase de artistas es válido lo que invalidaría en cambio a los Stones. El razonamiento sería que mientras aquellos mitos pop pueden "mentir" que cantan mientras corren, bailan y saltimbanquean, los Stones, mitos rock, no. Y eso es ridículo: la parafernalia de todo tipo que rodea a los Stones o a los Guns 'N' Roses es tan o más sofisticada que la del resto de las luminarias del show business, incluyendo docenas de recursos y trucos visuales, de audio y de escenografía que el público sólo advierte si va a dos shows consecutivos y además le presta atención a los detalles. Si los Stones hubiesen hasta incluido pifios en los tramos previamente grabados no habría dudas de cuán respetable es el recurso: no se utiliza para que todo suene bien, como podría parecer, sino pa-



Michael Jackson es uno de los máximos ejemplos del uso permanente de playback.

Los artistas que interpretan coreografías tienen problemas para cantar bien en vivo.

ra facilitar una puesta en escena que hace a la esencia del espectáculo. Desde el teatro de la antigua Grecia hasta aquí hay artistas que vuelan en los escenarios, y nadie le advierte al público que en realidad se trata de un truco.

En la Argentina, donde Demis Roussos en los tempranos 80 y Gloria Gaynor este año abochornaron su posible prestigio cuando el público descubrió el playback en espectáculos en sendos teatros, el recurso se utiliza prácticamente todo el tiempo en televisión. En un teatro es suicida, en la medida en que es muy fácil para el espectador advertir la utilización metódica del recurso. Los números musicales en los "pifios" de los programas televisivos, cuyas coreografías se parecen en todo a los shows en estadios, son casi mayoritariamente con playback o recursos similares. En algunos casos los solistas

cantan sobre pistas —el cantante "pone" la voz sobre los instrumentos previamente grabados— y en otros los números se graban con un falso vivo, es decir que son emitidos como en vivo pero registrados previamente, con posibilidad de parar y grabar otra vez en caso de error. En todos los casos mencionados la intención básica no es una estafa a la inocencia pública sino disminuir la posibilidad de los errores que se producen en vivo, por respeto. La semana pasada, la presentación de Michael Jackson en la entrega de premios de la MTV, en el Radio City de Nueva York, fue una buena muestra de las posibilidades de estos recursos mezclados. Jackson cantó en vivo una parte, la música siempre salió de una pista y en algunos tramos exigentes de baile utilizó la fonomímica. Nadie fue estafado por eso.

# H.O.Y. TeVeo

• **Alerta máxima.** Un acorazado de la marina norteamericana, equipado con armas nucleares, es tomado por un grupo de terroristas (liderados por Tommy Lee Jones) que pretende utilizar el poderío atómico para sus propios propósitos políticos. Pero no cuentan con la presencia de un humilde cocinero (Steven Seagal), destinado a sofocar el solo a toda la banda de secuestradores. Mucha acción, disparos y golpes en medio del océano. A las 22.45 por I-Sat.

• **Lucha de clases en Beverly Hills.** Una visión irónica sobre las complicadas, y en muchos momentos disparatadas, formas de seducción y relación en la clase aristocrática que habita las colinas de Hollywood. En ese juego de apariencias y mentiras, el sexo ocupa un lugar principal en la vida de personas sin otras grandes preocupaciones. A las 21 por Fox.

• **Laberinto.** Una fábula que atrapa por igual a grandes y chicos, con una adolescente Jennifer Connelly y David Bowie en los roles protagónicos, acompañados por un simpático elenco de personajes fantásticos. En una tierra donde todo es posible, la jovencita deberá enfrentar una y mil dificultades para lograr su objetivo. A las 19 por 365 Cine.

• **El último inocente.** Ed Harris es el principal protagonista de esta historia que gira en torno de los conflictos éticos que aquejan a un brillante abogado. En el momento más exitoso de su carrera como defensor, un caso en especial lo lleva a replantearse el sentido de su profesión. Más adelante, una inquietante mujer que aparece en su vida vuelve a involucrarlo en un juicio por asesinato, asumiendo la defensa del principal sospechoso. A las 22.30 por Cinemax.

• **¡Qué perra vida!** Un millonario aburrido de la rutina de sus millones decide agregar algo de aventura a su vida y apuesta que puede sobrevivir sin dinero en las calles de Los Angeles, por un mes. A las 22 por CineCanal.

• **La redada.** Un episodio que provocó el general Bussi en su primer período como gobernador de Tucumán generó esta película dirigida por Rolando Pardo. Ante la visita de un presidente de facto, se decide por la fuerza la expulsión del territorio de la provincia de una serie de personajes "indeseables" para las autoridades: mendigos, locos, ciegos y demás marginales. Un sobreviviente cuenta la historia, años después. A las 22 por Space.

El concierto del año, juntos por única vez

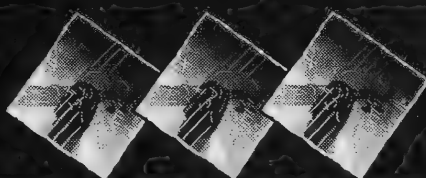
STANLEY  
CLARKE

AL  
DI MEOLA

JEAN-LUC  
PONTY

THE RITE OF STRINGS

29 de Septiembre  
ESTADIO  
LUNA PARK



Diners Club  
International  
379-7483  
EN 3 PAGOS



MULTICANAL  
MULTIPLICA SUS CANALES DE VERA TELEVISION

Localidades en venta en el Estadio Luna Park y en Alto Palermo Shopping

MITRE  
AMBU

INTERNATIONAL  
SPORTS & MUSIC

UNITED AIRLINES



# "Carmen", un ejercicio de perfección de Gades

La puesta en el Luna Park del espectáculo que en 1988 había deleitado a Buenos Aires confirma que el artista español dejará siempre al público con gusto a poco.

(Por Hilda Cabrera) "No te metas con la Carmen, que tiene un cuchillo." La Carmen viste de rojo. Desafía. ¿Quién podría matar a Carmen? La heroína surgida de la novela de Prosper Mérimée y de la música de Georges Bizet tiene vida eterna. La pasión que la consumió se ha transformado en disfrute para el público. El mito de Carmen inspiró escritos, películas y obras teatrales. Muy atrás quedó la triste anécdota del fracaso inicial de la ópera en el Teatro Cómico de París, el 3 de marzo de 1875. Enfermo, Bizet no pudo entonces siquiera imaginar el éxito posterior de su obra. Murió tres meses más tarde, a los 37 años. A diferencia de aquel primer público, el de provincias la recibió con entusiasmo. Y algo semejante ocurrió en otros países, aunque en España (donde fue estrenada en Barcelona en 1881) hubo que dulcificar el texto. El exagerado exotismo del original resultaba simplista e incluso agresivo para los españoles. Los reparos subsistieron, y cuando en agosto de 1980 se estrenó una versión libre de la ópera de Bizet en la Plaza de Toros de Madrid, el escritor gaditano Fernando Quiñones —encargado del texto— manifestó su intención de mejorar el original, al que

**CARMEN.** Espectáculo de la Compañía Antonio Gades, inspirado en la novela de Prosper Mérimée. Adaptación, coreografía, iluminación y dirección de Antonio Gades y Carlos Saura. Música: Fragmentos de "Carmen", de Bizet, "El Gato Montés", del Maestro Penello, "Verde que te quiero verde", de F. García Lorca. Con Stella Araúz, Antonio Gades, Candy Roman y Juan Alba. Bailarines, cantaores y guitarristas. Dirección de escena: Dominique You. Funciones: hoy y mañana en el Luna Park, Corrientes y Bouchard.

consideraba *sabroso* pero arcaico, y sujeto a los convencionalismos de la ópera clásica. José Tamayo, director de esa versión, opinó que *Carmen* daba una mala imagen de los españoles.

La obra tuvo otra resonancia en la versión filmica realizada en 1983 por el director Carlos Saura y el bailarín y coreógrafo Antonio Gades. Conquistó a casi todos con su collage de ópera y flamenco, guitarras, baile y *cante jondo*. Primero al público de cine y después al de teatro. Esa *Carmen* se conoció también en Buenos Aires, en 1988. Entonces a sala llena, como lo fue el martes en la función de estreno en el Luna Park, don-

de tras la hora y media que duró el espectáculo el público pidió más. Y obtuvo cuatro bises.

Saura ha dicho que esta es la historia de una obsesión, y Gades, que Carmen es prototipo de la mujer libre, conocedora de sus derechos. O sea, dueña de su propio cuerpo y de sus sentimientos. Opiniones que vale recordar si lo que se pretende es evaluar asuntos que van más allá de lo visual. La puesta en el Luna es en todo caso seductora. Tanto como en el film. Sólo que en otro ámbito, que es siempre único, sencillamente por tratarse de teatro. Los que vieron la anterior presentación en el Opera se encontrarán nuevamente con la admirable Stella Araúz en el de la célebre gitana. Su trabajo y el del elenco es perfecto. No hay baches en los grupos ni en el contrapunto de luces, *cante* y baile. Lo *añejo* popular se trenza a lo clásico con la misma naturalidad que los *solos* enfrentan al cuerpo de baile, estructurado aquí en bloques que simbolizan a un mismo tiempo individualidad y pueblo.

Las alegrías e infortunios del amor arrancan de un ensayo. Se muestra así a una compañía dispuesta a montar la *Carmen* de Mérimée-Bizet. De ahí



Antonio Gades en un pasaje de "Carmen", en sus manos obra maestra. El martes, el público no cesaba de aplaudir y lo obligó a cuatro bises.

también la estructura fragmentada y el doble sentido, los significativos silencios. La seducción juega también a dos planos, como los celos. Con Gades la danza española se percibe genuina. El drama no necesita de alardes gestuales para dar idea de su dimensión. Y lo mismo ocurre con el humor y la broma, con la atmósfera de fiesta que envuelve por momen-

tos a intérpretes y público. En las secuencias de *cante* y baile de La Bronce, por ejemplo, o de los músicos que ensayan una parodia sobre el torero. Ejercicio que recuerda a algunas coloridas estampas de Goya. Sólo que aquí tras la algarabía se esconde el cuchillo, y nada más que "porque los amores son terribles y los celos traicioneros".

## LA HISTORIA DE LA OBRA

### Las apariencias engañan



Convertida en mito mundial, la historia de *Carmen* es aparentemente simple. Comienza, en la ópera original, hacia 1820 en una plaza de Sevilla, y muestra hasta la exasperación el deseo del hombre por conservar a la mujer amada. Se ha dicho sobre este punto que la obra toma ingredientes del mito de Orfeo. Símbolo de la mujer fatal en el siglo pasado, la *Carmen* del texto de Mérimée fue transformándose gradualmente. Ya con Bizet, el personaje deja de ser el de una endemoniada para convertirse en una señorita elegante. Don José, por su lado, aparece como un ingenuo campesino y se introduce en la obra un nuevo personaje, Micaela. Las últimas representaciones de *Carmen* transforman aún más la historia. Esto se advierte en las versiones de Peter Brook, para teatro y cine. Brook prefiere destacar los arquetipos trágicos del argumento. Suprime la escenografía al estilo italiano —que magnifica a los personajes— y violenta algunos cánones de la ópera (en teatro, la obra fue reducida a hora y media, con cuatro cantantes y catorce músicos mezclados con el público). Además, su *Carmen* fuma con fruición y se desenvuelve, casi agresivamente, en un espacio teatral que

es tanto un coso taurino como una mesa de tahúres.

En cine hubo una primera versión en 1915, dirigida por Raoul Walsh. Desde entonces tuvo un lugar privilegiado en la pantalla, tentó entre otros a Cecil B. De Mille, Charlie Chaplin (en una parodia con Edna Purviance), Jacques Feyder, Charles Vidor y Otto Preminger, el de la famosa *Carmen Jones*. Allí, la heroína —obrero en una fábrica de paracaídas de Harlem— seducía a un Don José convertido en el film en soldado estadounidense y a un Escamillo boxeador. Entre las últimas versiones, además de *La tragedia de Carmen*, de Brook, se conocieron *Prénom: Carmen*, de Jean Luc Godard, también con elementos distintos del original, y la más reciente de Francesco Rosi, quien se apoyó en la música y la danza, reuniendo a Plácido Domingo con la cantante Julia Migenes. Para Rosi, como tal vez para muchos, Carmen es una mujer "que defiende su dignidad, su derecho a ser libre". Opinión que no comparten algunas feministas. Para éstas, Carmen está lejos de ser una pionera de la autorrealización femenina. Por el contrario, sería la encarnación de aquello que los prejuiciosos suelen llamar *eterno femenino*, sinónimo de temperamento variable e instintivo.



590

Sienta la Tarde.

Sienta a Mario Mactas "A la vuelta",  
de lunes a viernes de 17 a 19 hs.

SIENTA  
CONTINENTAL  
DE LA LUZ



VICENTE BATISTA, PREMIO PLANETA 1995

# Sucesos argentinos y exitosos

Vicente Batista con su novela "Sucesos Argentinos" ganó el Premio Planeta 1995. Recibió 40.000 dólares.

(Por Rolando Graña) Los días, las horas previas a la entrega del Premio Planeta de narrativa van acumulando con los años intriga digna de una policial elegante. Esta vez los rumores, por lo menos, pegaron en el palo. Hace dos meses, llegó a **Página/12** un anónimo que aseguraba que el ganador era el hasta anoche desconocido Marcelo Caruso. Anteayer, en los corrillos culturales se daba por seguro triunfador a Rodolfo Rabanal, lo que se dice un escritor de la casa. En realidad, las especulaciones fueron más ajustadas que en años anteriores. Pero finalmente ni unos ni otros tuvieron razón y Vicente Batista, con su novela *Sucesos Argentinos*, se alzó con los 40.000 dólares prometidos.

"Lo único que espero es que ahora ustedes se pongan a leerla", dijo,

pragmático y agradecido, Batista cuando le tocó hablar por los micrófonos. El anuncio formal quedó en boca de Abelardo Castillo, miembro del jurado y uno de sus amigos de siempre. Castillo, Batista y Liliana Heker participaron del consejo editorial de la mítica revista literaria *El escarabajo de oro* en los años 60. Pero el tiempo ha pasado, y hoy Batista tiene 55 años, barba candado canosa, anteojos redondos de acero, una novela policial de módica fama, *Sirocco*, en su prontuario literario, y se gana la vida como periodista en el diario *Clarín*. "Muchos de los jurados son amigos míos pero no es mi culpa elegir buenos amigos. Pero además de mis amigos, son gente de un alto nivel crítico", dijo Batista al agradecer el galardón.

Al Premio Planeta de este año se presentaron más de 300 novelas que fueron filtradas por un jurado de preselección integrado por 12 críticos y escritores. Para aventar sospechas de amiguismo sobre esta preselección, Abelardo Castillo explicó que los miembros del jurado mayor (Vlady Kociancich, Juan Forn, Antonio Dal Masetto, José Pablo Feinman y el propio Castillo) pudieron pedir para considerar cualquier no-

vela, preseleccionada o no.

"Cada uno de nosotros leyó no menos de 30 novelas", explicó Castillo, con su habitual voz cavernosa, para fundamentar algo que antes había despertado algunas risas cómplices en el auditorio de notables de la cultura, el espectáculo y la farándula reunido en el Plaza Hotel: "La elección ha sido absolutamente transparente".

"Igual que Vlady Kociancich, no soy escritor de la editorial (Planeta) y no he participado antes de este premio ni de estos jurados", insistió Castillo, antes de contar que los finalistas fueron Rodolfo Rabanal, con *Preludio para un encuentro en Marruecos*, y Marcelo Caruso con *Deja que el río lllore por tí*. Ambos lograron un voto cada uno del jurado, mientras que *Sucesos Argentinos* obtuvo tres.

Para este año, Planeta dejó de lado sus opíparas cenas, al cabo de las cuales fueron consagrados Alicia Steimberg con *Cuando digo Magdalena*, Carlos Chernov con *Anatomía Humana* y Antonio Dal Masetto con *Oscura mente fuerte es la vida*, y tiempos de crisis— optó por un módico cocktail y buffet con menos invitados.

De todos modos, el anuncio del Premio Planeta sigue siendo uno de los pocos momentos del año donde se cruzan los notables de la cultura, del espectáculo y de un borde de la farándula, más allá de enconos, competencias y capillas. Así, pudo verse a los secretarios de Cultura nacional y municipal, Pacho O'Donnell y Eduardo García Caffi; a Martín Redrado, que de funcionario pasó a best seller; a Graciela Dufau, fla-



Vicente Batista comparte apellido con aquel duro jugador de fútbol.

mante novelista y su marido, el director Hugo Urquijo; al humorista Tangalanga y al filósofo y también humorista Alejandro Rozitchner, a Sylvia Walger que fue distinguida por la editorial por su best seller *Pizza con champagne*, y a escritores y periodistas como Alberto Laiseca, Isidoro Gilbert, Carlos Gabetta y Carlos Ulanovsky, que se prepara para ver en la calle su historia de la radio con CD para nostálgicos y todo.

Batista, que presentó *Sucesos Argentinos* sobre la fecha y sobre la hora, agradeció a los habituales lectores de originales entre los que citó a Silvia Iparraguirre y Juan Martini y luego anticipó a los micrófonos de qué se trata su novela gana-

dora: la historia de un argentino que vive en Barcelona y, por esas cosas de los negocios, le toca venir a estas costas a negociar— a comprar más bien— la licitación de una autopista nada menos que a mediados de 1977. Su peripecia dura 55 días de complicaciones en un país que, por decir algo, no era propiamente entonces un decado de transparencia. "La historia no está contada por alguien que esté enrolado en uno u otro bando sino por alguien que viene de afuera, una suerte de observador remoto", explicó Batista.

## Bronce para el Polaco

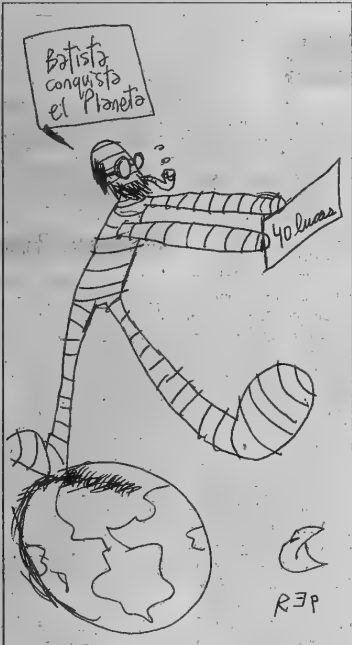
Mañana a las 17 se inaugurará una escultura que reproduce la imagen de Roberto Goyeneche y fue realizada por la artista plástica Coca Ocampo. Goyeneche conoció y apreció esta escultura que podrá visitarse en la Plaza República Oriental del Uruguay, de Figueroa Alcorta y Austria. Durante el acto hablarán Horacio Ferrer, la concejala Inés Pérez Suárez, que llevó adelante la iniciativa, el secretario de Cultura Mario O'Donnell y la viuda de Goyeneche.

## El fotógrafo despedido

Después de haber logrado la toma más publicada del atentado del último 19 de abril en la ciudad de Oklahoma, el fotógrafo Lester LaRue fue despedido por la compañía de Gas Natural de esa ciudad. El despedido se produjo por una polémica con la dirección de la empresa por los derechos de autor de dicha foto, en la que se ve a un bombero con un bebé ensangrentado en sus brazos. LaRue había sido enviado al lugar del atentado para tomar fotos de sus compañeros mientras trabajaban, y llevaba una cámara y películas provistas por la empresa cuando tomó la fotografía que fue tapa del semanario *Newsweek* y reproducida en todo el mundo.

## Rockeros por Chiapas

Varios grupos mexicanos de música protagonizarán el jueves 28 un concierto de rock en la Universidad Autónoma de México con la intención de ser solidarios con el Ejército Zapatista de Liberación. Café Tacuba, Briseño y Su Banda de Guerra, y La Maldita Vecindad son algunas de las bandas convocantes. "Con los indígenas del EZLN tenemos algo en común y es las ganas de no dejarse", comentó Briseño, que fue compañero de estudios en Filosofía y Letras del subcomandante Marcos.



Homenaje de Miguel Rep al ganador, que de momia no tiene nada.

netta sigue siendo uno de los pocos momentos del año donde se cruzan los notables de la cultura, del espectáculo y de un borde de la farándula, más allá de enconos, competencias y capillas. Así, pudo verse a los secretarios de Cultura nacional y municipal, Pacho O'Donnell y Eduardo García Caffi; a Martín Redrado, que de funcionario pasó a best seller; a Graciela Dufau, fla-

## FORO GANDHI

TANGO

Todos los jueves a las 23 hs.

LUIS CARDEI

Bandonéon: Antonio Pisano

FESTIVAL INTERNACIONAL

"Encuentros 95"

11 al 21 de setiembre

Sabados

• 01 hs. CRISTINA PERSICO EN

TALENTO, PUPILA Y SALERO

SEPTIEMBRE

1,2,3,22,23,24,28,29, Y 30

"CUARTETO CEDRÓN"

SEPTIEMBRE

CINE CLUB VIDA

"CICLO CINE FRANCES"

(Los miér., y Domingos 20.30 hs.)

CORRIENTES 1551

## Guión Cinematográfico

por Ana Gershenson

en Bookstore Corrientes 1872

Informes: 963-0707

TODOS LOS DOMINGOS

CASH

en **Página/12**

## nueva sión

Periodismo judeoargentino con compromiso

### INFORME ESPECIAL

## Los nuevos judíos pobres

- Los judíos de las villas.
- Entre Cáritas y los Comedores Populares israelitas.
- La clase media pide auxilio.

♦ ATENTADO AMIA: La hora de la verdad, por Juan Salinas.

♦ MASSERA, HADAD Y GRONDONA: Usos y distorsiones de la libertad de prensa por Pepe Eliashev.

♦ Los darwinistas contraatacan por Emilio Corbiere.

♦ Radiografía del odio por Liliana Mizrahi.

♦ EE.UU. "a la derecha de su pantalla" por Ismael Viñas.

♦ CASO PRIEBKE: ¡Injusticia, injusticia perseguirás! por Jorge Kirszenbaum.

### HUMOR:

- Año Nuevo por Marcelo Birmajer.
- Entrevista a Marcos Mundstock.

### CIRCUNCISION:

- El corte no quita lo valiente.

### COMUNITARIAS:

- Videos, negocios y dolor por Silvia Chab

El periódico judeoargentino de mayor circulación

Pídale al: 865-2823/2804 En los mejores quioscos

Y en las librerías Prometeo, Liberarte y El Aleph.



# COMO EL ENGAÑO

Todo enfermo sabe que el dolor del cuerpo es también dolor del alma, y ni la psicología ni el psicoanálisis han retrocedido ante este desafío. Un psicólogo de los que se atreven al trabajo cotidiano con enfermos de sida muestra, con datos clínicos concretos, qué efectos tiene en los pacientes la información apresurada o errónea que llega por muchos medios de comunicación. Un psicoanalista da a conocer las raíces de la discriminación, a menudo encubierta, contra los afectados de sida, y nos recuerda cómo olvidamos que el sexo y la muerte son males de todos. También la diabetes puede ser enfermedad del alma, y existen grupos de reflexión para que los insulino dependientes sepan conducir su enfermedad.

(Por Alberto Sumay\*) El presente artículo pretende generar una reflexión tomando en cuenta, en primer término, los emergentes que aparecen en las sesiones psicoterapéuticas con personas infectadas y enfermas, en segundo lugar las consultas que recibe un equipo como el nuestro de parte de instituciones y grupos de la sociedad y, por último, el desgaste que —en el mismo equipo— produce el sostener una posición objetiva, seria y coherente, que aparece como enfrentada o contradictoria ante una supuesta noticia u opinión.

## El ámbito de las personas portadoras

"¿Viste?... parece que empezaron a experimentar con una vacuna. Lo hablamos con mi pareja y estamos en-

tusiasmadísimos; ¡nos puso pilas!" (Juan, 9/05/95). Tres días más tarde, Juan concurría a sesión "bajoneado, con una depre espantosa... al final, todo se desmintió... las experimentaciones son con animales y van a pasar años..."

"Hoy estoy muy mal. Con lo que me costó decidirme a aceptar el AZT... ¿te acordás cuánto hablamos de esto? Y anoche, en el programa de XX apareció un médico, no sé cómo se llama, que dijo que era como un veneno; que no sólo no servía sino que, además, podía producir un montón de cosas. ¡Qué sé yo! me parece que nada vale la pena." (Laura, 8/06.)

Los anteriores son apenas dos ejemplos de innumerables situaciones que se producen, cada vez más frecuentemente, en el espacio terapéutico con pacientes infectados y enfermos.

Cito, sin embargo, estos dos casos

pues se trata de enfermos —tanto Juan como Laura— que, luego de estos episodios, sintomatizaron. No resultaría objetivo afirmar que hay una relación directa entre la frustración, la desesperanza y la depresión y la puesta en el cuerpo. Pero tampoco lo sería afirmar lo contrario. Y si sabemos acerca del correlato existente entre los llamados estados de ánimo —devenidos de procesos intrapsíquicos— y la eficacia del sistema inmunológico, así como de la importancia del apoyo social en el sostenimiento de aquélla.

Además, cabe recordar la presencia de verdaderos estados depresivos en muchos de estos pacientes, acompañados por estancamientos pulsionales —estasis pulsionales— que tienen en común un empobrecimiento extremo de Eros, con fracaso del esfuerzo para conservar una tensión pulsional opuesta a la pulsión de muerte.

Ahora bien, conociendo la circunstancia de que —excepto en los casos de infección por transfusión o por vía vertical (hijos de madres portadoras)— tanto el contagio como el pasaje a la enfermedad se produce en momentos intrapsíquicos de estancamiento de la pulsión, resulta obvia la necesidad de sostener tratamientos donde las estrategias apunten a la vitalización, así como a evitar —en las economías pulsionales— el acaecimiento de "hemorragias" que coadyuvan en la claudicación inmunitaria.

## El ámbito del equipo tratante

En el sentido de lo anteriormente dicho, pues, están dirigidos los esfuerzos del equipo asistencial, tanto en el despliegue del rol médico como el psicoterapéutico. En este marco se desarrolla una tarea difícil, exigente en cuanto a una flexibilidad y creatividad permanentes, y con la participación activa de los pacientes.

Cuesta mucho sostener y dar continuidad a la tarea. Cuesta mucho trabajar la idea de alianza con las medicaciones, cuando éstas se hacen necesarias. En medio de estas dificultades, a las que se sobreañade el crecimiento geométrico de la epidemia, irrumpen "la noticia" o "la opinión" "autorizadas".

## Reflexiones finales

Cabe, entonces, la pregunta acerca de cuánto se puede pedir, demandar o exigir al contexto social en referencia al cuidado y respeto que ciertos estados de inermidad, vulnerabilidad o desvalimiento de algunos de sus miembros merecen, sin caer en el propiciamiento de tutelajes que desentrelazan en censura, pero tomando en cuenta que estamos en medio de una epidemia cuyos efectos no son sólo infecciosos. También cumple una función denunciante.

¿Acaso aquí dicha función apunta a mostrar la falta de solidaridad? ¿O puede que se trate de castigar una supuesta culpa, detrás de una pretendida "ayuda"?

Me parece que no es casual el recrudescimiento de un discurso —no particular sólo de la Argentina— donde se exaltan las responsabilidades individuales, más allá de los compromisos y obligaciones de una sociedad con comeditos y espacios fallidos.

La alternativa más burda, ya caricaturesca (pero no menos frecuente) se "esconde" en el se lo buscaron. Sin duda resulta más sutil —clínicamente sutil— el disfraz de la verdad. Hay que hacer saber "la verdad". Pero ¿qué verdad?

¿Párrafos recortados de artículos científicos (en el mejor de los casos) u opiniones personales, no sostenibles en ningún foro serio constituyen la verdad?

De allí que, volviendo a lo antes dicho, este artículo no pretende cuestionar la libertad de opinión o de expresión. Simplemente, me parece importante que cada persona —sea un medio de comunicación o una "personalidad", de cualquier tipo— sepa que una información parcializada, tendenciosa o fuera de contexto, así como una opinión, no por originalista, puede generar confusión y efectos iatrogénicos de daño irreparable.

Cada cual sabrá, en su fuero más íntimo, por qué y para qué dice lo que dice. Que se haga cargo.

\* Psicólogo del Servicio de Infectología del Hospital Fernández.

## GRUPOS DE INSULINODEPENDIENTES

# Unirse contra la diabetes

(Por Catalina D. Saragossi y Graciela Andreozzi\*) En la División Diabetología del Hospital de Clínicas implementamos lo que denominamos Grupos de Reflexión. La coordinación está a cargo de una psicóloga cuya tarea es facilitar la comunicación y los intercambios grupales. Su objetivo: avanzar en la aceptación de la enfermedad y reconocer las propias capacidades para conducirla y controlarla.

La salud del diabético depende del equilibrio entre la cantidad de insulina, la calidad y la cantidad de los alimentos ingeridos y la actividad física.

La información es uno de los pilares que sostiene el tratamiento. El diabético necesita saber sobre su enfermedad para poder hacer los cambios necesarios que le permitan mantener ese equilibrio. Ser paciente y al mismo tiempo ser agente de su propia enfermedad, padecerla y conducirla. Justamente el destino de ella y por lo tanto de la salud va a depender del modo en que el paciente ejerza esa conducción.

Aprender a con-vivir con la diabetes es un proceso que lleva tiempo y trabajo.

Esa convivencia supone la necesidad de una tarea psicológica que el diabético debe realizar y que gira en torno del duelo por la pérdida de un antes que no podrá recuperar y un presente que

exige cambios inmediatos y permanentes. En este duelo por la pérdida de la salud está comprometida la relación con el cuerpo propio, es allí donde aparece el daño.

El cuerpo, sostén primario de identidad, emerge ahora ubicándose en el centro de la escena. La enfermedad se inserta como una cuña en la relación del sujeto con su cuerpo. En él se ha enfatizado la posibilidad de dolor y sufrimiento, la limitación a los anhelos, el quiebre de la ilusión de ser como los otros. Esto acentúa el rechazo hacia la enfermedad, sobre todo en los adolescentes, en los que ya de por sí la imagen del propio cuerpo ("síntesis viva de nuestras experiencias emocionales, soporte del narcisismo") se ve afectada y conmovida.

Se hacía necesario crear un espacio de encuentro con pares en el cual compartir las dificultades, los temores, las angustias propias de la convivencia con la enfermedad. Estas obran como obstáculos en la incorporación y manejo de la información recibida.

El grupo también es un espacio en el cual se plantean dudas y se cotéja la información. A una de las reuniones un médico diabetólogo concurre a responder preguntas y a enriquecer la información.

El grupo de reflexión es un espacio

de trabajo que genera entre sus miembros un sentimiento de cohesión e identidad sustentado por las posibilidades de intercambio. Escuchar a otro permite ver reflejadas en él las propias trampas, favoreciendo el debilitamiento del mecanismo de negación, habitual en el paciente diabético. Brinda, también, la posibilidad de rescatar el valor de la palabra como medio, no sólo de comunicación, sino básicamente de expresión de las propias vivencias que, muchas veces el paciente supone desconocer.

La mirada y la palabra del otro pasan a ser un sostén en la reelaboración de la propia identidad, en la cual la diabetes debe ser incluida.

Aceptar la realidad es lo que permite al hombre encontrar los recursos para manejarse con ella. Participar activamente en la búsqueda de esos recursos saca al diabético del lugar de víctima y lo ubica en el de protagonista de su propio cuidado. Pasar de la sensación de encierro, propia de toda enfermedad crónica, a la de ser el mismo cuidador de su vida. Al decir de una paciente, "la diabetes es una cárcel, saber sobre ella, venir acá es como encontrar una llave".

\* Psicóloga y médica psicóloga, respectivamente, en el Hospital de Clínicas

## Qué es la diabetes

(Por C. D. S. y G. A.) La diabetes insulino dependiente es una enfermedad en la que no se pueden aprovechar adecuadamente los diferentes elementos contenidos en la alimentación, especialmente los azúcares, debido a la carencia de una hormona llamada insulina.

La principal función de la insulina consiste en facilitar el paso de la glucosa sanguínea al interior de las células del organismo. La glucosa es como la "nafta" que necesita un auto para moverse, la insulina sería como la llave de contacto para prender el motor y favorecer el consumo de nafta, y también la llave del tanque (donde se almacena la misma). Cuando realizamos cualquier actividad (física o mental) gastamos energía (consumimos glucosa) que reponemos automáticamente con los alimentos ingeridos y con el depósito que tenemos de los mismos en el cuerpo.

Esta actividad automática que realiza el páncreas es la que se pierde en la diabetes, debiendo la persona enferma hacerse cargo de la misma, inyectándose diariamente, de por vida, insulina. La cantidad y calidad de insulina a inyectarse varía de acuerdo con los niveles de glucemia (azúcar en sangre). Esto exige entrenarse en el registro de los síntomas que indican el exceso de glucosa (hiperglucemia) o la disminución de la misma (hipoglucemia), para evitar llegar a un coma diabético.

Como los síntomas de descompensación glucémica no aparecen precozmente, es indispensable hacerse controles diarios del nivel de glucosa en sangre.

Una glucemia elevada durante mucho tiempo produce daños en el organismo, sobre todo en los pequeños vasos sanguíneos.

## ALQUILER DE CONSULTORIOS

Médicos, kinesiólogos y psicológicos. Totalmente equipados. Con secretaria. Tel.: 902- 9015

## ALQUILU CONSULTORIOS

Por hora/mes. A estrenar IMPECABLE CATEGORIA Santa Fe y Bustamante Tel. y Secretaria

822-5211

## EL BANCADERO

MUTUAL DE ASISTENCIA PSICOLOGICA

- Terapias Grupales
- Espacios Comunitarios
- Talleres Expresivos
- Actividades docentes.
- Familias, Parejas, Sexoterapia

ARANCEL \$ 7.-

México 481. Tel.: 342-8206

## ALQUILU CONSULTORIOS

Por hora. A estrenar Santa Fe y Salguero Tel. y secretaria 822-8679 / 863-0281 865-8799

## CUESTIONES DE FAMILIA

Estudio Dra. Silvia Marchioli

- Separaciones - divorcios
- Alimentos
- Adopción
- Acciones de estado de familia
- Sucesiones
- Apoyo psicoterapéutico

Escuchamos su consulta en el 311-1992 (15 a 19 hs.) Paraguay 764 piso 11 "A" Capital



# PUEDE MATAR



## RAZONES DE LA DISCRIMINACION

### El mal ya está hecho

(Por Norberto Ferreyra\*) El sida plantea, muy estrechamente, la relación entre el sexo y la muerte. En este sentido tiene como antecedente la sífilis, pero es más letal que ésta, más expansivo y más desconocido. El sida, como significante, por asociar sexo y muerte, puede llevar en sí un aspecto del mal: el mal que engendra el sexo, el mal que significa el que haya sexo y muerte. En este sentido, es un mal que nos toma a todos. Y el que ese significante reúna así sexo y muerte puede favorecer cierta discriminación: que, en ese mal, haya algunos que sean más malos, por estar enfermos; por eso la discriminación, la segregación, el ataque.

Hay otra cuestión ligada a esto, más sutil y muy importante. El desarrollo del discurso de la ciencia, que en sus descubrimientos y avances tiene acción sobre lo real, es acompañado por una ideología de la ciencia; no es ya la ciencia misma, en su formalización y operaciones, sino aquello que puede desprenderse de su discurso como maneras de concebir el mundo; esta ideología, que no debe confundirse con el discurso de la ciencia, adquiere así independencia. Y, en relación con la prevención y tratamiento del sida, la ideología de la ciencia ocupa a menudo el lugar que antes tenía la religión, en cuanto es capaz de engendrar normas morales sutiles, de represión de la sexualidad, las cuales no deben confundirse con las acciones preventivas necesarias tales como las plantea la ciencia.

Así la represión sobre la sexualidad se hace evidente de otra manera en este estadio de la humanidad. Antes estaba a cargo de la religión. Ahora se constituye una ideología

que, en el lazo social entre los seres hablantes, funciona como religiosa: el aspecto que religiosamente enfatiza es el de la represión de la sexualidad. Hay que insistir en que esta ideología de la ciencia no es la ciencia, no es el discurso científico, aunque tenga lugar a partir del avance de la ciencia.

Entonces, por ejemplo, esta ideología pide discriminar con quién se tiene una relación sexual. Las medidas relativas a prevenir la expansión del sida se cargan con un tinte moral, y quien no respeta lo que la ideología de la ciencia dice se acerca al mal, es malo, es decir, encarna el mal para otro y entonces debe ser segregado y, en el extremo, alguien que ha contraído el sida es malo por tenerlo. Esa ideología, como cualquier ideología, sirve a ejercer represión sobre la sexualidad en su sentido más

amplio y específico.

Así, aun la salud puede ser materia de discriminaciones. Se trata de palabras que crean un universo donde la discriminación se efectuará de determinada manera. Y esta discriminación, esta segregación siempre es religiosa. Hay un tipo de religiosidad que acompaña así los efectos del sida; no es el mal del sida sino, en todo caso, el sida y el mal. Porque para los seres humanos, por ser seres hablantes, el mal ya está hecho, y en la discriminación se procura que otro sujeto u otro grupo social carguen con ese mal.

\* Miembro de la Fundación del Campo Lacaniano

**TALLER**  
**"RECUERDOS en MARCHA"**  
Te propone:  
Cambiar tus quejas viejas  
(Música y juegos dramáticos).  
Informes:  
571-4893 - 831-6090 - 832-7361

**Taller de técnicas del trabajo intelectual**  
Cómo hacer monografías, tesis, proyectos, curriculum, procedimiento y presentación  
**8 clases**  
**903-3738 - 963-9650**

**Consulta y Tratamiento Psicoanalítico**  
Directora Asistencial:  
Prof. Dra. Beatriz Grünfeld  
Comité de Consulta:  
Lic. Cristina Bannasir  
Lic. Sergio Rousseaux  
Lic. Ana Lia Wertheim  
En Pausa analizarse es factible.  
Tel. 419-9721  
**Pausa**  
Experiencia en Psicoanálisis

**TRABAJO CORPORAL**  
un espacio donde poner el cuerpo en movimiento  
TECNICAS DE EXPRESION, CORRECCION DE POSTURAS Y DISTENSION.  
Claudia Alberotanza  
**864-6167**

### DEPTO IDEAL PSI

DUEÑO VENDE.  
1 1/2 amb. PB.  
Patio-jardín. Teléfono.  
Impeable. 43 mts. \$ 40 mil.  
Mansilla y Bulnes  
**802-5839**

Grupos de conversación asistidos por Psicólogos

### CATARSIS

**0 747 1 0011**  
Hablando es más fácil.  
Juntos es posible encontrar el camino.  
Si querés conocer un espacio-grupo donde se puede hablar, escuchar, ser comprendido y compartir experiencias, llamá a Catarsis.  
Lunes a viernes de 18 a 02 Hs.  
fin de semana de 10 a 02 Hs.  
Costo de llamada 20 cts. +iva por minuto

### Asociación de Psicólogos de Bs As VIII Congreso Metropolitano de Psicología

### La PROFESION de PSICOLOGO y sus ESPECIALIDADES

Declarado de interés Nacional y Municipal  
**4 al 7 de Octubre de 1995**  
Centro Cultural Gral San Martín

**Un congreso diseñado para los nuevos escenarios :**

Profesión Especialidades  
Problemáticas Comunidad

### Presentación de Trabajos:

Sólo quedan espacios disponibles para posters

**Aranceles especiales para estudiantes**

Informes e inscripciones:

**Ana Juan Congresos**

Sarmiento 1562 - 4° "F" (1042) Buenos Aires Argentina  
Tel (54-1) 381-1777 382-1874 384-5376 Fax 382-6703







Sáb. alas 22: Una producción Grupo Teatro Libre: **MEMORIA**. Dir.: Omar Pacheco. Pl. \$ 6.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660. 373-8781. Sala Pablo Picasso. Erreare Humanum Est p/a Miguel A. Solá y Blanca Oteiza en: **EL DIARIO DE ADAN Y EVA**. Dir.: M. González Gil. Vers. libre de Mark Twain. Mier. (pop.) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.-

**Plat. LA CHINA**, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Con Gustavo Garzón y Ricardo Bartís. Dir.: Rubén Zuchimacher. 2 nominaciones premios ACE '95. Vier. y Sáb. a las 23.-

**Sala Roberto Arlt**. Carlos Garaychoa, Ricardo Sendra, Juan Carlos Slasi y elenco en: **HUMOR-COCHEA '95**. Libro y Dir.: C. Garaychoa. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30. Pl. \$ 15.-

7 mes de suceso: **Los Masliah y Gus L. Manzotti** en: **MASLIAH-MANZOTTI: OPERA, CASTIDAD Y YOGUR DIET**. Humor de lírico. Vier. y Sáb. a las 23. Últimas funciones.-

**Sala Julio Cortázar**. De Frank McGinness: **ALGUIEN VELARA PORMI**. Con Arturo Bonin, Aldo Pastur y Daniel Dibás. Dir.: Juan Freund. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgos. (pop.) a las 19.15.-

Oswaldo Papaleo p/a el unipersonal de Favio Posso: **EL PERRO QUE LOS PARIO**. Vier. y Dgo. a las 21.30. Sáb. a las 23.-

**Sala Pablo Neruda**. Mier. (pop.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20.30. **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marrale, Juan Leyrado y Jorge D'Elia. Dir.: Luis Agustoni. \$ 35.-

**LA RANCHERÍA**. México 1152. 383-7887. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20. **"TOCALA DE NUEVO CACHO"**, de O. Tabernise y E. Morales. Con A. Vicente, M. Lleó y V. Latorra (piano). Res. telef. Est. y jub. \$ 5. Últimas funciones.-

**LA SCALA DE SAN TELMO**. Pje. Guiffra 371. 362-1187. Juev. a las 20.30. Fanny Suárez (piano). Obras de Scarlatti, Mozart, Chopin y Ravel. Vier. a las 20.30. **Maria Eugenia Pacheco** (piano). Obras de Bach, Schubert, Chopin y Ravel. A las 22: **"El Tránsito"**. Con N. Crespo, J. D'Argenton, A. Caputo y M. Nissman. Sáb. a las 18: Recital de los guitarristas Jorge Sante y Mateo Crespi. A las 20.30: **"En Falsa Escuadra"**. Tango con Amanda Lucero, Susana Ratticoff y Gustavo de Tanti. Pta. en esc. y Dir. Gral.: Sergio Pletkoscik. A las 23: **"La Voz Humana"**. Opera de Poulenc, exvoto de Cocteau. Con M. R. Hourbeigt (soprano) y J. P. Scalfidi (piano). Dir. Gral. y Pta. en Esc.: M. A. Nigro y M. Perusso. Dgo. a las 18: **"Ciclo de Jóvenes Pianistas"**. Ramiro Campodónico. Obras de Scarlatti, Beethoven y otros. A las 20.30: **Omar Cyrulnik** (guitarra). Obras de Bach,

#### Houghton, Troilo y otros.-

**LASSALLE**. Tie. Gral. Juan D. Perón 2283. 951-9388. 952-0053. Buenos Aires recupera un teatro: Mier. a las 21.30: **PORTENA JAZZ BAND**. Juev. a las 21.45: **CAMERATA BARILOCHE**. Vier. a las 21.30: **JUAN CARLOS BAGLIETTO**, espectáculo acústico con invitados especiales. Sáb. a las 21: **ERNESTO ACHER y sus OFFSIDE CHAMBER ORCHESTRA** (ORQUESTA DE CAMARA EN ORSAI). Dgo. a las 21: Dora Baret, Aldo Barbero y Villanueva en: **CUENTOS DE AMOR A LA HORA DEL TE**, con Verónica Cosse. Loc. \$ 20 y 15. Res. telef.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Lun. a las 20: **SABES QUIENES MURIO?** de J. Sbarra. Juev. a las 20: **¡¡DIGAMELO A MIH!**. Libro y dir.: G. E. Glanc. Con A. Julio y P. Slobinsky. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **LA CUADRILLA** p/a: **ALARMAS ENTRE LAS ANIMAS**, con Bertoglio, Gabín, Gené y Panunzio. Dir.: La Cuadrilla. Vier. a las 23.30: **OJO X OJO** sobre textos de "Africa", de R. Arlt. Sáb. a las 0: **Campen humor NEGRO**. Sáb. a las 1.30: **Liberarte Varieté** p/a: **EL SHOW DE MERPIN** (Magia pura y humor negro).-

**LICEO**. Rivadavia y Paraná. 381-4291. 8 Últimas Semanas: **ENRIQUE PINTI en EL INFERNO DEL PINTI**. Con un fogoso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta. dde. \$ 10.-

**MAIPO**. Esmeralda 433. 322-4882. Mier. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30. **Marió Marini en NINI**. Textos: Nini Marshall. Dir.: Alfredo Ariza. Últimos días. Pte. \$ 30. Loc. en vta. c/5 días de anticipo.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. Microcine. Sáb. a las 21.30: **"DETRAS DE ANA"**, con Ruth Novens. Dir. y pta.: Lidia Manocchio.-

**Sala de la Ranchería**. Sáb. a las 20: **"LA ISLA DESIERTA"**, de R. Arlt. Dir.: A. Bazán. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: **"HABLEMOS A CALZON QUITADO"**, de G. Gentile. Dir.: O. Naya.-

**Sala Claustro**. Sáb. a las 21.30: **"PEER GYNT"**, de Ibsen. Dir.: C. Claffone y R. Sosa Alard.-

**Sala Sirope**. Sáb. a las 21.30: **"EL LUGAR"** (Versión Kabuki). Ausp. Embajada de Japón. De C. Gorostiza. Dir.: A. Sacchi. Sáb. a las 23: **"SERMONES PAGANOS"**. Desc. a jub. y estud.-

**MARGARITA XIRGU**. Chacabuco 875. 26-8359. Sáb. a las 21.30: **NOCHE FLAMENCA**. Ausp. of. cult. Emb. de España. De R. Rivera. A. Cuesta. A. Sotoryelenc. Dir.: A. Di Stefano. Trá. cred. Estac. grat. Pl. \$ 15. Jub. \$ 10. Bolet.

dde. las 11.-

**MERLIN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. (popular) a las 22.30. Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Cena Show o Copa Show.-

**PAYRO**. San Martín 766. 312-5922. Vier. y Sáb. a las 20: **LOS DIAS FELICES**, de S. Beckett. Con J. Hidalgo y O. Escobar. Dir.: A. Alcón. Desc. 50% a est. y jub. Estud. de teatro \$ 5.-

Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **RAYUELA**, de J. Cortázar. Dir.: J. Kogan. Con R. Rizzo, V. Innocenti, J. P. Reguerraz, F. Yeni y elenco. Esc.: T. Egurza. 7 nominaciones premios ACE '95. Res. telef.-

**PICADILLY TEATRO**. Corrientes 1524. 49-1900. Juev. a Sáb. a las 21: **Chico Navarro y Silvana Di Lorenzo** en: **ARRANCAME LA VIDA**, de Navarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Res. telef.-

**PICCOLO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21: **EL GRAN MENTIROSO**, con Luis de la Vega. Sáb. a las 0.30: **Alejandro de los Santos** p/a: "CANDOMBE JAZZ". Pl. \$ 10.-

**SALA EMAD II**. Jufre 141. 773-0755. Vier. a las 21. Sáb. a las 22: **"RICARDO III - NEGRA NOCHE BORRE TU LUZ."**, de W. Shakespeare. Dir.: Enrique Dacal.-

**TABARIS**. Corrientes 831. 322-8509. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30. 23.15 trasn. ala 1. Dgo. a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**, con Emilio Disi, Tristán, Alejandro Pradón, Silvia Suller, Marisa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

### TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN**. Corrientes 1530. 374-8611. **SALA MARTIN CORONA-DO**. "El Niño y los Sortilejos". Coreog.: Oscar Aráiz. Mús.: Ravel. Espoema de Colette. Ballet Contemporáneo del TMSGM. Dgo. a las 17. Pl. y Pail. \$ 6.-

**SALA CASACUBERTA**. "La Leyenda de Robin Hood". Dramaturgia: M. Kartun y T. Loreffice. Por el Grupo de Titiriteros del TMSGM. Dir.: A. Mangani y T. Loreffice. Sáb. y Dgo. a las 16. Pl. \$ 6.-

**ANDAMIO '90**. Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16.30: **"Blancanienta una Historia Truculenta"**, vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.-

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO**. Moldes 2157. 781-

0371. Sáb. y Dgo. a las 16: Los Títeres de Don Florestano p/a: **"Siete Vidas tiene un Gato"**. Loc. \$ 5.-

**ASTROS**. Corrientes 746. 325-5541. **REINA REECH** en: **YOSOY COLORES**. Su nueva y espectacular comedia musical. Sáb. y Dgo. a las 16 (Loc. en vta. dde. \$ 10). Mar. alas 20 (Loc. en vta. dde. \$ 5).-

**CORRIENTES**. Av. Corrientes 1622. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: **"La Florita Rabiosa"**, de J. Filippini. Mús.: L. M. Serra y D. Berardi.-

**LA DIEDA**. Bm. Mitré 1571. 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**. A las 17: **"La Niña que riega la Alhambra y el Príncipe Perudo"**. Libro y Dir.: R. Aldemar. Pl. \$ 6.-

**DEL PILAR**. Junín y Vte. López. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Pinocho y Blancanieves buscan los globos mágicos"**. Canciones: M. E. Walsh. Dir.: Alberto Mazzini.-

**EL TEATRON**. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: **"Pim Pam Pum"**. Aut. y Dir.: Italo Damiano.-

**ITT**. B. Sur Mer 549. 961-9562. Sáb. y Dgo. a las 15: **SIETEVIDAS**. **LA GATOPERA**. Con Pablo Nolasco y Sandra Guida. Dir.: Roly Serrano. Loc. \$ 8.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 17: **"Galileo Galilei"**, de B. Brecht. Adapt.: H. Tignanello. Loc. \$ 7.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 16.30. Dgo. a las 16.30 y 17.30: **"El Amigo Fiel"**, de O. Wilde. Títeres y actores. Sala de la Ranchería: Sáb. a las 17. Dgo. a las 15.30: **"En Busca de la Sonrisa Perdida"**. Libro y Dir.: N. Hidalgo.-

**MICKELANDIA**. Vte. López y Junín. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: **"El Viaje Mágico de Pinocho"**. Canciones: M. E. Walsh. Dir.: A. Mazzini. Pl. \$ 8.-

**PICCOLO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465. Sáb. y Dgo. a las 15.30 y 17.30: **"El Misterio de las Valijas Verdes"**, de S. Poletti. Dir.: N. Coto.-

### MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ**. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO-BAR-TANGOS**. BAILE-SHOW. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.-

**ARTE BELGRANO**. Av. Cabildo 2967. 701-8613. Sáb. 2: Presenta Ciclo de Hot Jazz: **RIOPALTENSE JAZZ BAND**. Vier. a las 22.-

**AUDITORIUMBAUEN**. Callao 360. 372-6906. Sábados 23 a las 23: [Sensacional estreno]: **AMIR THALEB** presenta **ENSUENO DE ORIENTE**. Odaliscas y sultanes. 16 bailarines en escena. Loc. en vta.-

**BAR SUR**. Estados Unidos 299. 362-6086. Con. de 21 a 5: Ricardo Montesino p/a: **TANGO SHOW**. BAFFA-BERLINGIERI. Gran elenco. Piza y champagne \$ 15. Boite anexa.-

**CAFE DE LOS MUSICOS**. Jufre 201 esq. Julián Alvarez. 582-1294. Vier. a las 22: **MUITO** (Gaby La Malfa y Alejandro Sanchi). Música popular brasileña. A las 0.30: **CANCIONES CUYANAS Y DE LAS OTRAS** con Raúl Villarramero. Sáb. a las 22: **GROOVIN' SIX**. Clásicos del jazz. Der. a espect. \$ 7.-

**CAFE HOMERO**. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Juev. alas 22: **Jueves de Tango y Milonga**, con Rubén Juárez, Canto y Baile. Vier. y Sáb. a las 23: **TANGO**, con RUBEN JUAREZ. Bailan: Pochi y Adriana.-

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23.30: **CREOLE JAZZ BAND**. Jazz tradicional, blues, humor. 12º año consecutivo. Cantata: Eleonora Eubel. Sáb. a las 23.15: **FENIX JAZZ BAND**, en su 18º aniversario consecutivo. El mejor jazz tradicional con E. Carrizo, G. Riportella, E. García, J. Palmieri, F. Cortínez, E. Gutiérrez y O. Linero.-

**Sala Alfonsina Storni**. Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco p/a: **UN TANGO, VOS Y YO**. Dir.: Mario Marmo. Juev. a las 21: **TANGO Y OTRAS PASIONES**, con María Volonté. Vier. a las 21: **NOCHES DE BOLERO EN EL CAFE**, con Generación Romántica. Vier. a las 23.30: **TANGATA REA QUINTETO**. Presenta su Concerto de Clásicos Bailables. Sáb. a las 23: **TANGO QUE ME HICISTE BIEN**. Por el Grupo Tango Testimonial. Dgo. a las 19.30: **SIEMPRE MELODÍAS**, por el grupo musical **La Pendiente**.

**Sala La Bodega**. Dgos. a las 19: **EL ESPÍRITU DE LOS '50**, unipersonal de Mike Vilchez.-

**CASABLANCA**. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con QUINTETO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELL, NORMA y LUIS PEYREYRA, CARLOS Y ALICIA, ECOS ANDINOS. Gran elenco. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

**CASAJUANA**. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco: Sáb. a las 23: **JAVIER NUNEZ** -Canto Popular- (interpreta a Serrat, Gieco Rodríguez y Marzialis). Der. a espect. \$ 5. Res. telef.-

**CLASICA Y MODERNA**. Av. Callao 892. 812-8707. Mier. a las 22: **DUO VAT-MACRI** ("Hacen Tangos"). Loc. \$ 10. Juev. a las 22: **HORACIO MOLINA** ("Como en Casa"). Loc. \$ 15. Vier. a las 0.30: **"LOS VIERNES NUNCA SE SABE..."**, espectáculo sorpresa. Sáb. a las 19.15: **MARIA HEGUIZ** ("Textos a Viva Voz"), sexteto de Blaisten, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. \$ 8. Sáb. a las 22: **MARIE NA MONTI** ("Extracto"). Piano. O. Belmonte. Canciones de Discépolo, Manzi, Piazzolla entre otros. Loc. \$ 15.-

**CLUB CANICHE**. Uruguay 142. 733-2666. Grandes Fiestas Fashion de Primavera. Vier. Estreno de las Coristas Estables de Caniche. Concerto de JAZZ COOL (música de S. Deloef. Vier. DAMIT (rock disco). Desfile MUNDO. Sáb. Canciones Inglesas Inolvidables. Res. telef.-

**CLUB DEL VINO**. Cabrera 4737. 833-0048/50. Mier. a las 22: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pissano. Inv. esp.: Nelly Prince, cantando tangos. Bandonéon Carlos Buono. Vier. a las 22: **DE FRENTE MARCH**.

**March**, junto a Victoria Vieyra y Dego Reinhold. Dir.: Irene Ickovic.-

**EL CLUB**. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0. Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Dams c/cargo hasta la 1.-

**FINISTERRA**. Paraguay 3532. 824-7113. Juev. alas 22.30: **ENTRE BALADAS Y BLUES**, con Verónica Shon y Trio. Vier. a las 23.30: **CADA LOCA CON SU TEMA**. Humor. Sáb. a la 1: **FLAMENCO**. Cante y Baile -Rumba. Entr. s/cons. \$ 6.-

**FORO GANDHI**. Av. Corrientes 1551. 374-7501. Juev. a las 23: **TANGOS**. Cantata: Luis Cardei. Bandonéon: A. Pissano. Sáb. a la 1: **CRISTINA PERISANO** en "Talento, Pupa y Salero".

**KAFETIN**. Independencia y Pasco. 308-2055. Sáb. dde. las 22: **EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO, FOLCLORE Y MELODICO**. Cena-Copas-Baile-Show. Con O. Ferrari, L. Malbrán, O. Peredo, C. Tula y elenco. Bailar: R. Aguilar. Dir. Mus.: E. Ríos y M. Espinoza. Pta.: Marta Aguilar.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. y Sáb. a las 21: **TERESA PARODI**. Vier. 15 a las 0.30: **LA BANDA CRIOLLA**. Sáb. 16 a las 0.30: **DONALD**. Estac. propio. Sonrie el Conde te ama.-

**LA CUMPARSITA**. Chile y Balcarce. 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: **CAFE CONCERT** DETAN-

**GOS**, Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Alfredo Belusi, Alberto Hidalgo y gran elenco. Bailan: Víctor Ayos y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atadés.-

**LA TRASTIENDA**. Balcarce 460. Monserrat. 342-7650. Juev.: clases y baile de tangos y salsa. Vier. alas 23: **CLUB GONG**. Sáb. a las 22: **LAS BLACANBLUS**. Sáb. dde. la 1: **SALSA**. Res. telef. c/ant.-

**OLIVERIO JAZZ & BLUES**. Paraná 328. 371-6877. Juev. a las 22: **JAM SESSION**, con C. Lastera, J. Cohen e invitados. Vier. a las 23.30: **BIG BAND**, de Juan Carlos Cirigliano. A las 23.30: **DANIEL TELIS**. A la 1: **MESCAL**. Sáb. a las 22: **RODOLFO MEDEROS QUINTETO**. A las 0.30: **RESORTES ANTAGONICOS**. Dgo. a las 21: **EL FARO** (rock sinfónico). A las 23.30: **DANIEL MAZA TRIO**, con Juanjo Hermda y Graciela Cosceni.-

### RESTAURANT CONCERTS

**LOS DOS PIANITOS**. J. M. Giuffra 305. 362-2168. Cena Tango Show \$ 15. En San Telmo y con Los Dos Pianitos. Copas mínimo \$ 10. Todos los días dde. las 21. Alegría, canto y baile. Todas las tarjetas.-

### VARIEDADES

**CTRO. CULT. RECOLETA**. Junín 1930. 806-3456. **MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR**. Visitas guiadas con reservas: Lun. a Vier. de 8 a 18. Visitas para público en general: Sáb., Dgos. y Fer. de 15 a 19. Para niños de 3 a 100 años. Entrada \$ 5.-

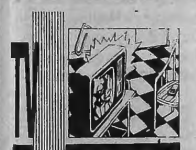
**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI"**. Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: **VIAJE A LAS ESTRELLAS** -Para may. de 7 años- Loc. \$ 4.-

Dgo. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: **RADIACIONES EN EL ESPACIO**. Loc. \$ 5.-

Dgo. a las 18: **"LASER SHOW"** **COSMIC FANTASY** -Apto para todo público- Loc. \$ 5.-

**SHOPPYLANDIA PARK**. Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pjos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde \$ 5. Nueva Atracción: **Unica Montaña Rusa de Agua**, **COLORADO RIVER SPLASH**. Todos los días de 11 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 15 a 22.-

**Auditorio**: Sáb. y Dgo. a las 15 y 17: **BRIGADA COLA y LOS SUPER HEROES** juntos en **DUROS DE VENCER**. Loc. \$ 5, \$ 10 y \$ 15.-



**5.00**  
7-AVISOS EN LA MADRUGADA. Servicios.  
**6.00**  
7-ATC 24. Noticiero.  
**7.00**  
7-HORA SIETE. Periodístico.  
**8.00**  
7-BUENA SALUD.  
**9.00**  
7-LA MAÑANA.

**11.00**  
7-33 MILLONES DE CONSUMIDORES.  
11-UTILISIMA.  
**11.30**  
7-ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS.  
8-CUNA DE LOBOS. Telenovela.  
**12.00**  
2-MAGIC EN AMERICA.  
7-REINA EN COLORES.  
8-NUVEVEDIARIO 1ª edición. Noticiero.  
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.  
18-LOS PICAPIEDRAS.  
**12.30**  
18-SUPER AGENTE 86.  
**13.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.

Noticiero.  
7-ATC 24. Noticiero.  
8-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.  
11-NICO. Conduce Nicolás Repetto.  
18-3.60 TODO PARA VER. Conduce Julián Weich.  
**14.00**  
2-VIVIR MEJOR.  
7-SOULE A LA TARDE.  
**15.00**  
2-LA PUNTA DEL OVILLO.  
8-INDISCRECIONES. Conduce Lucho Avilés.  
11-EL SHOW DEL CHAVO.  
18-CAFE CON AROMA DE MUJER.  
**16.00**  
2-COSAS DE BRUJAS.

7-HOCKEY FEMENINO SOBRE CESPED.  
8-YO ME QUIERO CASAR ¿Y UD?  
11-MEGA PARK.  
18-CAUSA COMUN. Periodístico.  
**17.00**  
2-MAGIC EN AMERICA.  
7-DIBUJOS ANIMADOS.  
8-LA HERMANA MAYOR. Telecomedia.  
11-EL PAPA RAZZI.  
18-AMIGOVOS.  
**17.30**  
7-TEDDY Y BALA.  
**18.00**  
2-SIN VUELTAS. Periodístico.  
8-DULCE ANA. Telecomedia.  
11-CHIQUITITAS.

**18-SIEK.**  
**18.30**  
7-TOP KIDS.  
**19.00**  
2-EL PERISCOPIO.  
7-ATC 24. Noticiero.  
8-AVENTURA EN EL CARIBE.  
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.  
18-MONTAÑA RUSA. Telenovela.  
**20.00**  
2-VIAJE A LAS ESTRELLAS: NUEVA GENERACION.  
7-ANOCHECER CON MAURO VIALE.  
8-NUVEVEDIARIO 2ª EDICION. Noticiero.  
11-HOLA SUSANA.  
18-TELENOCHES. Noticiero.

**ro.**  
**21.00**  
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.  
8-POR SIEMPRE MUJERCITAS.  
11-MI CUÑADO.  
18-FUTBOL SUPERCOPA: Peñarol-River.  
**22.00**  
2-NOCHE DE ESTRENO: "Lo que el público prefiere".  
7-ZAPPING PONG.  
8-HORA CLAVE.  
11-EL SHOW DE VIDEO-MATCH.  
**22.30**  
7-PLATEA SIETE: "Progreso en la cama".  
**23.55**  
8-REPORTER ESSO. Noticiero.

**ciero.**  
**00.00**  
2-AMERICA NOTICIAS 24 HS.  
7-ATC 24.  
11-VIDEOMATCH.  
18-EN SINTESIS.  
**00.15**  
18-SE AMIGO DEL ALMA.  
**00.20**  
18-CINE DE TRASNOCHE: "La mosca II".  
**1.00**  
7-CLASICOS EN SU IDIOMA: "Ser o no ser".  
**2.30**  
7-CINE DE TRASNOCHE: "El gendarme se casa".  
**4.00**  
7-POR EL MUNDO. Documental.

## ESCOLASO

### Quiniela matutina (Letras A-S-S-Z)

1	9424	11	1003
2	7062	12	6158
3	8745	13	7300
4	3424	14	1607
5	7355	15	9210
6	0030	16	9226
7	7785	17	7402
8	7183	18	5685
9	2201	19	5657
10	3715	20	4611

### Quiniela (Vespertina-Letras F-G-L-P)

1	3989	11	4659
2	9423	12	5474
3	7563	13	4969
4	6046	14	8583
5	5708	15	7767
6	1035	16	0557
7	1255	17	3645
8	5855	18	2729
9	6164	19	2630
10	7058	20	8863



# Gaspar el Revolu

por Rep



CONTRATAPA

## H O Y

**Tiempo pronosticado:** Mejorando. Nubosidad en disminución. Vientos cambiando a moderados del Sur. Mínima: 8°. Máxima: 16°.

□□□

**16.00:** Exhibición de *Metello*, de Mauro Bolognini, dando comienzo al ciclo "Cine italiano de los años 70". En el cine Lorange, Corrientes 1372. Repite a las 18, 20 y 22.

**18.00:** *Carola Lorenzini*, conferencia de la Prof. María del Rosario Mancino, dentro del ciclo "Las mujeres secretas". En Venezuela 1538.

**19.00:** Inauguración de la Muestra Abierta de Plástica, como parte de la Semana Docente que organiza el Sindicato Argentino de Docentes Particulares. En Av. Belgrano 3581.

**19.30:** *Las razas humanas y los orígenes de la religión. Lamisión de Rama. El éxodo y la conquista. El testamento del gran antepasado*, conferencia a cargo del profesor Horacio Burgos, en los encuentros de estudio & debate "Psicología y Trascendencia". En Araoz 291.

**20.00:** Recital de poesía de Miguel Menassa, en la Escuela de Poesía Grupo Cero. En Córdoba 817, 10° piso, Dto. 2.

**21.00:** Proyección del video *Montoneros, una historia*, de Andrés Di Tella. En Uriburu 950.

• Recital del pianista Mario Parmisano y su grupo. En el pub del Sindicato Argentino de Músicos (SADEM), Av. Belgrano 3655.

• *Historia de un soldado*, de Stravinsky-Ramuz, dirigida por Viviana López Doynel. En la sala E.T.C. del Centro Cultural San Martín, Sarmiento y Paraná.

• Exhibición del documental *El último tango*, de Daniel Desaloms. En el C. C. R. Rojas, Corrientes 2038.

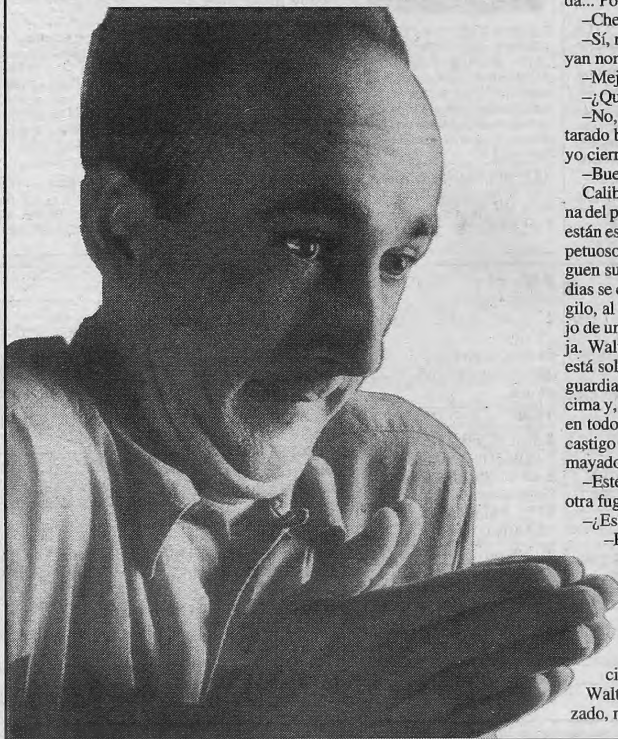
**21.45:** Concierto de la Camerata Bariloche en el Teatro Lasalle, J.D. Perón 2261.

**22.00:** *Viuda e hijas de Roque Enroll* en The Roxy, Rivadavia 1910.

• Recital de *Carlos Campos Cuarteto*. En la Segunda Fundación, Honduras y Serrano.

• Continúa el ciclo de tango a cargo de Susana Blaszk. En Liberarte, Corrientes 1555.

## FESTIVAL EN LA PRISION



(Por Enrique Medina) Exaltados, Calibó y Menfis limpian el taller con evidente apuro. Quieren llegar a tiempo al Salón Recreativo para tener buena ubicación. El festival se apunta bueno, habrá magos, cantores, y un conjunto roquero con una cantante que todos quieren ver. Walter también está exaltado, aunque no lo demuestra. El corazón le brinca desde los talones. Tiene pensado escapar aprovechando algunos descuidos de la disciplina debido al mismo festival que entusiasma hasta a los guardias. Charlan intrascendencias. Calibó:

—Yo siempre soñé con vivir en un departamento muy alto, el más alto de todos, con un flor de balcón, y mirar la ciudad desde arriba como un bacán...

Menfis:

—Tené cuidado, que esos departamentos tienen filtraciones de la terraza...

—Mirá, ¡hormiguitas!, ¿de dónde vienen?...

—Sería bueno saberlo: sabríamos por dónde escapar...

—Metámosle que se está haciendo la hora...

—Vos, Walter, te estás atrasando, vas a tar-

dar un montón para guardar todo eso...

—No se preocupen. Ustedes vayan tranquilos. Ver desde la primera fila o desde la última me da lo mismo...

—Calibó está que se le sale el alma, como si él fuera a actuar...

—¿Algún día me voy a presentar en el Festival de Cosquín? Ya van a ver, aunque se rí-an...

—Yo no me río. Sos bueno con la guitarra... La abrazás como si fuera una mujer...

—No es así. Si fuera así ya tendría que haberla destruido... La guitarra es otra cosa, es fiel, cuando la toco no existen las rejas, sólo la esperanza...

—Estoy seguro de que algún día vas a triunfar...

—Mi maestro no creía en mí, nunca creyó: cuando yo entraba a la clase, él me decía: "Usted, el del jopito, siempre antes de entrar no se olvide de sacarse los ladrillos de las orejas"... El hijo de puta me hacía avergonzar delante de las chicas... En ese entonces se decía que para ser músico había que tener un buen oído, y yo, la verdad, entonces para la mierda... Por suerte ahora es distinto...

—Che, Walter, ¿terminás vos con esto?...

—Sí, no se preocupen... Si quieren irse, vayan nomás... Yo me encargo del resto...

—Mejor, así tenemos buena ubicación...

—¿Querés que te guardemos un asiento?...

—No, gracias; a ver si en una de esas algún tarado busca roña por eso; vayan tranquilos, yo cierro...

—Bueno, chau...

Calibó y Menfis salen, doblan por la esquina del pasillo, se cruzan con tres guardias que están esperando y los miran muy secos. Respetuosos, Calibó y Menfis bajan la vista y siguen su camino. Por consiguiente, los guardias se colocan las capuchas y entran, con sigilo, al taller. Lo sorprenden a Walter debajo de una mesa cuando está abriendo una caja. Walter se vuelve al percatarse de que no está solo y se le paraliza el alma al ver a los guardias encapuchados que se le vienen encima y, sin asco, le dan bastonazos y patadas en todo el cuerpo respetándole la cabeza. El castigo es tan efectivo que Walter queda desmayado. Los guardias comentan:

—Este ya no va a tener ganas para planear otra fuga...

—¿Está vivo?

—Respira, todavía...

—Vamos...

Se quitan las capuchas. Salen. Doblan la esquina del pasillo. Cruzan el patio. Caminan por otro pasillo. Llegan al Salón Recreativo, justo a tiempo: el anunciador da por iniciado el festival. Entretanto, en el taller, Walter, con el cuerpo internamente destruido, muere.

## CARTAS

### Rentas

En el día de ayer he recibido de parte de Rentas de la provincia de Buenos Aires un comunicado y un reclamo de pago de cuotas atrasadas.

En el comunicado se me indica que deberá abonar el impuesto inmobiliario únicamente en el Banco de la Provincia sucursal Martínez, "el más próximo a su domicilio".

El reclamo responde a una supuesta deuda de cuotas desde el año 1986, siete en total, que con la conversión monetaria y los intereses asciende a la módica suma de \$ 1.759.

Nada más elocuente para demostrar la eficiencia de esta "gente de trabajo": 1°) en San Fernando, partido en el que vivo, hay un Banco Provincia, pero a mí me han asignado la sucursal de Martínez, partido de San Isidro, que por supuesto no es la más cercana a mi domicilio; 2°) todas las cuotas reclamadas están pagas.

Supuestamente yo no debería quejarme pues en la misma nota enviada se me indica que llenando un cupón podré obtener el cambio de sucursal si ese es mi deseo, y presentándome en Rentas con fotocopias de mi documento y de las boletas (doble faz para que se aprecie el sello de caja) quedarán registrados los pagos efectuados.

No hacen mención al tiempo que me llevará realizar todos estos trámites ni me ofrecen descontar de la próxima cuota los gastos de fotocopias y movilidad.

¿Serán "gente de trabajo" o "gente que da trabajo"?

Ana María  
Buscazo de Meyer  
LC 3.955.876

Reservas  
e informes

778-4000



Salidas					
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2818	Bahía Blanca	06.30	2410	Mendoza	09.30
2800	Bahía Blanca	07.35	2418	Mendoza	17.50
2802	Bahía Blanca	19.30	2412	Mendoza	20.15
2850	Bariloche	07.30	2860	Neuquén	07.10
2818	C. Rivadavia	06.30	2862	Neuquén	12.30
2810	C. Rivadavia	08.10	2864	Neuquén	14.30
2812	C. Rivadavia	17.30	2866	Neuquén	18.20
2886	Chapelco	11.35	2550	Posadas	07.20
2400	Córdoba	07.00	2552	Posadas	18.35
2412	Córdoba	11.10	2540	Resistencia	14.20
2404	Córdoba	13.20	2922	Rio Cuarto	12.20
2408	Córdoba	19.15	2818	Rio Gallegos	06.30
2560	Corrientes	06.40	2818	Rio Grande	06.30
2582	Formosa	11.50	2948	S. del Estero	07.40
2948	Jujuy	07.40	2940	Salta	06.50
2834	Jujuy	17.40	2944	Salta	18.10
2826	Mar del Plata	11.00	2922	San Luis	12.20
2832	Mar del Plata	15.00	2874	Santa Rosa	17.00
2840	Mar del Plata	19.50	2874	Viedma	17.00

### EZEIZA

Vuelos  
para hoy de

AUSTRAL  
LINEAS  
AEREAS

### Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	10.20	2425	Mendoza	00.10
2819	Bahía Blanca	18.45	2419	Mendoza	21.45
2803	Bahía Blanca	22.20	2419	Mendoza	21.55
2851	Bariloche	12.15	2861	Neuquén	11.10
2811	C. Rivadavia	13.05	2863	Neuquén	16.30
2819	C. Rivadavia	18.45	2865	Neuquén	18.30
2813	C. Rivadavia	22.25	2867	Neuquén	22.20
2887	Chapelco	16.15	2551	Posadas	10.35
2401	Córdoba	09.55	2553	Posadas	21.50
2413	Córdoba	14.05	2541	Resistencia	17.25
2405	Córdoba	16.15	2922	Rio Cuarto	16.10
2409	Córdoba	22.10	2819	Rio Gallegos	18.45
2561	Corrientes	09.45	2819	Rio Grande	18.45
2583	Formosa	15.20	2949	S. del Estero	13.35
2949	Jujuy	13.35	2941	Salta	11.15
2935	Jujuy	22.00	2945	Salta	22.35
2827	Mar del Plata	13.05	2922	San Luis	16.10
2833	Mar del Plata	17.05	2874	Santa Rosa	21.10
2841	Mar del Plata	21.55	2874	Viedma	21.10

Las tarifas  
más bajas  
del mercado  
en seis cuotas.

